Canon

PUB. DIS-0033-000

Videocámara digital

Manual de Instrucciones

FS30

FS31

FS300

NTSC

PictBridge

Instrucciones de uso importantes

ATENCIÓN:

PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

ATENCIÓN:

PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO, DESCARGAS ELÉCTRICAS E INTERFERENCIAS, UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.

AVISO SOBRE LOS DERECHOS DE AUTOR:
La grabación no autorizada de materiales protegidos por copyright puede infringir los derechos de los propietarios del copyright y ser contraria a las leyes del copyright.

Nota: Se ha efectuado la prueba de este equipo, comprobándose que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B de acuerdo con la Parte 15 de los Reglamentos de la FCC. Estos límites están designados para proveer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones domésticas. Este equipo genera y emplea energía de alta frecuencia de radio y, si no se instala y utiliza adecuadamente, o sea, en estricto cumplimiento con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existen garantías de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una combinación de los siguientes métodos:

- Reorientando la antena receptora.
- Alejando este equipo del aparato receptor.
- Utilizando una tomacorriente distinta, de manera que el equipo y el receptor estén conectados a circuitos derivados diferentes.
- Consultando con el distribuidor o un técnico experto en radio/televisión para otros consejos adicionales.

Se requiere el uso del cable apantallado para cumplir con los límites de dispositivos digitales de clase B de acuerdo con el subartículo B de la Parte 15 de los reglamentos de la FCC.
No haga ningún cambio ni modificación al equipo a no ser que estén especificados en el manual.
Si se deben hacer tales cambios o modificaciones, deberá detener el funcionamiento del equipo.

PRECAUCIÓN:
PARA EVITAR ELECTROCHOQUES, INSERTE COMPLETAMENTE LAS PATILLAS ANCHAS DE LA CLAVIJA EN LOS ORIFICIOS ANCHOS.

ATENCIÓN:
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga este producto a goteo ni salpicaduras.

El enchufe de alimentación de red se usa como el dispositivo de desconexión. El enchufe de alimentación de red debe permanecer accesible para poderlo desconectar en caso de accidente.

PRECAUCIÓN:

- Hay peligro de explosión si se coloca el tipo incorrecto de baterías. Utilice sólo el mismo tipo de baterías.
- No exponga las baterías o el producto a calor excesivo, como el interior de un vehículo bajo la luz directa del sol, un fuego, etc.

Advertencia importante

ATENCIÓN:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA. LAS PIEZAS DEL INTERIOR NO DEBE REPARARLAS EL USUARIO. SOLICITE CUALQUIER REPARACIÓN AL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.

El símbolo del rayo con cabeza de flecha comprendido dentro de un triángulo equilátero, es para alertar al usuario sobre la presencia de “tensión peligrosa” sin aislamiento dentro del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas.

El signo de exclamación comprendido dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) importantes en el material escrito que acompaña al aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

La palabra “producto” a la cual se hace mención en estas instrucciones se refiere a la Videocámara digital FS31 A/FS30 A/FS300 A de Canon y a todos sus accesorios.

1 Lea estas instrucciones.

2 Guarde estas instrucciones.

3 Preste atención a todas las advertencias.

4 Siga todas las instrucciones.

5 No utilice este aparato cerca del agua.

6 Límpielo solamente con un paño seco.

7 No instale el aparato cerca de ninguna fuente de calor como, por ejemplo, radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

8 No anule la seguridad de la clavija polarizada ni la de la clavija con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos patillas, una mas ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos patillas y una espiga de conexión a tierra. La patilla ancha o la espiga se proporcionan para su seguridad. Si la clavija proporcionada no entra en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma de corriente obsoleta.

9 Proteja el cable de alimentación para que nadie lo pise ni quede aplastado, especialmente en las clavijas, tomas de corriente y puntos por donde sale del aparato.

10 Use solamente acoplamientos/accesorios especificados por el fabricante.

11 Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante largos periodos de tiempo.

12 Solicite todos los trabajos de reparación al personal cualificado solamente. Las reparaciones serán necesarias cuando se haya dañado el aparato de cualquier forma: cuando se haya estropeado el cable o la clavija de alimentación, se hayan derramado liquidos o hayan caido objetos en el interior del aparato, cuando este haya estado expuesto a la lluvia o a la humedad, cuando no funcione normalmente o cuando se haya caido.

13 Lea las instrucciones — Las instrucciones de seguridad y de uso deben leerse sin falta antes de usar el producto.

14 Guarde las instrucciones — Las instrucciones de seguridad y de uso deben guardarse como material de consulta.

15 Respete las advertencias — Deben respetarse todas las advertencias inscritas en el producto y descritas en las instrucciones de uso.

16 Siga las instrucciones — Siga todas las instrucciones de uso y mantenimiento al pie de la letra.

17 Limpieza — Desenchufe el producto antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni en aerosol. El producto debe limpiarse sólo como se recomienda en este manual.

18 Accesorios — Use solamente aquellos accesorios que se recomiendan en este manual, de lo contrario podrá tener problemas.

19 Evite los campos magnéticos o eléctricos — No utilice la videocámara cerca de transmisores de televisión, dispositivos de comunicación portátil u otras fuentes de radiación eléctrica o magnética, ya que podrían causar interferencias en la imagen o dañar permanentemente la videocámara.

20 Agua y humedad — Peligro de descarga eléctrica — No use este producto cerca del agua ni bajo la lluvia o en lugares muy húmedos.

21 Ubicación y desplazamiento — No ponga el producto sobre superficies (carros, trípodes, soportes o mesas) inestables o inseguras. La caída del producto puede causar lesiones a la gente que esté alrededor (niños y adultos) e incluso dañar el producto.

Tenga especial cuidado cuando lleve el producto de un lugar a otro sobre un carro. El carro puede volcarse si se lo mueve con brusquedad o si la superficie sobre la cual se lo lleva es muy inclinada.

22 Fuentes de alimentación — El adaptador compacto CA-570 debe usarse solamente con la tensión (de la línea comercial) que se indica en la etiqueta que lleva encima. Ante cualquier duda sobre la tensión de la línea de su hogar, consulte al concesionario donde adquirió el producto o a la compañía de electricidad de su zona. Con respecto a las demás fuentes de alimentación (pilas, etc.), lea las instrucciones que se dan en este manual.

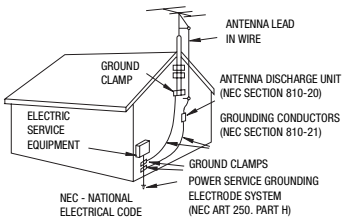
23 Polarización — El adaptador compacto de potencia CA-570 posee un enchufe de dos polos, uno más ancho que el otro. Este enchufe de dos polos puede enchufarse en una tomacorriente sólo de una manera (no hay forma de enchufarlo con la polaridad invertida).

Si no puede enchufarlo, dele vueltas. Si aún así no le es posible, significa que la tomacorriente no es la adecuada (llame a un electricista para que la cambie). No intente insertar el enchufe en la fuerza.

24 Protección del cable de alimentación — El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no se pise y aplaste con muebles u otros objetos. Preste especial atención a las tomacorrientes y a la parte del producto desde donde sale el cable.

25 Puesta a tierra de la antena exterior — Si se conecta una antena exterior a la unidad, asegúrese de que la antena sea conectada a tierra para proveer cierta protección contra las sobretensiones y las cargas estáticas acumuladas. La Sección 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/ NFPA No. 70-1984, proporciona información con respecto a la correcta conexión a tierra del poste y de la estructura de apoyo, la puesta a tierra del conductor de entrada a una unidad de descarga de antena, el tamaño de los conductores de puesta a tierra, la ubicación de la unidad de descarga de antena, la conexión a los electrodos de puesta a tierra, y los requerimientos para el electrodo de puesta a tierra. Véase la Fig. 1.

Fig. 1 EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE


ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250. PART H)
NEC - NATIONAL ELECTRICAL CODE

26 Rayos — Para una mayor protección del producto durante tormentas eléctricas o cuando se deja desatendido o sin usar por mucho tiempo, desenchúfelo de la tomacorriente y desconecte también la antena. Así se evitarán los posibles daños que puedan causar los rayos o los aumentos bruscos en la tensión de la línea.

27 Sobrecarga — No conecte demasiados aparatos a un mismo enchufe o cable prolongador, ya que la línea puede sobrecargarse y así producirse una descarga eléctrica o incluso un incendio.

28 Protección contra objetos y líquidos — No meta ni deje caer ningún objeto por las ranuras o aberturas del producto, ya que pueden entrar en contacto con los delicados componentes internos y causar descargas eléctricas o incendios. Tenga cuidado de no derramar líquidos de ningún tipo sobre el producto.

29 Mantenimiento y reparaciones — Jamás intente reparar o modificar ninguno de los componentes internos del producto, ya que puede exponerse innecesariamente a descargas de tensión y otros peligros. Deje las reparaciones y el mantenimiento del producto en manos de técnicos calificados.

30 Averías que requieren reparación — En los siguientes casos, desenchufe el producto de la tomacorriente, desconecte todas las fuentes de alimentación (incluidas las baterías) y llame a un técnico calificado:

a. Cuando se ha dañado el cable de alimentación o el enchufe.
b. En caso de haberse derramado líquido o de haberse caído algún objeto dentro del producto.

c. Si se ha expuesto el producto a los efectos del agua o la lluvia.
d. Cuando el producto no funciona normalmente aun siguiendo las instrucciones debidas. Ajuste solamente los controles que se indican en las instrucciones de uso. El ajuste inapropiado de otros controles puede causar averías, requiriéndose luego que el técnico tenga que dedicar mucho tiempo hasta poder restaurar el funcionamiento normal del producto.
e. Si se ha dejado caer o se ha dañado la caja del producto.
f. Cuando se nota una merma en el rendimiento, por lo general significa que hay alguna anormalidad en el producto y que es necesario repararlo.

31 Piezas de repuesto — Siempre que el técnico cambia una pieza, corrobore que utilice los repuestos especificados por Canon o sustitutos de las mismas características. El uso de otras piezas que no sean las especificadas puede provocar incendios y descargas eléctricas, entre otras cosas.

32 Revisión de seguridad — Al término de cualquier reparación, pida al técnico que revise el producto, para comprobar que funciona sin problemas y con seguridad.

33 Calor — El producto deberá colocarse alejado de las fuentes de calor como, por ejemplo, radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

Cuando sea necesario reemplazar la fuente de alimentación, devuélvala al Centro de Servicio Canon más cercano y solicite que se la reemplacen por otra del mismo número de tipo CA-570.

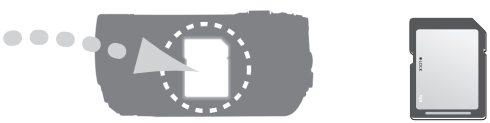
La placa de identificación del adaptador CA-570 se encuentra en la parte inferior.

El adaptador podrá utilizarse con una tensión de alimentación de 100 a 240 V CA. Para áreas en las que no se utilice alimentación de 120 V CA, tendrá que utilizar un adaptador de enchufe especial. Para más información, póngase en contacto con el Centro de Servicio Canon más cercano.

Introducción a la videocámara

¿Qué tiene de especial la grabación en memoria flash?

Sus vídeos y fotografías son grabados en la memoria integrada (**FS31** / **FS30** solamente) o en una tarjeta de memoria (tarjeta SD o SDHC). La grabación en memoria flash significa que no hay partes móviles en la unidad de grabación de la videocámara. Para usted, esto representa una videocámara más pequeña, ligera y rápida.



Otras características de esta videocámara

Tanto si es la primera vez que va a utilizar una videocámara como si ya posee gran experiencia, esta videocámara le ofrecerá muchas funciones fáciles de utilizar. A continuación se ofrecen unos cuantos ejemplos de las muchas funciones que pueden enriquecer su experiencia de grabación de vídeo.

- Grabación dual (📖 25): Con Grabación dual (modo [ ]), la grabación será tan sencilla como presionar un solo botón y utilizar la palanca del zoom. ¡La videocámara se encargará del resto!

- Estabilización de la imagen (📖 88): La función de estabilización dinámica de la imagen compensa las sacudidas de la videocámara mientras se graba al caminar. Esto aporta mayor libertad de movimiento y movilidad para grabar películas.

- Programas de grabación de escena especial (📖 46): Al grabar en diversas situaciones, por ejemplo en una playa, la videocámara selecciona automáticamente los ajustes óptimos para esa situación.

- Función de pregrabación (📖 51): La videocámara graba por 3 segundos antes de que usted comience a filmar, garantizando que no se le escapen esos momentos de una vez en la vida.

- Instantánea vídeo (Video Snapshot; 📖 49): Cree un montaje de escenas e incluso añada música de fondo cuando lo reproduzca.

Contenido

Introducción

7 Introducción a la videocámara
12 Acerca de este manual

14 Descripción general
14 Accesorios y CD-ROM suministrados
15 Guía de componentes
17 Indicaciones en pantalla

Preparativos

20 Introducción
20 Carga de la batería
22 Preparación de los accesorios
23 Ajuste de la posición y del brillo de la pantalla LCD

25 Operación básica de la videocámara
25 Modos de operación
27 Joystick y guía del joystick
27 Cómo utilizar los menús

29 Configuración la primera vez que se inicia la unidad
29 Ajuste de la fecha y la hora
30 Cambio del idioma
30 Cambio de la zona horaria

31 Utilización de una tarjeta de memoria
31 Tarjetas de memoria compatibles para usar con esta videocámara
32 Inserción y extracción de una tarjeta de memoria
33 FS31 / FS30 Selección de la memoria para las grabaciones
33 Inicialización de la memoria integrada (FS31 / FS30 solamente) o tarjeta de memoria

Vídeo

35 Grabación básica
35 Grabación de vídeos
36 Selección de la calidad del vídeo (Modo de grabación)
37 Utilización del zoom: Óptico, avanzado y digital
38 Función de inicio rápido (Quick Start)

39 Reproducción básica
39 Reproducción del vídeo
41 Selección de las grabaciones a reproducir
42 Selección de escenas por fecha de grabación
43 Selección del punto de inicio de reproducción desde la secuencia de tiempo
44 Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice
45 Borrado de escenas

46 Funciones avanzadas
46 Programas de grabación de escena especial
48 Control de la velocidad de obturación y otras funciones durante la grabación
49 Mini antorcha de vídeo
49 Instantáneas vídeo (Video Snapshot)
51 Función de pregrabación
52 Autodisparador
53 Corrección automática de iluminación de fondo y ajuste manual de exposición
53 Ajuste manual del enfoque
54 Balance del blanco
55 Efectos de imagen
56 Efectos digitales
57 Visualizaciones en la pantalla y código de datos

58 Operaciones con la lista de reproducción y escenas
58 División de escenas
59 Edición de la lista de reproducción (Playlist): Cómo añadir, borrar y mover escenas en la lista de reproducción
60 FS31 / FS30 Copia de escenas

Fotos

62 Grabación básica
62 Realización de fotos
63 Selección de la calidad y tamaño de la foto
64 Borrado de una foto justamente después de grabarla

64 Reproducción básica
64 Visualización de fotos
67 Ampliación de fotos durante la reproducción
67 Borrado de fotos

68 Funciones adicionales
68 Indicación de histograma
69 Protección de fotos
69 FS31 / FS30 Copia de fotos
70 Otras funciones que puede utilizar al hacer fotos

71 Impresión de fotos
71 Impresión de fotos
72 Selección de los ajustes de impresión
74 Órdenes de impresión

Conexiones externas

77 Terminales de la videocámara
77 Diagramas de conexión

78 Reproducción en la pantalla de un televisor

79 Guardado de sus grabaciones
79 Guardado de sus grabaciones en un ordenador
79 Autoría de discos DVD y DVDs de fotos
82 Órdenes de transferencia
83 Copia de sus grabaciones a un grabador de vídeo externo
84 Transferencia de fotos a un ordenador

Información adicional

86 Apéndice: Listas de opciones de menú
86 Menú FUNC.
88 Menús de configuración

96 ¿Problemas?
96 Problemas y soluciones
101 Lista de mensajes

109 Conjunto de normas
109 Precauciones para el manejo
112 Mantenimiento/Otros
113 Utilización de la videocámara en el extranjero
114 Archivos de música

115 Información general
115 Diagrama del sistema
116 Accesorios opcionales
119 Especificaciones
121 Índice

Acerca de este manual

Gracias por la adquisición de la Canon FS31/FS30/FS300. Antes de utilizar la videocámara, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias. Si su videocámara falla en operar correctamente, consulte *Problemas y soluciones* (📖 96).

Convenciones utilizadas en este manual

- ❗ IMPORTANTE: Precauciones relacionadas con la operación de la videocámara.
- ⓘ NOTAS: Temas adicionales que complementan los procedimientos básicos de operación.
- ☑ PUNTOS A COMPROBAR: Restricciones o requisitos relacionados con la función descrita.
- 📖: Número de página de referencia en este manual.

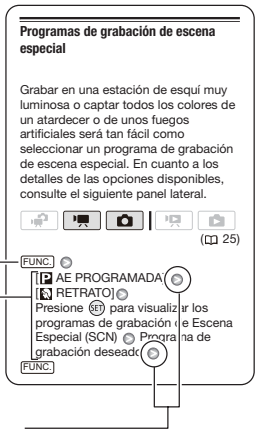
Para completar algunas operaciones necesitará consultar también el manual de instrucciones de la grabadora DVD DW-100 opcional. Esto se indicará mediante el icono DW-100 y el nombre del capítulo o sección correspondiente.

- FS31 : Texto que aplica solamente al modelo mostrado en el icono.
- Los siguientes términos se utilizan en este manual:
  Cuando no se especifique como “tarjeta de memoria” o “memoria integrada”, el término “memoria” se refiere por sí mismo ambas (FS31 / FS30 solamente).
  “Escena” se refiere a una unidad de película desde el punto en que presionó el botón Inicio/Parada para comenzar a grabar hasta el punto en que lo presionó otra vez para hacer pausa en la grabación.
  “Foto” e “imagen fija” se utilizan intercambiablemente con el mismo significado.
- Las fotos que se incluyen en este manual son imágenes simuladas tomadas con una cámara fija. A menos que se indique otra cosa, las ilustraciones e iconos de menú se refieren a la FS31 .

Los nombres de botones e interruptores distintos al joystick se indican con un marco de “botón”. Por ejemplo FUNC..

Los corchetes [ ] se utilizan para referirse a opciones de los menús indicadas en la pantalla. En las tablas en este manual, el valor predeterminado se muestra en negrilla.
Por ejemplo **[CONEC]**, [DESC].

En este manual, la flecha ◎ se utiliza para abreviar las selecciones de menú. Para una explicación detallada consulte *Cómo utilizar los menús* (🕮 27).

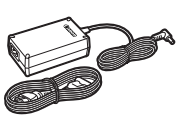
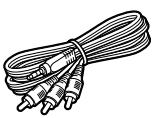
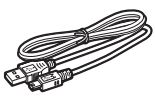
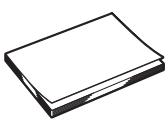

Programas de grabación de escena especial
Grabar en una estación de esquí muy luminosa o captar todos los colores de un atardecer o de unos fuegos artificiales será tan fácil como seleccionar un programa de grabación de escena especial. En cuanto a los detalles de las opciones disponibles, consulte el siguiente panel lateral.
(🕮 25)
FUNC.
[AE PROGRAMADA]
[RETRATO]
Presione SET para visualizar los programas de grabación de Escena Especial (SCN) ◎ Programa de grabación deseado
FUNC.

El número de serie de este producto se encuentra en la cubierta del compartimiento de la batería de la videocámara. Anote aquí el número y demás información, y guarde este libro como registro permanente de su adquisición a fin de poder identificarse en caso de robo.

Nombre del modelo: FS31 A/FS30 A/FS300 A
Fecha de adquisición: Núm. de serie:
Adquirido en:
Dirección del proveedor:
Núm. de teléfono del proveedor:

Accesorios y CD-ROM suministrados

Con la videocámara se suministran los siguientes accesorios.

Adaptador compacto de potencia CA-570 (incluye cable de alimeutación) 	Batería BP-808	Cable de vídeo estéreo STV-250N  Clavijas Amarilla • Roja • Blanca	Cable USB IFC-300PCU 
Guía breve 			

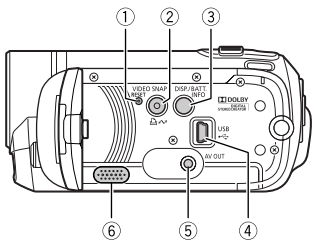
Con la videocámara se suministran los siguientes CD-ROM y software.

- CD-ROM* **PIXELA Application - Disc 1 (disco 1 de la aplicación PIXELA)** y 'Guía de instalación PIXELA Applications'
  - ImageMixer 3 SE Transfer Utility (Utilidad de transferencia de ImageMixer 3 SE): Permite guardar y transferir películas.
  - Music Transfer Utility (Utilidad de transferencia de música): Para transferir los archivos de música que pueden utilizarse durante la reproducción en la videocámara.
- CD-ROM* **PIXELA Application - Disc 2 (disco 2 de la aplicación PIXELA)**
  - ImageMixer 3 SE Video Tools (Herramientas de vídeo ImageMixer 3 SE): Permite manipular, editar y reproducir películas.
- CD-ROM **Manual de Instrucciones/Archivos de música**: Contiene el manual de instrucciones completo de la videocámara (versión electrónica en archivo PDF) y archivos de música que pueden utilizarse como música de fondo durante la reproducción. Este CD-ROM no puede reproducirse en un reproductor de CD. Los archivos de música de este CD-ROM son para uso exclusivo con las aplicaciones PIXELA suministradas, Music Transfer Utility e ImageMixer 3 SE Video Tools. Si desea obtener más información, consulte la 'Guía de software Music Transfer Utility' y 'Guía de software ImageMixer 3 SE' en el CD-ROM **PIXELA Application - Disc 1**.

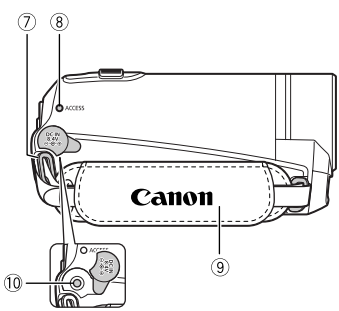
* El CD-ROM incluye el manual de instrucciones del software (versión electrónica en archivo PDF).

Guía de componentes

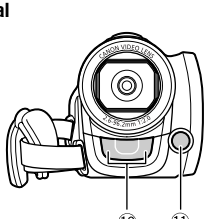
Vista del lado izquierdo



Vista del lado derecho

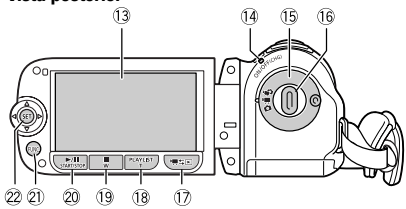


Vista frontal

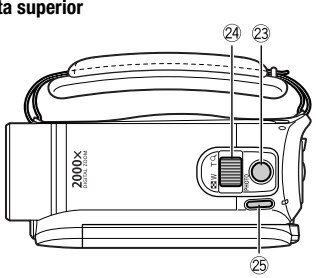


① Botón RESET (reposición) (📖 99)
② Botón VIDEO SNAP (instantánea vídeo) (📖 49)/Botón 🖨 (imprimir/compartir) (📖 72)
③ Botón DISP. (indicación en pantalla) (📖 57, 68)/Botón BATT. INFO (información batería) (📖 19)
④ Terminal USB (📖 77)
⑤ Terminal AV OUT (📖 77)
⑥ Altavoz (📖 40)
⑦ Anillo para correa (📖 22)
⑧ Indicador ACCESS (acceso a la memoria) (📖 35, 62)
⑨ Correa para la empuñadura
⑩ Terminal DC IN (📖 20)
⑪ Mini antorcha de vídeo (📖 49)
⑫ Micrófono estéreo

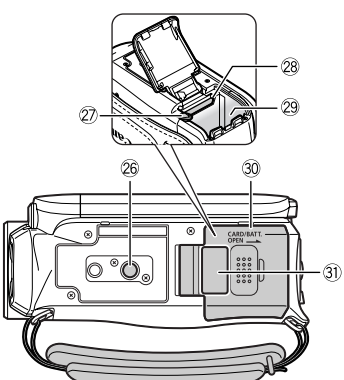
Vista posterior



Vista superior



Vista inferior



⑬ Pantalla LCD (📖 23)

⑭ Indicador ON/OFF(CHG) (alimentación/carga) (📖 21)

⑮ Dial de modo cámara (📖 25)

⑯ Botón de inicio/parada de la grabación (📖 35)

⑰ Botón (cámara/reproducción) (📖 26)

⑱ Botón PLAYLIST (lista de reproducción) (📖 58)/Botón de acercamiento con el zoom **T** (telefoto) (📖 37)

⑲ Botón ■ (parada) (📖 39)/Botón de alejamiento con el zoom **W** (gran angular) (📖 37)

⑳ Botón ▶/❚❚ (reproducción/pausa) (📖 39)/Botón START/STOP (📖 35)

㉑ Botón FUNC. (📖 28, 86)

㉒ Joystick (📖 27)

㉓ Botón PHOTO (📖 62)

㉔ Palanca del zoom (📖 37)

㉕ Botón POWER

㉖ Rosca para trípode (📖 109)

㉗ Pestillo de liberación de la batería (📖 21)

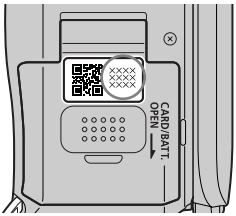
㉘ Ranura para tarjeta de memoria (📖 32)

㉙ Compartimiento de la batería (📖 20)

㉚ Tapa del compartimiento de la batería/Cubierta de la ranura para tarjeta de memoria

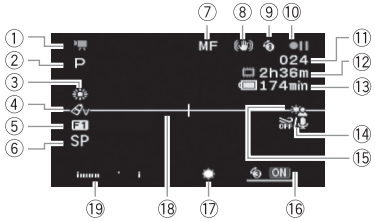
㉛ Número de serie

La etiqueta con el número de serie se encuentra en la parte superior de la tapa del compartimiento de la batería.



Indicaciones en pantalla

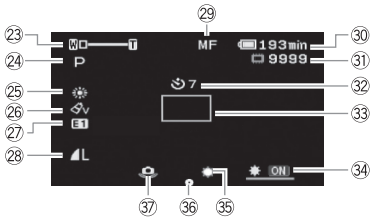
Grabación de películas



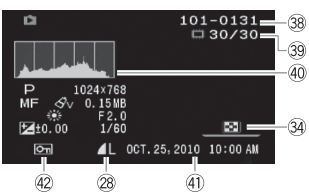
Reproducción de películas (durante la reproducción)

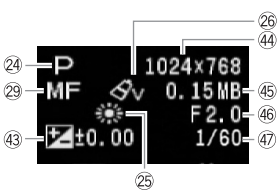
① Modo de operación (📖 25)
② Programa de grabación (📖 46, 48)
③ Balance del blanco (📖 54)
④ Efecto de imagen (📖 55)
⑤ Efecto digital (📖 56)
⑥ Modo de grabación (📖 36)
⑦ Enfoque manual (📖 53)
⑧ Estabilizador de imagen (📖 88)
⑨ Función de pregrabación (📖 51)
⑩ Operación de la memoria (📖 19)
⑪ Número de escenas grabadas (pausa de grabación)/código de tiempo (horas : minutos : segundos, durante la grabación)
⑫ Tiempo restante de grabación
En la tarjeta de memoria
FS31 / **FS30** En la memoria
⑬ Tiempo restante de la batería (📖 19)
⑭ Pantalla antiviento desactivada (📖 88)
⑮ Corrección de iluminación de fondo (📖 53)
⑯ Guía del joystick (📖 27)
⑰ Mini antorcha de vídeo (📖 49)
⑱ Marcador de nivel (📖 91)
⑲ Indicador de nivel de audio (📖 91)
⑳ Código de tiempo/Tiempo de reproducción (horas : minutos : segundos)
㉑ Número de escena
㉒ Código de datos (📖 91)

Grabación de imágenes fijas



Reproducción de imágenes fijas





㉓ Zoom (🕮 37), Exposición (🕮 53)
㉔ Programa de grabación (🕮 46, 48)
㉕ Balance del blanco (🕮 54)
㉖ Efecto de imagen (🕮 55)
㉗ Efecto digital (🕮 56)
㉘ Calidad/tamaño de imagen fija (🕮 63)
㉙ Enfoque manual (🕮 53)
㉚ Tiempo restante de la batería (🕮 19)
㉛ Número de imágenes fijas disponibles (🕮 19)
En la tarjeta de memoria
FS31 / **FS30** En la memoria integrada
㉜ Autodisparador (🕮 52)
㉝ Marco de enfoque automático (AF) (🕮 89)
㉞ Guía del joystick (🕮 27)
㉟ Mini antorcha de vídeo (🕮 49)
㊱ Enfoque y bloqueo de la exposición (🕮 62)
㊲ Advertencia de sacudidas de la videocámara (🕮 89)
㊳ Número de imagen (🕮 19, 94)
㊴ Imagen actual/Número total de imágenes
㊵ Histograma (🕮 68)
㊶ Fecha y hora de grabación
㊷ Marca de protección de la imagen (🕮 69)
㊸ Exposición manual (🕮 53)
㊹ Tamaño de imagen (🕮 63)
㊺ Tamaño de archivo
㊻ Valor de abertura
㊼ Velocidad de obturación (🕮 48)

⑩ **Operación de la memoria**

● Grabación, ● ❚❚ Pausa de grabación,
▶ Reproducción, ❚❚ Pausa de reproducción,
▶▶ Reproducción rápida,
◀◀ Reproducción con retroceso rápido,
❚▶ Reproducción a cámara lenta,
◀❚ Reproducción regresiva a cámara lenta,

⑫ **Tiempo restante de grabación**

Cuando no haya más espacio libre en la memoria se visualizará, [FIN] (memoria integrada, solamente **FS31** / **FS30**) o [FIN] (tarjeta de memoria) y la grabación se parará.

⑬, ㉚ **Tiempo restante de la batería**

- El icono muestra un estimado aproximado de la carga restante como un porcentaje de la carga total de la batería. Se visualiza junto al icono, en minutos, el tiempo restante de grabación/ reproducción de la batería.
- Cuando aparezca en rojo, reemplace la batería por otra completamente cargada.
- Si fija una batería descargada, la alimentación puede desconectarse sin visualizarse .
- Cuando use una batería por primera vez, cárguela completamente y use la videocámara hasta que la batería se descargue por completo. Haciendo esto garantizará que el tiempo restante de grabación se visualice con exactitud.
- Dependiendo de las condiciones en las que se utilicen la videocámara y la batería, la carga real de la batería puede no indicarse con exactitud.
- Cuando la videocámara esté desconectada, presione [BATT.INFO] para visualizar el estado de carga de una batería. El Sistema Inteligente mostrará el estado de carga (como un porcentaje) y el tiempo de grabación restante (en minutos) durante 5 segundos. Si la batería está agotada, puede que no se visualice la información de la batería.

㉛ **Número de imágenes fijas disponibles**

- en rojo: sin tarjeta
- en verde: 6 o más imágenes
- en amarillo: 1 a 5 imágenes
- en rojo: no se pueden grabar más imágenes

- Durante la reproducción de imágenes fijas, la visualización será siempre en verde.
- Dependiendo de las condiciones de grabación, el número de imágenes fijas disponibles visualizado puede no reducirse aunque se haya realizado una grabación, o puede reducirse en 2 imágenes fijas a la vez.

㊳ **Número de imagen**

El número de la imagen indica el nombre y la ubicación del archivo en la tarjeta de memoria. Por ejemplo, el nombre de archivo de la imagen 101-0107 es “IMG_**0107**.JPG”, guardada en la carpeta “DCIM**101**CANON”.

Preparativos

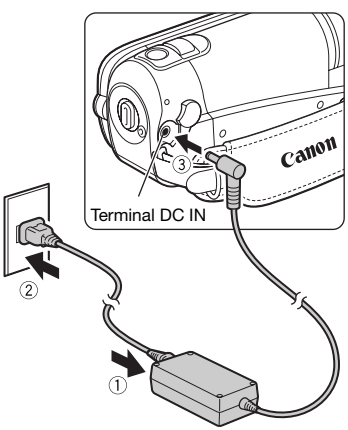
Este capítulo describe operaciones básicas, como navegación por los menús, y ajustes al utilizar la videocámara por primera vez para ayudarle a aprender más sobre su videocámara.

Introducción

Carga de la batería

La videocámara podrá alimentarse con una batería o directamente utilizando el adaptador compacto de potencia. Cargue la batería antes de utilizarla.

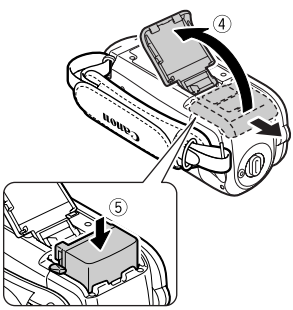
Para los tiempos de carga aproximados y los tiempos de grabación/reproducción con una batería completamente cargada, consulte las tablas en las páginas 116-117.



1 Conecte el cable de alimentación al adaptador compacto de potencia.

2 Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente.

3 Conecte el adaptador compacto de potencia al terminal DC IN de la videocámara.



4 Deslice la cubierta del compartimiento de la batería en el sentido contrario al objetivo y ábrala.

5 Inserte completamente la batería en el compartimiento y presiónela suavemente hasta que haga clic.

6 Cierre la cubierta y deslícela hacia el objetivo hasta que oiga un clic.

7 La carga se iniciará cuando desconecte la alimentación de la videocámara.

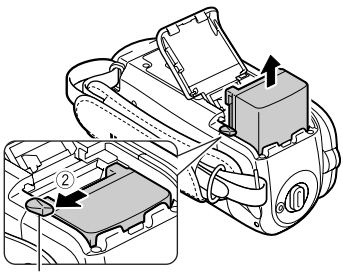
- El indicador ON/OFF(CHG) comienza a parpadear en rojo. El indicador se apagará cuando finalice la carga.
- Si el indicador parpadea rápidamente, consulte *Problemas y soluciones* (🕮 96).

UNA VEZ QUE LA BATERÍA SE HAYA CARGADO COMPLETAMENTE

1 Desconecte el adaptador compacto de potencia de la videocámara.

2 Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación y del adaptador compacto de potencia.

PARA QUITAR LA BATERÍA



Pestillo de liberación de la batería

1 Deslice la cubierta del compartimiento de la batería en el sentido contrario al objetivo y ábrala.

2 Presione el pestillo de liberación de la batería y extraiga la batería.

3 Cierre la cubierta y deslícela hacia el objetivo hasta que oiga un clic.

IMPORTANTE

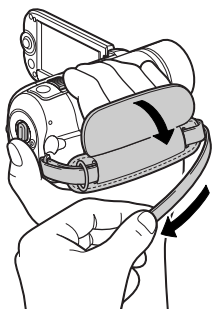
- Desconecte la alimentación de la videocámara antes de conectar o desconectar el adaptador compacto de potencia. Después de apagar la videocámara, la memoria se actualiza con datos importantes. Asegúrese de esperar hasta que el indicador ON/OFF(CHG) se apague.
- Le recomendamos que cargue la batería a temperaturas comprendidas entre 10 °C y 30 °C. Fuera de la gama de temperaturas de 0 °C a 40 °C, la carga no comenzará.
- No conecte al terminal DC IN de la videocámara ni al adaptador compacto de potencia ningún equipo eléctrico que no esté expresamente recomendado para utilizarse con esta videocámara.

- Para evitar averías o calentamiento excesivo del equipo, no conecte el adaptador compacto de potencia a convertidores para viajeros, ni a fuentes de alimentación especiales, tales como las de aviones y barcos, inversores de CC-CA, etc.

NOTAS

- Desconecte la alimentación de la videocámara antes de cargar la batería. La batería no se cargará mientras esté conectada la alimentación de la videocámara.
- Si se preocupa por el tiempo de batería restante, puede alimentar la videocámara utilizando el adaptador compacto de potencia y de esta forma no se consumirá la batería.
- Las baterías cargadas se irán descargando de forma natural. Por lo tanto, cárguelas el día que vaya a utilizarlas, o el día anterior, para asegurar una carga completa.
- Le recomendamos que prepare baterías para 2 ó 3 veces más de la duración que piense que pueda ser necesaria.
- **Los EE.UU. y Canadá solamente**: La batería de ión de litio que acciona el producto es reciclable. Llame por favor al 1-800-8-BATTERY para la información sobre cómo reciclar esta batería.

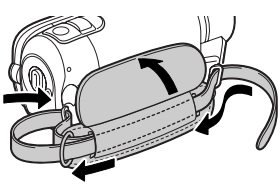
Preparación de los accesorios



Ajuste la correa para la empuñadura.

Ajuste la correa para la empuñadura de forma que pueda alcanzar la palanca del zoom con su dedo índice, y el botón Inicio/Parada con su dedo pulgar.

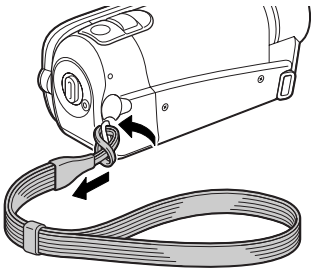
Para quitar la correa para la empuñadura



1 **Levante la solapa acolchada de la empuñadura y separe la correa de la almohadilla Velcro.**

2 **Tire la correa para primero sacarla de la argolla delantera de la videocámara, luego para separarla de la empuñadura y por último para sacarla de la argolla posterior de la videocámara.**

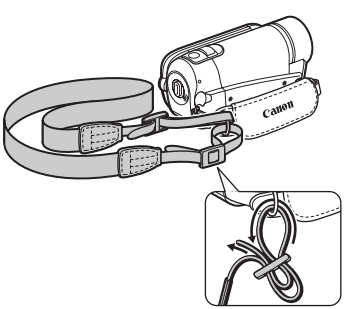
Para colocar una correa para la empuñadura



Pase el extremo de fijación de la correa para la muñeca por la argolla posterior de la videocámara, ensarte la correa para la muñeca por el bucle y apriete.

También puede fijar la correa para la muñeca a la correa para la empuñadura y usar ambas a la vez para mayor conveniencia y protección.

Para colocar una correa de hombro



Pase los extremos de la correa de hombro a través del anillo de la correa para empuñadura y ajuste el largo de la correa.

También puede quitar la correa para la empuñadura y fijar directamente la correa para hombro a la argolla posterior de la videocámara.

Para volver a colocar la correa para la empuñadura

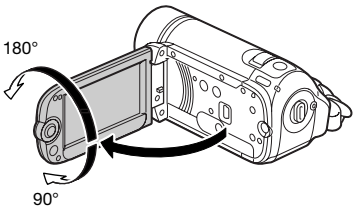
1. **Pase el extremo de la correa a través de la argolla posterior de la videocámara.**
2. **Ensarte la correa a través de la empuñadura acolchada y luego pásela por la argolla delantera de la videocámara.**
3. **Apriete la correa según sea necesario, fije la correa a la almohadilla Velcro en la empuñadura y cierre la solapa.**

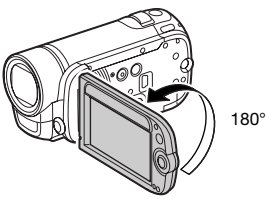
Ajuste de la posición y del brillo de la pantalla LCD

Giro del panel LCD

Abra el panel LCD 90 grados.

- Puede girar el panel 90 grados hacia abajo.
- Puede girar el panel 180 grados hacia el objetivo. Girar el panel LCD 180 grados puede ser útil cuando desee incluirse usted mismo en la imagen al grabar con el autodisparador.





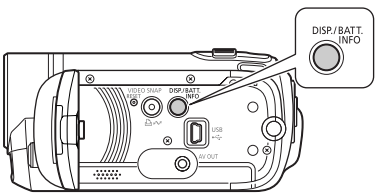
El sujeto podrá ver la pantalla LCD

NOTAS

Acerca de la pantalla LCD: La pantalla se produce utilizando técnicas de fabricación de precisión extremadamente alta, con más del 99,99% de píxeles funcionando de acuerdo con las especificaciones. Es posible que en ocasiones no se disparen menos del 0,01% de los píxeles, o que aparezcan puntos negros, rojos, azules o verdes. Esto no afectará las imágenes grabadas y no significa mal funcionamiento.

Iluminación de fondo de la pantalla LCD

Puede ajustar la luminosidad de la pantalla a tenue, normal o luminosa. Para ajustar la pantalla a tenue, active [RED. LUZ LCD] (📖 91). Para cambiar entre normal o luminosa o para desactivar [RED. LUZ LCD], realice el siguiente procedimiento.



Mientras la videocámara esté encendida, mantenga presionado DISP. **durante más de 2 segundos.**

Repita la operación para alternar entre normal y luminoso.

NOTAS

- Este ajuste no afectará la luminosidad de la grabación.
- La utilización del ajuste luminoso acortará el tiempo de utilización efectiva de la batería.
- Cuando se conecta el adaptador compacto de potencia mientras la luminosidad de la pantalla esté ajustada a normal, la luminosidad cambiará automáticamente a luminosa.

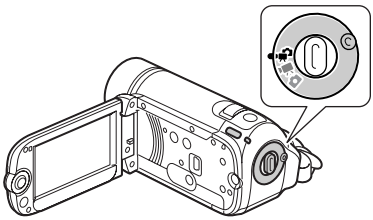
Operación básica de la videocámara

Modos de operación

El modo de operación de la videocámara está determinado por el botón y la posición del dial de modo cámara. En este manual, indica que una función está disponible en el modo de operación mostrado y indica que la función no está disponible. Con respecto al resumen de los modos de operación, consulte la tabla siguiente.

Grabación: Grabación dual y flexible

La videocámara ofrece dos modos básicos para grabación de vídeo o fotos: **Grabación dual** (modo) para principiantes o si usted simplemente prefiere no preocuparse con ajustes detallados de la videocámara, y el modo de **grabación flexible**, que le permite cambiar según prefiera los ajustes de la videocámara.



Gire el dial de modo cámara a para ajustar la videocámara en el modo . No necesita preocuparse por ningún ajuste y puede tomar vídeo utilizando solamente Inicio/Parada o hacer fotos utilizando solamente PHOTO. También puede utilizar la palanca del zoom, las funciones de inicio rápido (Quick Start) (📖 38) e instantánea vídeo (Video Snapshot) (📖 49).

Para ajustar la videocámara en el modo de grabación flexible, gire el dial de modo cámara a para películas o para fotos. Puede acceder a los menús y cambiar los ajustes según lo desee. Incluso en el modo de grabación flexible, la videocámara puede ayudarle con los ajustes. Por ejemplo, puede utilizar los programas de grabación de escena especial (📖 46) para ajustar de una vez los ajustes óptimos para satisfacer condiciones de grabaciones especiales.

Reproducción

Presione ⇆ para cambiar entre el modo de grabación indicado por el dial de modo cámara y el modo de reproducción (FS31 / FS30 la memoria seleccionada seguirá siendo el mismo). Cuando el dial de modo cámara está ajustado en o , presionando ⇆ se cambia la videocámara al modo de reproducción de películas. Cuando el dial de modo cámara está ajustado en , presionando ⇆ se cambia la videocámara al modo de reproducción de fotos.

Incluso si la videocámara está apagada, presionando ⇆ la videocámara se iniciará en el modo de reproducción correspondiente.

NOTAS

En el modo no puede acceder a los menús ni a la guía del joystick pero puede cambiar los siguientes ajustes por anticipado, antes de ajustar la videocámara al modo .

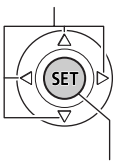
- Modo de grabación de películas
- Tamaño/calidad de imágenes fijas
- Pantalla panorámica
- Obturador lento automático
- Todos los ajustes en el menú [CONFIG. SISTEMA]
- Atenuador de luz de la pantalla LCD
- Modo de demostración
- Estabilizador de imagen (Si selecciona [DINÁMICO] de antemano, [EST. IMAG] se ajustará en [DINÁMICO]; si selecciona [ESTÁNDAR] o [OFF DESC] de antemano, [EST. IMAG] se ajustará en [ESTÁNDAR].)

Modo de operación	Visualización del icono	Operación	🕮
	AUTO	Grabación de películas o fotos a la memoria (Grabación dual)	25
	(verde)	Grabación de películas a la memoria	35
	(azul)	Grabación de fotos a la memoria	62
	(verde)	Reproducción de películas desde la memoria (presione ⇆ cuando el dial de modo cámara esté ajustado en o)	39
	(azul)	Visualización de imágenes fijas desde la memoria (presione ⇆ cuando el dial de modo cámara esté ajustado en)	64

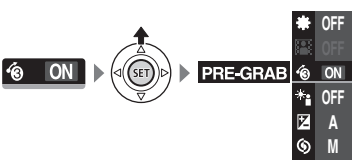
Joystick y guía del joystick

Utilice el joystick para operar los menús de la videocámara.

Mueva el joystick hacia arriba, abajo, a la izquierda o a la derecha (▲▼, ◀▶) para seleccionar un elemento o modificar los ajustes.



Presione el joystick mismo (SET) para guardar los ajustes o para confirmar una acción. En las pantallas de menú, esto se indica con el icono (SET).



Las funciones que aparecen en la guía del joystick dependen del modo de operación. De forma predeterminada, la guía del joystick está minimizada. Empuje el joystick (▲) para visualizarla. Durante el modo [▶] o [📷], seleccione (▲▼) una función y presione SET para cambiar el ajuste. Con algunas funciones, deberá hacer otros ajustes adicionales (indicados por flechas pequeñas).

Durante el modo de reproducción, seleccione (▲▼) una "fila" de funciones y presione SET para realizar la función en el centro o empuje el joystick (◀▶) para llevar a cabo la función en la parte izquierda o derecha de la fila, respectivamente.

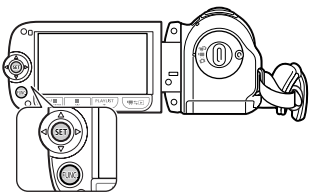
En cualquier modo, si espera algunos segundos, se minimizará otra vez la guía del joystick pero aún así podrá operarse la función seleccionada. También puede empujar el joystick (▼) para ocultar la guía del joystick.

Cómo utilizar los menús

Muchas de las funciones de la videocámara podrán ajustarse desde los menús que aparecerán al presionar el botón FUNC. ([FUNC.]). Para acceder a los menús, ajuste la videocámara al modo de grabación flexible. En el modo [🎥], salvo por algunas excepciones, la mayoría de los ajustes del menú regresarán a sus valores predeterminados.

Para obtener información acerca de las opciones y ajustes de menú disponibles, consulte el apéndice *Listas de opciones de menú* (📖 86).

Selección de una opción del menú FUNC. en el modo de grabación



1 Presione [FUNC.].

2 Seleccione (▲▼) el icono de la función que desee cambiar en la columna de la parte izquierda.

Los elementos del menú que no estén disponibles aparecerán en gris.

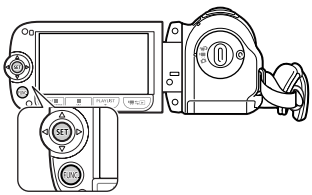
3 Seleccione (◄►) el ajuste deseado entre las opciones disponibles en la barra de la parte inferior.

- La opción seleccionada aparecerá resaltada en naranja.
- Con algunos ajustes deberá realizar otras selecciones adicionales y/o presionar (SET). Siga las guías de operación adicionales que aparecerán en la pantalla (como el icono [SET], las flechas pequeñas, etc.).

4 Presione [FUNC.] para guardar los ajustes y cerrar el menú.

Podrá presionar [FUNC.] para cerrar el menú en cualquier momento.

Selección de una opción en los menús de configuración



1 Presione [FUNC.].

2 Seleccione (▲▼, ◄►) el icono y presione (SET) para abrir los menús de configuración.

También puede mantener presionado [FUNC.] durante más de 1 segundo para abrir directamente la pantalla de los menús de configuración.

3 Seleccione (▲▼) el menú deseado de la columna de la parte izquierda y presione (SET).

El título del menú seleccionado aparecerá en la parte superior de la pantalla y debajo de éste la lista de ajustes.

4 Seleccione (▲▼) el ajuste que desee cambiar y presione (SET).

- La barra de selección naranja indica el ajuste de menú que está actualmente seleccionado. Los elementos que no estén disponibles aparecerán en negro.

- Empuje el joystick (◀) para volver a la pantalla de selección de menú (paso 3).

5 Seleccione (▲▼) la opción deseada y presione (SET) para almacenar el ajuste.

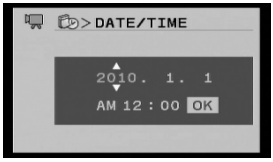
6 Presione [FUNC.].

Podrá presionar [FUNC.] para cerrar el menú en cualquier momento.

Configuración la primera vez que se inicia la unidad

Ajuste de la fecha y la hora

Antes de poder comenzar a utilizar la videocámara necesitará ajustar la fecha y la hora en la misma. La pantalla [DATE/TIME] (pantalla de configuración de fecha y hora) aparecerá automáticamente cuando el reloj de la videocámara no esté ajustado.



Cuando aparece la pantalla [DATE/TIME], el año se visualizará en naranja y se indicará con flechas arriba/abajo.

1 Cambie (▲▼) el año y continúe (▶) hasta el mes.

2 Ajuste el resto de los campos (mes, día, hora, y minutos) de la misma forma.

3 Seleccione (▶) [OK] y presione (SET) para poner el reloj en funcionamiento y cerrar la pantalla de configuración.

IMPORTANTE

- Si no utiliza la videocámara durante unos 3 meses, la batería de litio incorporada puede descargarse por completo, y perderse el ajuste de la fecha y hora. En tal caso, recargue la batería de litio incorporada (📖 111), y

vuelva a ajustar el huso horario, la fecha y la hora.
- La fecha aparece en un formato año-mes-día solamente en la pantalla de ajuste inicial. En las visualizaciones en pantalla subsiguientes la fecha y la hora aparecerán como mes-día-año (por ejemplo, [ENE. 1, 2010 12:00 AM]). También puede cambiar el formato de la fecha (📖 95).
- También puede cambiar la fecha y la hora más tarde (no durante la configuración inicial). Para abrir la pantalla [FECHA/HORA]:
  FUNC. ➔ [☰ MENU] ➔ [CONFIG. F/H] ➔ [FECHA/HORA]

Cambio del idioma

(📖 25)

Opciones ♦ Valor predeterminado

[ČEŠTINA]	[MELAYU]	[العربية]
[DEUTSCH]	[NEDERLANDS]	[فارسی]
[ΕΛΛΗΝΙΚΑ]	[POLSKI]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]♦	[PORTUGUÊS]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[ROMÂNĂ]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[TÜRKÇE]	[한국어]
[ITALIANO]	[РУССКИЙ]	[日本語]
[MAGYAR]	[УКРАЇНСЬКА]	

FUNC. ➔
[☰ MENU] ➔
[CONFIG. DISPLAY]* ➔
[IDIOMA]* ➔
Idioma deseado ➔
FUNC.

* Al configurar la videocámara por primera vez o después de reponer los ajustes de la misma, todas las visualizaciones en la pantalla estarán en inglés (el idioma predeterminado). Seleccione [DISPLAY SETUP] ➔ [LANGUAGE] y luego seleccione su idioma.

NOTAS

- Si ha cambiado el idioma por error, seleccione el elemento de menú con la marca y cambie el ajuste.
- Las indicaciones SET y FUNC que aparecen en algunas pantallas de menú hacen referencia al nombre de botones de la videocámara y no cambiarán, sea cual sea el idioma seleccionado.

Cambio de la zona horaria

Cambie el huso horario para que coincida con su ubicación. El ajuste predeterminado es Nueva York.

(📖 25)

Para ajustar la zona horaria de casa

FUNC.
[MENU]
[CONFIG. F/H]
[ZON.H./VERAN]
Su zona horaria local*
FUNC.

Al viajar

FUNC.
[MENU]
[CONFIG. F/H]
[ZON.H./VERAN]
Hora local en su destino*
FUNC.

* Para ajustar el horario de verano, seleccione el nombre de área marcada con ☀.

Utilización de una tarjeta de memoria

Tarjetas de memoria compatibles para usar con esta videocámara

Con esta videocámara puede utilizar tarjetas de memoria SDHC (SD de alta capacidad) y tarjetas de memoria SD adquiridas en establecimientos del ramo para grabar películas e imágenes fijas. Sin embargo, dependiendo de la tarjeta de memoria, es posible que no pueda grabar películas en ella. Consulte la tabla siguiente.

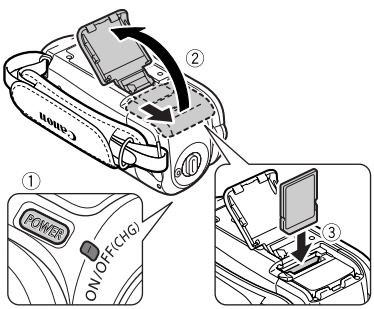
A a la fecha de octubre de 2009, la función de grabación de películas ha sido probada utilizando tarjetas de memoria SD/SDHC fabricadas por Panasonic, SanDisk y Toshiba.

NOTAS

Acerca de la clase de velocidad SD: La clase de velocidad SD es una norma que indica la velocidad mínima garantizada de transferencia de datos de tarjetas de memoria SD/SDHC. Al comprar una tarjeta de memoria nueva, busque el logotipo Speed Class (clase de velocidad) en el paquete.

Inserción y extracción de una tarjeta de memoria

Cerciórese de inicializar todas las tarjetas de memoria antes de utilizarlas con esta videocámara (🕮 33).



1 Desconecte la alimentación de la videocámara.

Asegúrese de que el indicador ON/OFF(CHG) (alimentación/carga) esté apagado.

2 Deslice la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria en el sentido contrario al objetivo y ábrala.

3 Inserte la tarjeta de memoria de forma recta, con la etiqueta encarada alejada del objetivo, completamente en la ranura para tarjeta de memoria hasta que haga clic.

4 Cierre la cubierta y deslícela hacia el objetivo hasta que oiga un clic.

No cierre la cubierta a la fuerza si la tarjeta de memoria no está correctamente insertada.

IMPORTANTE

Las tarjetas de memoria tienen un lado delantero y trasero que no son intercambiables. Si se inserta una tarjeta de memoria en la dirección equivocada, se podría producir un funcionamiento incorrecto de la videocámara.

NOTAS

Para extraer la tarjeta de memoria: Empuje la tarjeta de memoria una vez para soltarla. Cuando salga la tarjeta de memoria, extráigala completamente.

Tarjetas de memoria utilizables para grabar películas

Tarjeta de memoria	Capacidad	Clase de velocidad SD	Grabación de películas
Tarjetas de memoria SD	64 MB o menos	–	–
	128 MB a 2 GB	–	● *
	512 MB a 2 GB	CLASS 2, CLASS 4, CLASS 6, CLASS 10	●
Tarjetas de memoria SDHC	4 GB a 32 GB	CLASS 2, CLASS 4, CLASS 6, CLASS 10	●

* En función de la tarjeta de memoria, es posible que no pueda grabar películas.

FS31 / FS30 Selección de la memoria para las grabaciones

Puede seleccionar grabar sus películas o imágenes fijas en la memoria integrada o en la tarjeta de memoria. La memoria integrada es el medio predeterminado para grabar ambas.

(📖 25)

FUNC.
- [MENU]
- [OPER.MEMORIA]
- [MEDIO: ▶■] o [MEDIO: 📷]
- La memoria que desee usar*
- Presione SET

FUNC.

* Para cada medio, podrá comprobar el espacio total, el utilizado, y el disponible aproximado. El espacio disponible aproximado dependerá del modo de grabación (para películas) o el tamaño/calidad (para fotos) actualmente en uso.

Inicialización de la memoria integrada (FS31 / FS30 solamente) o tarjeta de memoria

Inicialice las tarjetas de memoria cuando las utilice con esta videocámara por primera vez. También puede inicializar una tarjeta de memoria o la memoria integrada (FS31 / FS30 solamente) para borrar permanentemente todos los datos que contenga.

FS31 / FS30 En el momento de la adquisición, la memoria integrada viene preinicializada y contiene archivos de música que pueden utilizarse como música de fondo durante la reproducción.

(📖 25)

Opciones

[INICIALIZAR]
Borrará la asignación de archivos pero no borrará físicamente los datos almacenados.
[INIC.COMPLT]
Borra completamente todos los datos.

FS31 / FS30

FUNC.
- [MENU]
- [OPER.MEMORIA]
- [INICIALIZAR]
- La memoria que desee inicializar
- Método de inicialización
- [SI]* [OK]

FUNC.

FS300

FUNC.
- [MENU]
- [OPER.MEMORIA]
- [INICIALIZAR]
- Método de inicialización
- [SI]* [OK]

FUNC.

* Presione SET para cancelar la inicialización por completo mientras se está realizando. Todas las grabaciones se borrarán pero el medio de grabación se podrá utilizar sin problemas.

IMPORTANTE

- La inicialización de la memoria borrará permanentemente todos los datos. Las grabaciones originales perdidas no se podrán recuperar. Asegúrese de guardar por anticipado grabaciones importantes utilizando un dispositivo externo (📖 79).
- Cuando se inicialice la memoria, también se borrarán los archivos de música.
  - Usuarios de Windows: Utilice el software **Music Transfer Utility** suministrado para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/Archivos de música**. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF).
- Usuarios de Mac OS: Utilice el Finder para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/Archivos de música**. Consulte *Archivos de música* (📖 114) para conocer la estructura de carpetas de la memoria y del CD-ROM.
- Mientras se realiza la inicialización, no desconecte la alimentación o apague la videocámara. Tampoco realice ninguna operación en la videocámara (salvo cancelar la inicialización, de ser necesario).

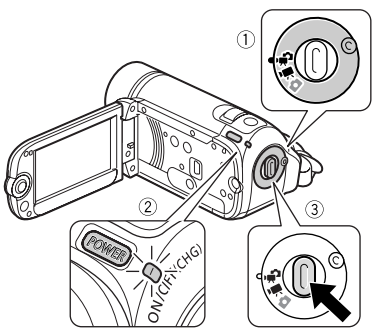
Vídeo

Este capítulo cubre funciones relacionadas con la filmación de películas, incluyendo grabación, reproducción, y operaciones con la memoria.

Grabación básica

Grabación de vídeos

(🕮 25)



1 Ajuste el dial de modo cámara a 🎥 o 📹.

2 Conecte la alimentación de la videocámara.

FS31 / FS30 Puede seleccionar la memoria que se utilizará para grabar películas (🕮 33).

3 Para iniciar la grabación, presione Inicio/Parada.

- La grabación se iniciará; presione Inicio/Parada de nuevo para hacer una pausa en la grabación.
- También puede presionar START/STOP en el panel LCD.

Cuando finalice la grabación

1 Asegúrese de que el indicador ACCESS (acceso a la memoria) esté apagado.

2 Desconecte la alimentación de la videocámara.

3 Cierre el panel LCD.

IMPORTANTE

Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando el indicador ACCESS (acceso a la memoria) está encendido o parpadeando. De lo contrario, podrían perderse los datos permanentemente o resultar dañada la memoria.

- No abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.
- No desconecte la alimentación o apague la videocámara.
- No cambie el modo de operación.

NOTAS

- **Acerca del modo ahorro de energía:** Para ahorrar energía cuando la videocámara esté alimentándose de una batería, la alimentación de la videocámara se desconectará automáticamente si no realiza ninguna operación durante 5 minutos (🕮 93). Presione POWER para encender la videocámara.
- Cuando grabe en lugares muy iluminados es posible que le resulte difícil utilizar la pantalla LCD. Y al contrario, al grabar en lugares oscuros, el panel LCD pudiera ser una molestia para otras personas a su alrededor. En tales casos, cambie el brillo de la pantalla LCD consecuentemente (🕮 23, 91).

Selección de la calidad del vídeo (Modo de grabación)

La videocámara ofrece 3 modos de grabación. El cambio del modo de grabación cambiará el tiempo de grabación disponible en la memoria. Para obtener mejor calidad de película, seleccione el modo XP; para obtener tiempos de grabación más largos, seleccione el modo LP. La siguiente tabla detalla los tiempos de grabación aproximados.

(🕮 25)

FUNC. ➔
[SP REPROD.NORMAL 6Mbps] ➔
Modo de grabación deseado ➔
FUNC.

Tiempos de grabación aproximados para películas

♦ Valor predeterminado

Modo de grabación ➡ / Memoria ⬇	XP	SP♦	LP
Tarjeta de memoria de 1 GB	10 min.	20 min.	35 min.
Tarjeta de memoria de 2 GB	25 min.	40 min.	1 hr. 15 min.
Tarjeta de memoria de 4 GB	55 min.	1 hr. 20 min.	2 hr. 35 min.
FS30 Memoria integrada/ Tarjeta de memoria de 8 GB	1 hr. 50 min.	2 hr. 45 min.	5 hr. 10 min.
FS31 Memoria integrada/ Tarjeta de memoria de 16 GB	3 hr. 40 min.	5 hr. 30 min.	10 hr. 25 min.
Tarjeta de memoria de 32 GB	7 hr. 20 min.	11 hr. 5 min.	20 hr. 50 min.

- Cuando una grabación sobrepase 4 GB, se dividirá y guardará como escenas más cortas que 4 GB.
- FS31 / FS30 La videocámara viene preinstalada con aprox. 75 MB de archivos de música.

NOTAS

- La videocámara utiliza una velocidad variable de bits (VBR) para codificar vídeo, motivo por el que los tiempos de grabación reales variarán dependiendo del contenido de las escenas.
- La videocámara conservará el último ajuste personalizado aunque la ajuste en el modo .

Utilización del zoom: Óptico, avanzado y digital

La videocámara ofrece los siguientes tres tipos de zoom: Óptico (37x), avanzado (41x) y digital (2000x). En el modo , están disponibles los tres tipos. En el modo , están disponibles el zoom avanzado y el zoom óptico. En cambio, en el modo solamente está disponible el zoom óptico.

Acerca de los tipos de zoom

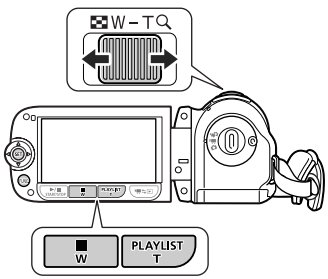
Óptico: La gama del zoom está limitada a la relación de aumento óptico del objetivo.

Avanzado: Además del zoom óptico, la videocámara procesa la imagen digitalmente para obtener un alcance mayor del zoom sin que la calidad de la imagen sufra deterioro alguno. En el modo , se emplea el zoom avanzado excepto cuando [EST. IMAG] se ajusta en [DINÁMICO] o cuando [PANT.ANCHA] se ajusta en [DESC]. En el modo , se emplea el zoom avanzado excepto cuando [EST. IMAG] se ajusta en [DINÁMICO]. En ambos casos, el zoom óptico está igualmente disponible.

Digital: Es el ajuste [ZOOM DIGITAL] del menú [CONFIG. CÁMARA] (🕮 88). Cuando esta opción esté seleccionada, la videocámara cambiará automáticamente a zoom digital (área azul clara en el indicador de zoom) cuando haga zoom sobrepasando el alcance del zoom óptico (área blanca en el indicador de zoom). Con el zoom digital, la imagen se procesa digitalmente, motivo por el cual la calidad de las imágenes se deteriorará cuanto más se acerque con el zoom.

Utilización del el zoom

(📖 25)



W Alejamiento con el zoom

T Acercamiento con el zoom

Mueva la palanca del zoom hacia W para alejarse con el zoom (gran angular). Muévala hacia T para acercarse con el zoom (telefoto).

Presiónela suavemente para realizar un acercamiento/alejamiento lento, o con más fuerza para un acercamiento/alejamiento rápido. También puede ajustar [VELOC.ZOOM] (📖 88) a una de las tres velocidades constantes (3 es la más rápida, 1 es la más lenta).

NOTAS

- Mantenga una distancia mínima de 1 m al motivo. En gran angular máximo, podrá enfocar un motivo situado a una distancia de tan sólo 1 cm.
- Si se utiliza el zoom avanzado, el ángulo de la imagen será más amplio en gran angular máximo.
- Cuando [EST. IMAG] está ajustado a [DINÁMICO], el alcance máximo del zoom será de 1800x.
- Cuando [VELOC.ZOOM] está ajustado a [VAR VARIABLE]:
  - La velocidad del zoom será más rápida en el modo de pausa de grabación que cuando se está grabando.
  - Cuando utiliza los botones **T** y **W** del panel LCD, la velocidad del zoom será constante a [VELOCIDAD 3].

Función de inicio rápido (Quick Start)

Cuando cierra el panel LCD con la videocámara encendida, la videocámara entra en el modo de espera. En el modo de espera, la videocámara consume solamente la mitad de la energía utilizada mientras se graba, ahorrando energía cuando usted está utilizando una batería. Además, cuando abre el panel LCD o cambia la posición del dial de modo cámara, la videocámara está lista para comenzar a grabar en aproximadamente 1 segundo*, permitiéndole comenzar a grabar inmediatamente.

* El tiempo real requerido varía dependiendo de las condiciones de filmación.

(📖 25)

1 Con la videocámara encendida y en un modo de grabación, cierre el panel LCD.

Sonará un pitido y el indicador ON/OFF(CHG) (alimentación/carga)

cambiará a naranja para indicar que la videocámara entró en el modo de espera.

2 Cuando desee reanudar la grabación, abra el panel LCD.

El indicador ON/OFF(CHG) regresará a verde y la videocámara estará lista para grabar.

IMPORTANTE

No desconecte la fuente de alimentación mientras la videocámara está en modo de espera (mientras el indicador ON/OFF(CHG) está encendido en naranja).

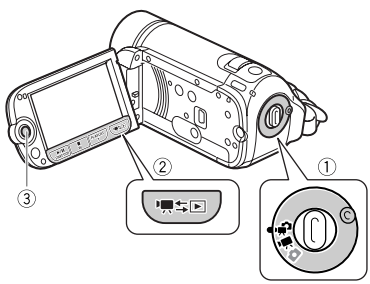
NOTAS

- La videocámara no entrará en el modo de espera si se cierra el panel LCD mientras el indicador ACCESS (acceso a la memoria) esté encendido o parpadeando o mientras se está visualizando un menú. También puede ser que la videocámara no entre en el modo de espera si se cierra el panel LCD mientras la cubierta de la tarjeta de memoria está abierta o cuando la carga de la batería es demasiado baja. Verifique que el indicador ON/OFF(CHG) cambia a naranja.
- La videocámara se apagará si se deja en modo de espera durante 10 minutos, sea cual sea el ajuste [AHORRO ENER.] (🕮 93). Presione POWER para encender la videocámara.
- Podrá seleccionar el tiempo de espera hasta el apagado o desactivar la función de inicio rápido (Quick Start) con el ajuste [QUICK START] (🕮 93).

Reproducción básica

Reproducción del vídeo

(🕮 25)



1 Ajuste el dial de modo cámara a o .

2 Presione .

- Incluso si la videocámara está apagada, presionando la videocámara se encenderá en el modo de reproducción.
- La pantalla de índice de películas originales aparecerá después de unos segundos.

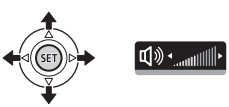
3 Mueva (▲▼, ◄►) el cuadro de selección hasta la escena que desea reproducir.

Empuje el joystick (▲▼) para extender el marco de selección y explorar (◄►) páginas de índice. Empuje el joystick (▲▼) para volver a la pantalla de índice.

4 Presione ▶/❚❚ o (SET) para iniciar la reproducción.

- La reproducción se iniciará a partir de la escena seleccionada y continuará hasta el final de la última escena grabada.
- Para realizar una pausa en la reproducción, vuelva a presionar ▶/❚❚.
- Para parar la reproducción y volver a la pantalla de índice de escenas, presione ■.

AJUSTE DEL VOLUMEN DURANTE LA REPRODUCCIÓN



1 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

2 Empuje el joystick (▲▼) para seleccionar la fila superior.

3 Ajuste (◀▶) el volumen.
Para apagar el volumen, mantenga el joystick presionado (◀) hacia 🔊 hasta que desaparezcan las barras de volumen.

IMPORTANTE

- Tenga en cuenta las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS (acceso a la memoria) está encendido o parpadeando. De lo contrario, podrían perderse los datos permanentemente.
  - No abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.
  - No desconecte la alimentación o apague la videocámara.
  - No cambie el modo de operación.
- Es posible que no pueda reproducir con otro dispositivo las películas grabadas en la tarjeta de memoria con esta videocámara. En tal caso, reproduzca las películas de la tarjeta de memoria utilizando esta videocámara.
- Es posible que no pueda reproducir con esta videocámara películas grabadas utilizando otro dispositivo.

NOTAS

Dependiendo de las condiciones de grabación, puede que observe paradas breves en la reproducción de vídeo o sonido entre escenas.

Modos especiales de reproducción

Para entrar en los modos de reproducción especial, utilice la guía del joystick (📖 27). Durante los modos de reproducción especial no habrá sonido.

Reproducción rápida

Desde reproducción normal, reproduzca escenas a una velocidad más rápida que la normal. Cada vez que se ejecuta la operación, la velocidad de reproducción se incrementa 5x→15x→60x.

Visualice la guía del joystick ➲ Seleccione (▲▼) la fila central ➲ Empuje el joystick (◀▶) hacia ◀◀ o ▶▶.

Reproducción a cámara lenta

Desde el modo de pausa de reproducción, reproduzca escenas a una velocidad más lenta que la normal. La reproducción a cámara lenta es a 1/8 de la velocidad normal; la reproducción regresiva a cámara lenta es a 1/12 de la velocidad normal.

Visualice la guía del joystick
Seleccione (▲▼) la fila central
Empuje el joystick (◄►) hacia ◄❙ o ❙►.

Salto de escenas

Para saltar a la escena siguiente:

Visualice la guía del joystick
Seleccione (▲▼) la fila inferior
Empuje el joystick (►) hacia ⏭.

Para regresar al inicio de la escena en curso o saltar a la escena anterior:

Visualice la guía del joystick
Seleccione (▲▼) la fila inferior
Empuje el joystick (◄) hacia ⏮*.

* Repita esta operación para pasar al principio de la escena anterior.

Terminación de modos especiales de reproducción

Durante cualquier modo de reproducción especial, presione (▶/❚❚) para que la videocámara regrese al modo de reproducción inicial.

NOTAS

- Durante algunos modos de reproducción especial, podrá observar algunas anomalías (vídeo pixelado, fallos gráficos, tramas de líneas verticales, etc.) en la imagen reproducida.
- La velocidad indicada en la pantalla es aproximada.

Selección de las grabaciones a reproducir

Desde la pantalla de índice, puede seleccionar si reproducir películas o fotos. Puede usar las fichas en la parte superior de la pantalla para seleccionar el medio de grabación desde el cual reproducirá grabaciones (FS31 / FS30 solamente).

(📖 25)

1 En la pantalla índice, mueva (▲▼) el marco de selección naranja hasta las fichas en la parte superior de la pantalla.

FS31 / FS30

FS300

- Películas
- Fotos
- Grabaciones en la memoria integrada
- Grabaciones en la tarjeta de memoria

2 Seleccione (◄►) la memoria (FS31 / FS30 solamente) y el tipo de grabación (escenas o imágenes fijas).

3 Regrese (▲▼) a la pantalla índice para seleccionar la escena o imagen fija.

Selección de escenas por fecha de grabación

Podrá buscar todas las grabaciones que realizó en una fecha determinada (por ejemplo, para encontrar todas las películas que grabó durante un evento especial).

(🕮 25)

PUNTOS A COMPROBAR

La selección de escenas por fecha de grabación solamente estará disponible desde la pantalla de índice de películas originales.

Selección desde la lista de grabaciones

1 Abra la pantalla de índice de películas originales.

- Desde esta pantalla de índice de películas, también puede presionar VIDEO SNAP para abrir la pantalla de índice de escenas instantáneas vídeo (Video Snapshot).
- FS31 / FS30 Puede seleccionar las escenas en la memoria integrada o en la tarjeta de memoria (🕮 41).

2 Abra la lista de grabaciones.

FUNC. ➔ [BUSQ. ESCENA] ➔ [SELECC.FECHA]

- La lista de grabaciones muestra todas las fechas en las que se realizaron grabaciones. Aparecerá un cuadro de selección naranja enmarcando el día.
- La miniatura muestra una imagen fija de la primera escena grabada dicho día. Debajo de ésta aparecerá el número de escenas grabadas y el tiempo de grabación total para el mismo día.

3 Cambie (▲▼) el día y desplace (◄►) hasta el mes o el año.

4 Modifique los otros campos de la misma forma para seleccionar la fecha deseada y presione (SET).

Aparecerá la pantalla de índice con el cuadro de selección sobre la primera escena grabada en la fecha seleccionada.

Selección desde la pantalla del calendario

1 Abra la pantalla de índice de películas originales.

- Desde esta pantalla de índice de películas, también puede presionar VIDEO SNAP para abrir la pantalla de índice de escenas instantáneas vídeo (Video Snapshot).
- FS31 / FS30 Puede seleccionar las escenas en la memoria integrada o en la tarjeta de memoria (🕮 41).

2 Abra la pantalla calendario.

FUNC. ➔ [BUSQ. ESCENA] ➔ [CALENDARIO]

- Aparecerá la pantalla de calendario.

- Las fechas que contienen escenas (es decir, películas que se grabaron en esa fecha) aparecen en blanco. Las fechas sin grabaciones aparecen en negro.

3 Mueva (▲▼, ◄►) el cursor hasta la fecha deseada.

- Cuando mueve el cursor a una fecha visualizada en blanco, se visualizará junto al calendario una miniatura que muestra una imagen fija de la primera escena grabada en esa fecha. Debajo de ésta aparecerá el número de escenas grabadas y el tiempo de grabación total del mismo día.
- Puede seleccionar (▲▼) el campo del año o del mes y cambiar (◄►) el año o el mes para desplazarse más rápidamente entre meses del calendario.

4 Presione (SET) para volver a la pantalla de índice.

Aparecerá el marco de selección naranja sobre la primera escena grabada en la fecha seleccionada.

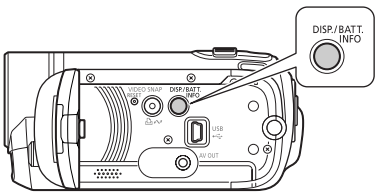
NOTAS

- Puede cambiar el día de inicio de la semana para la visualización del calendario (📖 92).
- Puede presionar [FUNC.] para regresar a la pantalla de índice en cualquier momento.

Selección del punto de inicio de reproducción desde la secuencia de tiempo

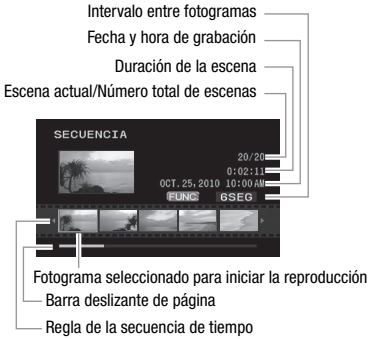
Puede visualizar una secuencia de tiempo de la escena y seleccionar dónde iniciar la reproducción. Esto será muy útil cuando desee reproducir una escena larga desde un punto específico.

(📖 25)



1 En la pantalla índice seleccione la escena que desea ver y presione [DISP.].

- Aparecerá la pantalla de la secuencia de tiempo. La miniatura grande mostrará el primer fotograma de la escena. Debajo de la misma, la regla de la secuencia de tiempo muestra fotogramas tomados de la escena a intervalos fijos.
- Presione [DISP.] otra vez para volver a la pantalla de índice.



2 Seleccione (◄►) el punto de inicio de reproducción desde la regla de secuencia.

3 Presione (SET) para iniciar la reproducción.

PARA SELECCIONAR OTRA ESCENA

Mueva el cuadro de selección naranja (▲▼) hasta la miniatura grande y cambie la escena (◄►).

PARA MOVERSE ENTRE PÁGINAS DE LA REGLA DE SECUENCIA

Mueva el cuadro de selección naranja (▲▼) hasta la barra deslizante debajo de la regla y visualice (◄►) los 5 fotogramas anteriores/siguientes en la escena.

PARA CAMBIAR EL INTERVALO ENTRE FOTOGRAMAS

FUNC. ➔ Intervalo deseado ➔ FUNC.

Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice

Puede seleccionar de antemano un número de películas o imágenes fijas en la pantalla de índice para ejecutar colectivamente ciertas acciones con las mismas, todas a la vez.
Modo : Borrar (📖 45), copiar (FS31 / FS30 solamente; 📖 60) o añadir las escenas seleccionadas a la lista de reproducción (📖 59).
Modo : Borrar (📖 67), copiar (FS31 / FS30 solamente; 📖 69) o proteger (📖 69) las imágenes fijas seleccionadas o marcarlas todas con órdenes de impresión (📖 74) u órdenes de transferencia (📖 82)

(📖 25)

1 Seleccione la pantalla de índice de películas o de imágenes fijas.
- En la pantalla de índice de películas, también puede presionar VIDEO SNAP para abrir la pantalla de índice de las escenas de instantáneas de vídeo.
- FS31 / FS30 Puede seleccionar las grabaciones en la memoria integrada o en la tarjeta de memoria (📖 41).

2 Abra la pantalla de selección.
FUNC. ➔ [☑ SELECCIONAR] ➔ [ESCENAS INDIV.] o [FOTOS INDIVIDUALES]
- Aparecerá la pantalla de selección.

3 Mueva (▲▼, ◄►) entre las escenas o imágenes fijas en la pantalla de índice y presione (SET) para seleccionar una escena/ imagen fija individual.

- Sobre las escenas/imágenes fijas seleccionadas aparecerá una marca de verificación ✓.
- Repita este paso para añadir todas las escenas/imágenes fijas que desea incluir en su selección (hasta 100).

4 Presione FUNC. dos veces para cerrar el menú.

PARA CANCELAR TODAS LAS SELECCIONES

FUNC. ➔
[☑ SELECCIONAR] ➔
[ELIM. TODAS SELECC.] ➔ [SI] ➔
[OK] ➔
FUNC.

NOTAS

- La selección de escenas/imágenes fijas se cancelará si apaga la videocámara o cambia el modo de operación.
- Las escenas en la lista de reproducción no pueden incluirse en la selección.

Borrado de escenas

Usted podrá borrar las escenas originales que no le interese conservar. El borrado de escenas también le permitirá liberar espacio en la memoria. Para borrar escenas de la lista de reproducción, consulte *Borrado de escenas de la lista de reproducción (Playlist)* (🕮 60).

(🕮 25)

Opciones

[TODAS ESCEN]
Borra todas las escenas.
[TODAS ESCENAS (FECHA)]
Borra todas las escenas grabadas el mismo día de la escena seleccionada.
[UNA ESCENA]
Borra solamente la escena seleccionada.
[ESCENAS SELECC.]
Borra todas las escenas seleccionadas de antemano (marcadas con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice* (🕮 44).

1 Seleccione (▲▼, ◄►) la escena que desea borrar, o una escena grabada en la fecha que desea borrar.

Es paso no es necesario para borrar todas las escenas o escenas seleccionadas previamente.

2 Borre la escena o escenas.

FUNC. ➔ [🗑 BORRAR] ➔ Opción deseada ➔ [SI]* ➔ [OK] ➔ FUNC.

* Si seleccionó una opción que no sea [UNA ESCENA], puede presionar (SET) para interrumpir la operación mientras se esté realizando. No obstante, se borrarán algunas escenas.

IMPORTANTE

- Tenga cuidado cuando borre las grabaciones originales. Una vez borrada una escena original, no podrá recuperarla.
- Guarde las escenas importantes antes de borrarlas (🕮 79).
- Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando el indicador ACCESS (acceso a la memoria) está encendido o parpadeando (mientras se están borrando escenas).
  - No abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.
  - No desconecte la alimentación o apague la videocámara.
  - No cambie el modo de operación.

NOTAS

- Si borra una escena de la pantalla de índice de películas originales, dicha escena también se borrará de la lista de reproducción.
- Es posible que prefiera inicializar la memoria para borrar todas las películas y tener disponible otra vez todo el espacio para grabar (🕮 33).
- Es posible que no pueda borrar escenas grabadas o editadas utilizando otro equipo.

Funciones avanzadas

Programas de grabación de escena especial

Grabar en una estación de esquí muy luminosa o captar todos los colores de un atardecer o de unos fuegos artificiales será tan fácil como seleccionar un programa de grabación de escena especial. En cuanto a los detalles de las opciones disponibles, consulte el siguiente panel lateral.

(🕮 25)

FUNC. ➔ [P AE PROGRAMADA] ➔ [RETRATO] ➔ Presione (SET) para visualizar los programas de grabación de Escena Especial (SCN) ➔ Programa de grabación deseado ➔ FUNC.

NOTAS

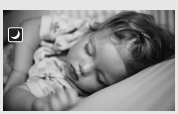
- [NOCHE]
  - Los motivos móviles pueden dejar una imagen residual, como una estela.
  - La calidad de las imágenes puede no ser tan buena como en otros modos.
  - En la pantalla pueden aparecer puntos blancos.
  - El enfoque automático puede no trabajar tan bien como en otros modos. En tal caso, enfoque manualmente.

- [FUEGOS ART.]
  - Para evitar que la videocámara sufra sacudidas, le recomendamos utilizar un trípode. Utilice un trípode, especialmente en modo [ ], ya que la velocidad de obturación se reducirá.
- [RETRATO]/[DEPORTES]/[PLAYA]/[NIEVE]
  - Las imágenes pueden no aparecer de forma uniforme durante la reproducción.
- [RETRATO]
  - El efecto de desenfoque del fondo aumentará a medida que se acerque con el zoom (**T**).
- [NIEVE]/[PLAYA]
  - El motivo puede resultar sobreexpuesto en días nublados o en lugares sombreados. Compruebe la imagen en la pantalla.

[RETRATO]
La videocámara utiliza una abertura grande, con lo que se logra enfocar el motivo y desenfocar otros detalles molestos.

[DEPORTES]
Utilice este modo para grabar escenas deportivas tales como tenis o golf.

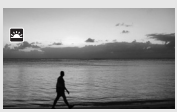
[NOCHE]
Utilice este modo para grabar en lugares poco iluminados.



[NIEVE]
Utilice este modo para grabar en estaciones de esquí brillantes. Este modo evitará que el motivo quede subexpuesto.

[PLAYA]
Utilice este modo para grabar en una playa soleada. Este modo evitará que el motivo quede subexpuesto.

[PUESTA SOL]
Utilice este modo para grabar puestas de sol a fin de obtener colores vívidos.



[ILUM.PUNT]
Utilice este modo para grabar escenas iluminadas con focos o reflectores.

[FUEGOS ART.]
Utilice este modo para grabar fuegos artificiales.

Control de la velocidad de obturación y otras funciones durante la grabación

Utilice el programa de exposición automática (AE) para utilizar funciones como el balance del blanco o efectos de imagen, o dé prioridad a la velocidad de obturación.

Utilice velocidades de obturación rápidas para grabar motivos moviéndose rápidamente; utilice velocidades de obturación lentas para añadir cierto desenfoque a los motivos móviles a fin de reforzar la sensación de movimiento.

(🕮 25)

Opciones ♦ Valor predeterminado

[P AE PROGRAMADA]♦
La videocámara ajustará automáticamente la abertura y la velocidad de obturación para obtener la exposición óptima para el sujeto.
[Tv AE PRIOR.OBTUR.]
Ajuste el valor de velocidad de obturación. La videocámara ajusta automáticamente el valor de abertura adecuado.

FUNC. ▶
[P AE PROGRAMADA] ▶
Programa de grabación deseado* ▶
FUNC.

* Cuando seleccione [Tv AE PRIOR.OBTUR.], no presione FUNC. y en su lugar continúe con el siguiente procedimiento.

Para ajustar la velocidad de obturación

1 Ajuste (◀▶) la velocidad de obturación al valor deseado y luego presione (SET).

2 Presione FUNC.

Guía de velocidad del obturador

Observe que en la pantalla sólo aparece el denominador – [Tv 250] indica una velocidad de obturación de 1/250 segundo, etc.

1/2*, 1/4*, 1/8, 1/15, 1/30
Para grabar en lugares débilmente iluminados.
1/60
Para grabar en la mayoría de las condiciones normales.
1/100
Para grabar escenas deportivas en interiores.
1/250, 1/500, 1/1000**
Para grabar desde automóviles o trenes en movimiento, o para tomas de motivos que se mueven rápido, tales como montañas rusas.
1/2000**
Para grabar escenas deportivas en exteriores en días soleados.

* Solamente en modo 📷.
** Solamente en modo 🎥.

NOTAS

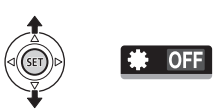
[Tv AE PRIOR.OBTUR.]
- Al ajustar la velocidad de obturación, la indicación numérica parpadeará si el valor seleccionado no es adecuado para las condiciones de grabación. En tal caso, seleccione un valor diferente.

- Si utiliza una velocidad de obturación lenta en lugares obscuros, podrá obtener una imagen más luminosa, pero la calidad de la imagen puede reducirse, y es posible que enfoque automático no funcione bien.
- La imagen puede parpadear cuando grabe con velocidades de obturación rápidas.
- **Grabación de películas bajo lámparas fluorescentes:** Si la pantalla comienza a parpadear, seleccione [Tv AE PRIOR.OBTUR.] y ajuste la velocidad de obturación a 1/100.

Mini antorcha de vídeo

Puede encender la mini antorcha de vídeo para filmar vídeo o hacer fotos en lugares oscuros.

(🕮 25)



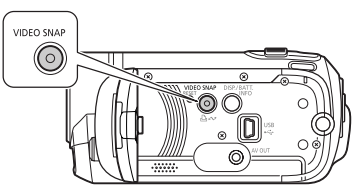
1 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

2 Seleccione (▲▼) [ANTORCHA ☼] y presione (SET).

- ☼ aparece en la pantalla.
- Presione (SET) de nuevo para apagar la mini antorcha de vídeo.

Instantáneas vídeo (Video Snapshot)

Grabe una serie de escenas cortas y combínelas con música para añadir un nivel de disfrute nuevo a sus películas. Cambiando la música, puede darle a sus escenas una sensación completamente nueva. También puede añadir a la lista de reproducción (🕮 58) sólo las escenas que quiera ver y cambiar su orden.



Grabación de escenas

(🕮 25)

1 Presione [VIDEO SNAP].

- La luz del botón se encenderá.
- En la pantalla aparece un borde azul.

2 Presione [Inicio/Parada].

- La videocámara graba durante aproximadamente 4 segundos y luego cambia automáticamente al modo de pausa de grabación.
- El borde azul cambia a negro e indica cuánto tiempo ha transcurrido aproximadamente. Cuando la videocámara termine de grabar, la pantalla se tornará negra momentáneamente como si se hubiera liberado el obturador de una cámara.

- Las escenas instantáneas de vídeo se indican en la pantalla de índice de películas con una marca .

Combinación de escenas con música

(📖 25)

PUNTOS A COMPROBAR (FS300 solamente)

- Usuarios de Windows: Utilice el software **Music Transfer Utility** suministrado para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/ Archivos de música** suministrado a una tarjeta de memoria. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF).
- Usuarios de Mac OS: Utilice el Finder para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/ Archivos de música** suministrado a una tarjeta de memoria. Consulte *Archivos de música* (📖 114) para conocer la estructura de carpetas de la memoria y del CD-ROM.

1 En la pantalla de índice de películas originales, presione [VIDEO SNAP].

- La luz del botón se encenderá.
- Aparece una pantalla de índice que sólo contiene las escenas instantáneas de vídeo.

2 Ajuste la música de fondo.

[FUNC.] ⬭ [♫ SELEC.MÚSICA] ⬭ Seleccione (▲▼) una pista* ⬭ Presione [FUNC.] dos veces

* Presione (SET) para comenzar/parar la pista. Seleccione [DESC] para ajustar el audio original de las escenas.

- FS31 / FS30 Asegúrese de que los archivos de música estén en la mismo medio (memoria integrada o tarjeta de memoria) que contiene las escenas.
- Durante la reproducción, se oirá la música de fondo seleccionada en lugar del audio original de la escena.

Reproducción de las escenas

(📖 25)

Seleccione una escena desde la cual comenzar la reproducción y presione [▶/II].

Durante la reproducción rápida no hay sonido.

PARA ELIMINAR UNA PISTA DE MÚSICA

1 En la pantalla de selección de la pista, seleccione (▲▼) la pista que desea eliminar.

2 Seleccione (▶) 🗑 y presione (SET).

3 Seleccione (▶) [SI] y presione (SET).

Presione [FUNC.] dos veces para volver a la pantalla de índice.

IMPORTANTE

Los archivos de música transferidos a la memoria no deben utilizarse sin permiso del poseedor de los derechos de autor, excepto en los casos permitidos conforme a las leyes aplicables, como el uso personal. Asegúrese de cumplir las leyes aplicables cuando utilice archivos de música.

NOTAS

- Usuarios de Windows: Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones (archivo PDF) del software **Music Transfer Utility** suministrado.
- La instantánea de vídeo se desactiva si la videocámara se cambia al modo de reproducción.
- Cuando se inicialice la memoria, también se borrarán los archivos de música.
  - Usuarios de Windows: Utilice el software **Music Transfer Utility** suministrado para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/Archivos de música**. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF).
  - Usuarios de Mac OS: Utilice el Finder para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/Archivos de música**. Consulte *Archivos de música* (🕮 114) para conocer la estructura de carpetas de la memoria y del CD-ROM.
- **FS31** / **FS30** El CD-ROM **Manual de Instrucciones/Archivos de música** incluye las pistas preinstaladas en la memoria integrada así como otras que no fueron preinstaladas. Puede cambiar las pistas en la memoria y probar combinaciones nuevas.
- Antes de transferir los archivos de música, es recomendable asegurarse de que exista suficiente espacio disponible en la memoria (aproximadamente cinco veces mayor que el tamaño de los archivos de música). Si no hay suficiente espacio disponible, es posible que el vídeo y el audio no se reproduzcan correctamente.
- Si se interrumpe la conexión durante la transferencia de archivos no se podrán reproducir dichos archivos. En este caso, borre los archivos de música en cuestión (🕮 50) y vuelva a transferirlos.

Función de pregrabación

La videocámara comenzará a grabar 3 segundos antes de que presione [Inicio/Parada], garantizando que no pierda oportunidades importantes de grabar vídeo. Esto es especialmente útil cuando es difícil predecir el momento de inicio de la grabación.

(🕮 25)

1 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

2 Seleccione (▲▼) [PRE-GRAB] y presione (SET).

- Aparecerá .
- Vuelva a presionar (SET) para desactivar la pregrabación .

3 Presione [Inicio/Parada] para iniciar la grabación.

La grabación incluirá los 3 segundos previos a la presión de [Inicio/Parada].

NOTAS

- Mientras la pregrabación esté activada, se desactivarán todos los sonidos operacionales.
- La videocámara no grabará los 3 segundos completos si alguna de las siguientes operaciones no se realiza antes de que transcurra dicho período.
  - Activación de pregrabación
  - Salida del modo de espera
  - Parada de una grabación
- La pregrabación se desactivará cuando se ejecute cualquiera de las siguientes operaciones.
  - Se abre el menú FUNC. o los menús de confguración
  - Si no realiza ninguna operación en la videocámara durante 5 minutos
  - Se cambia el modo de operación
  - Se activa el modo de instantánea vídeo (Video Snapshot)
  - Se ajusta la videocámara en el modo de espera

Autodisparador

(📖 25)

FUNC. ▶
[☰ MENU] ▶
[CONFIG. CÁMARA] ▶
[AUTODIS.] ▶ [CONEC ⏲] ▶
FUNC.

Aparecerá ⏲.

Modo 🎥:
En el modo de pausa de grabación, presione Inicio/Parada.

La videocámara iniciará la grabación después de una cuenta atrás de 10 segundos. La cuenta atrás aparecerá en la pantalla.

Modo 📷:

Presione PHOTO, primero hasta la mitad para activar el enfoque automático y luego completamente.

La videocámara grabará la imagen fija después de una cuenta atrás de 10 segundos. La cuenta atrás aparecerá en la pantalla.

NOTAS

- Cuando el panel LCD se gira hacia el objetivo, recomendamos empujar el joystick (▼) para ocultar la guía del joystick y hacer que el icono ⏲ aparezca más grande.
- El autodisparador se cancelará cuando se ejecute cualquiera de las siguientes operaciones.
  - Se presiona Inicio/Parada (al grabar películas) o PHOTO (al hacer fotos) una vez que ha comenzado la cuenta atrás
  - Se desconecta la alimentación de la videocámara
  - Se cambia el modo de operación
  - Se ajusta la videocámara en el modo de espera

Corrección automática de iluminación de fondo y ajuste manual de exposición

En ocasiones, los sujetos con luz de fondo pueden aparecer muy oscuros (subexpuestos) o los grabados con mucha luz pueden aparecer demasiado luminosos o deslumbrantes (sobrexpuestos). Para corregir esto, puede ajustar la exposición manualmente o utilizar la corrección de iluminación de fondo automática.

(📖 25)

PUNTOS A COMPROBAR

Seleccione un programa de grabación excepto [FUEGOS ART.].

Corrección de iluminación de fondo automática

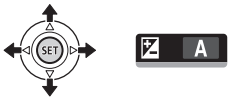
Al grabar motivos con una fuente intensa de luz detrás, puede dejar que la videocámara corrija automáticamente la luz de fondo.

1 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

2 Seleccione (▲▼) [COMP.CLUZ] y presione (SET).

- aparecerá en la pantalla.
- Para terminar el modo de corrección de iluminación de fondo, vuelva a presionar (SET).

Ajuste manual de exposición



1 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

2 Seleccione (▲▼) [EXP.] y presione (SET).

- En la pantalla aparecerán el indicador de ajuste de la exposición y el valor neutro [±0].
- La gama de ajuste y la longitud del indicador de ajuste de la exposición variarán dependiendo del brillo inicial de la imagen.

3 Ajuste la (◄►) luminosidad de la imagen según sea necesario.

- Si utiliza la palanca del zoom durante el bloqueo de la exposición, el brillo de la imagen puede cambiar.
- Durante el bloqueo de la exposición, presione (SET) para regresar la videocámara a la exposición automática.

Ajuste manual del enfoque

El enfoque automático puede no trabajar bien con los motivos siguientes. En tal caso, enfoque manualmente.

- Superficies reflectoras
- Motivos con poco contraste o sin líneas verticales
- Motivos con movimiento rápido

- A través de ventanas húmedas
- Escenas nocturnas

(🕮 25)

PUNTOS A COMPROBAR

Ajuste el zoom antes de iniciar el procedimiento.

1 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

2 Seleccione (▲▼) [FOCO ⟲] y presione (SET).

[MF] aparecerá en la pantalla.

3 Ajuste (◄►) el enfoque según se requiera.

- Se bloqueará el enfoque.
- Durante el bloqueo del enfoque, presione (SET) para regresar la videocámara al enfoque automático.

Enfoque a infinito

Utilice esta función cuando desee enfocar motivos alejados, como montañas o fuegos artificiales.

En lugar del paso 3 en el procedimiento anterior:

Empuje el joystick (►) hacia ▲ y manténgalo presionado.

- Aparecerá ∞.
- Si utiliza el zoom o empuja el joystick (◄) y lo mantiene presionado, ∞ cambia a [MF] y la videocámara regresa al enfoque manual.

Balance del blanco

La función de balance del blanco le ayudará a reproducir los colores con precisión en distintas condiciones de iluminación, de forma que los objetos blancos siempre aparezcan auténticamente blancos en las grabaciones.

(🕮 25)

PUNTOS A COMPROBAR

Seleccione un programa de grabación distinto de los programas de grabación de escena especial.

Opciones ♦ Valor predeterminado

[AWB AUTO]♦
La videocámara ajusta automáticamente el balance de blancos para colores con aspectos naturales.
[☀ LUZ DE DIA]
Para grabar en exteriores en un día brillante.
[☀ TUNGSTENO]
Para grabar bajo iluminación de tungsteno y fluorescente de tipo tungsteno (3 longitudes de onda).
[AJUSTE]
Utilice el ajuste del balance del blanco personalizado para hacer que los motivos blancos aparezcan blancos bajo iluminación de distintos colores.

FUNC. ⏵
[AWB AUTO] ⏵
Opción deseada* ⏵

FUNC.

* Cuando seleccione [AJUSTE], no presione FUNC. y en su lugar continúe con el siguiente procedimiento.

PARA AJUSTAR EL BALANCE DEL BLANCO

1 Apunte con la videocámara hacia un objeto blanco, utilice el zoom hasta que se llene toda la pantalla, y presione (SET).
Una vez realizado el ajuste, dejará de parpadear y permanecerá encendido. La videocámara conservará el ajuste personalizado aunque la apague.

2 Presione FUNC. para almacenar el ajuste y cerrar el menú.

NOTAS

- **Cuando selecciona el balance del blanco personalizado:**
  - Ajuste el balance del blanco personalizado en un lugar suficientemente iluminado.
  - Ajuste [ZOOM DIGITAL] en [OFF DESC].
  - Reajuste el balance del blanco cuando cambien las condiciones de iluminación.
  - Dependiendo de la fuente de iluminación, puede seguir parpadeando. El resultado seguirá siendo mejor que con [AWB AUTO].
- El balance del blanco personalizado puede proporcionar mejores resultados en los casos siguientes:
  - Condiciones de iluminación cambiantes
  - Primeros planos
  - Motivos de un solo color (cielo, mar, o bosque)
  - Bajo lámparas de mercurio y ciertos tipos de lámparas fluorescentes

Efectos de imagen

Podrá utilizar los efectos de imagen para cambiar la saturación de color y el contraste y así grabar imágenes con efectos de color especiales.

(📖 25)

PUNTOS A COMPROBAR

Seleccione un programa de grabación distinto de los programas de grabación de escena especial.

Opciones ♦ Valor predeterminado

[OFF EFECTO IMAGEN DESC]♦
Graba sin efectos de imagen.
[INTENSO]
Enfatiza el contraste y la saturación del color.
[NEUTRO]
Atenúa el contraste y la saturación del color.
[DET.PIEL SUAVE]
Suaviza los detalles del área del tono de la piel para ofrecer un aspecto más halagador. Para obtener el mejor efecto, utilice este ajuste cuando grabe una persona en primeros planos. Tenga en cuenta que las áreas de color similar al de la piel pueden resultar con carencia de detalle.

FUNC. ▸ [OFF EFECTO IMAGEN DESC] ▸ Opción deseada ▸ FUNC.

Efectos digitales

(📖 25)

Opciones ♦ Valor predeterminado

[OFF EFECTO D.DESC]♦
Seleccione este ajuste cuando no vaya a utilizar los efectos digitales.
[F1 DISP.FUND] (disparador de fundido), [F2 TRANSIC.] (transición)
Seleccione uno de los fundidos para empezar o terminar una escena con un fundido desde o hacia una pantalla negra.
[E1 B/N]*
Graba imágenes en blanco y negro.
[E2 SEPIA]*
Graba imágenes en tonos sepias para obtener un aspecto “antiguo”.
[E3 ARTE], [E4 MOSAICO]
Seleccione uno de estos efectos digitales para añadir “sabor” a sus grabaciones.

* En el modo 📷 solamente están disponibles estos efectos digitales.

Ajuste

FUNC. ➔
[OFF EFECTO D.DESC] ➔
Fundido/efecto deseado* ➔
FUNC. **

* Usted podrá previsualizar el efecto digital en la pantalla.
** Aparecerá el icono del efecto digital seleccionado.

Aplicación

1 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

2 Seleccione (▲▼) [EFFECTO D.] y presione (SET).

- El icono del efecto seleccionado cambia a verde.
- Presione (SET) de nuevo para desactivar el efecto digital (su icono cambiará nuevamente a blanco.

Para realizar una aparición con fundido

Active el fundido seleccionado en el modo pausa de grabación (●❚❚), luego presione Inicio/Parada para iniciar la grabación con aparición de fundido.

Para realizar una desaparición con fundido

Active el fundido seleccionado mientras graba (●), luego presione Inicio/Parada para hacer una desaparición con fundido y hacer pausa en la grabación.

Para activar un efecto

Modo 🎥: Active el efecto seleccionado mientras graba o en el modo pausa de grabación.

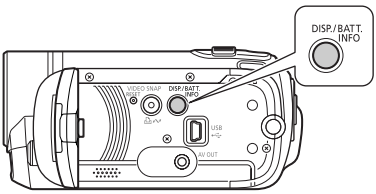
Modo [📷]: Active el efecto seleccionado y luego presione [PHOTO] para grabar la imagen fija.

NOTAS

- Cuando aplique un fundido, no sólo se realizará el fundido en la imagen, sino también en el sonido. Cuando aplique un efecto, el sonido se grabará normalmente.
- La videocámara conservará el último ajuste utilizado incluso aunque desactive los efectos digitales o cambie el programa de grabación.

Visualizaciones en la pantalla y código de datos

Con cada escena o imagen fija grabada, la videocámara mantiene un código de datos que incluye la fecha, hora e información acerca de la videocámara en el momento de la grabación. Durante la reproducción de una imagen fija, todos los datos se visualizan en forma de iconos de información. Durante la reproducción de una película usted puede seleccionar qué visualizar con el ajuste [CODIGO DATOS] (📖 92). También puede activar o desactivar la mayoría de las indicaciones en pantalla.



Presione [DISP.] repetidamente para activar o desactivar las indicaciones en pantalla en la secuencia siguiente:

Modo [🎥], [📷]:
- Todas las indicaciones activadas
- La mayoría de las indicaciones desactivadas*

Modo [▶]:
- Todas las indicaciones activadas
- Sólo código de datos
- Todas las indicaciones desactivadas

Modo [📷]:
- Todas las indicaciones activadas
- Solamente visualizaciones normales (retira el histograma y los iconos de información)
- Todas las indicaciones desactivadas

* Los siguientes iconos aparecerán incluso cuando se hayan desactivado todas las otras indicaciones en la pantalla: Los iconos ● y ●❚❚ (en modo [🎥]), el icono ⊙ y los marcos de enfoque automático cuando el enfoque automático está bloqueado (en modo [📷]), marcadores de pantalla (ambos modos de grabación).

Operaciones con la lista de reproducción y escenas

División de escenas

Puede dividir escenas (solamente escenas originales) para dejar las mejores partes y cortar el resto.

(🕮 25)

1 Abra la pantalla de índice de películas originales.

FS31 / FS30 Puede seleccionar las películas en la memoria integrada o en la tarjeta de memoria (🕮 41).

2 Seleccione (▲▼, ◄►) la escena que desee dividir.

3 Abra la pantalla de división de escena.

FUNC. ▶ [✂ DIVIDIR]

Comenzará la reproducción de la escena seleccionada.

4 Seleccione (◄►) el ✂ icono y presione (SET) donde desee dividir la escena.

- Para localizar la escena en un punto exacto puede utilizar los siguientes iconos.
  - ◄◄/►►: reproducción rápida hacia atrás/hacia adelante.
  - ⏮/⏭: salto al inicio/final de la escena actual.
  - ◄II/II►: retroceso/avance de fotograma.
- Presione FUNC. o ■ para parar la reproducción y salir de la pantalla de división de escena.

5 Seleccione (►) [Sí] y presione (SET).

- En la pantalla aparece una barra de progreso.
- Puede presionar (SET) para cancelar la operación mientras se está realizando.

6 Cuando aparezca la pantalla de confirmación, presione (SET).

El vídeo desde el punto de división hasta el final de la escena aparecerá como una escena nueva en la pantalla de índice.

NOTAS

- En este modo, la reproducción de la escena hará pausa solamente en los puntos donde puede dividirse la escena.
- Las siguientes escenas no pueden dividirse:
  - Escenas incluidas en la selección de escenas (marcadas con una marca de verificación ✓). Quite de antemano la marca de verificación.
  - Escenas muy cortas (5 segundos o menos).
  - Escenas de instantánea de vídeo.
  - Escenas que no fueron grabadas con esta videocámara.
- Las escenas no pueden dividirse en un punto que esté a menos de 2 segundos desde el comienzo o el final de la escena.
- Durante la reproducción de una escena dividida puede que observe algunas anomalías en la imagen o el sonido en el punto donde se cortó la escena.

Edición de la lista de reproducción (Playlist): Cómo añadir, borrar y mover escenas en la lista de reproducción

Cree una lista de reproducción para reproducir solo las escenas que desee y en el orden que indique. Incluso puede combinarlas con música, al igual que las instantáneas de vídeo (📖 49). También puede crear una lista de reproducción que sólo contenga escenas instantáneas vídeo (Video Snapshot) (📖 49). Mover o borrar escenas en la lista de reproducción no afectará las grabaciones originales.

(📖 25)

Adición de escenas a la lista de reproducción (Playlist)

Opciones

[TODAS ESCENAS (FECHA)]
Añade a la lista de reproducción todas las escenas que fueron grabadas el mismo día que la escena seleccionada.
[UNA ESCENA]
Añade a la lista de reproducción solamente la escena marcada con el marco de selección naranja.
[ESCENAS SELECC.]
Añade a la lista de reproducción todas las escenas seleccionadas de antemano (marcadas con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice* (📖 44).

1 Abra la pantalla de índice de películas originales.

- Desde esta pantalla de índice, también puede presionar VIDEO SNAP para abrir la pantalla de índice de escenas instantáneas vídeo (Video Snapshot).
- FS31 / FS30 Puede seleccionar las películas en la memoria integrada o en la tarjeta de memoria (📖 41).

2 Seleccione (▲▼, ◄►) la escena que desea añadir a la lista de reproducción, o una escena grabada en la fecha que desea añadir a la lista de reproducción.

Este paso no es necesario si las escenas se han seleccionado previamente.

3 Añada la escena o escenas a la lista de reproducción.

FUNC. ➔ [AÑADIR A PLAYLIST] ➔ Opción deseada ➔ [SI]

- Cuando la operación se haya completado se visualizará [AÑADIDO A PLAYLIST].
- FS31 / FS30 Las escenas se añaden a la lista de reproducción en la misma memoria en que se grabaron.
- Para revisar la lista de reproducción, presione PLAYLIST.

NOTAS

- FS31 / FS30 Puede copiar escenas desde la memoria integrada a la tarjeta de memoria (📖 60) para incluir en la lista de reproducción de la tarjeta de memoria, también escenas que se grabaron originalmente en la memoria integrada.

- Es posible que no pueda añadir escenas a la lista de reproducción si éstas fueron grabadas o editadas utilizando otro equipo o si no hay suficiente espacio disponible en la memoria.

Borrado de escenas de la lista de reproducción (Playlist)

Borrar escenas de la lista de reproducción no afectará sus grabaciones originales.

Opciones

[TODAS ESCEN]
Borra todas las escenas de la lista de reproducción.
[UNA ESCENA]
Borra de la lista de reproducción solamente la escena marcada con el marco de selección naranja.

1 Abra la pantalla de índice de la lista de reproducción.

En la pantalla de índice de películas originales, presione [PLAYLIST].

2 Seleccione (▲▼, ◄►) la escena que desee borrar.

Es paso no es necesario para borrar todas las escenas.

3 Borre la escena o escenas.

[FUNC.] ➔ [🗑 BORRAR] ➔ Opción deseada ➔ [SI] ➔ [OK] ➔ [FUNC.]

Movimiento de escenas en la lista de reproducción (Playlist)

Mueva las escenas en la lista de reproducción para reproducirlas en el orden que elija.

1 Abra la pantalla de índice de la lista de reproducción.

En la pantalla de índice de películas originales, presione [PLAYLIST].

2 Seleccione (▲▼, ◄►) la escena que desee mover.

3 Abra la pantalla para mover escenas.

[FUNC.] ➔ [MOVER]

4 Mueva (▲▼, ◄►) el marcador naranja hasta la posición deseada de la escena y presione (SET).

La posición original de la escena y la posición actual del marcador se visualizan en la parte inferior de la pantalla.

5 Seleccione (►) [SI] y presione (SET) para mover la escena.

NOTAS

Es posible que no pueda mover escenas de la lista de reproducción si no hay suficiente espacio disponible en la memoria.

FS31 / FS30 Copia de escenas

Puede copiar películas originales o toda la lista de reproducción sólo desde la memoria integrada a la ubicación correspondiente en la tarjeta de memoria. Utilice esta función para copiar películas de la memoria integrada a la tarjeta de memoria para reproducirlas con pistas de música.

(🕮 25)

Copia de películas originales

Opciones

[TODAS ESCEN]
Copia todas las escenas a la tarjeta de memoria.
[TODAS ESCENAS (FECHA)]
Copia a la tarjeta de memoria todas las escenas que fueron grabadas el mismo día que la escena seleccionada.
[UNA ESCENA]
Copia a la tarjeta de memoria solamente la escena marcada con el marco de selección naranja.
[ESCENAS SELECC.]
Copia a la tarjeta de memoria todas las escenas seleccionadas de antemano (marcadas con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice* (🕮 44).

1 Abra la pantalla de índice de películas originales de la memoria integrada.

2 Seleccione (▲▼, ◄►) la escena que desea copiar a la tarjeta de memoria, o una escena grabada en la fecha que desea copiar.

Este paso no es necesario para copiar todas las escenas o escenas seleccionadas previamente.

3 Copie las escenas.

FUNC. ➔ [COPIA] ➔ Opción deseada ➔ [SI]* ➔ [OK] ➔ FUNC.

* Presione (SET) para interrumpir la operación mientras se esté realizando.

Copia de toda la lista de reproducción

1 Abra la pantalla de índice de la lista de reproducción en la memoria integrada.

En la pantalla de índice de películas originales en la memoria integrada, presione PLAYLIST.

2 Copie la escena o escenas.

FUNC. ➔ [COPIA] ➔ [SI]* ➔ [OK] ➔ FUNC.

* Presione (SET) para interrumpir la operación mientras se esté realizando.

IMPORTANTE

Tenga en cuenta las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS (acceso a la memoria) está encendido o parpadeando. De lo contrario, podrían perderse los datos permanentemente.

- No abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.
- No desconecte la alimentación o apague la videocámara.
- No cambie el modo de operación.

NOTAS

- Si en la tarjeta de memoria no hay suficiente espacio disponible, no podrá copiar películas.
- Si la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria está abierta, o el interruptor LOCK de la tarjeta de memoria está ajustado para impedir escritura, no podrá copiar películas en la tarjeta de memoria.

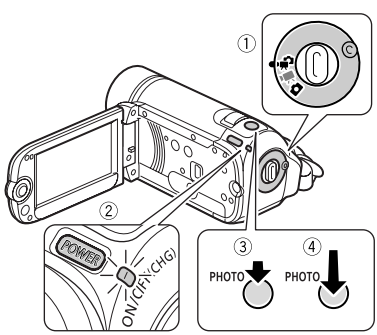
Fotos

Consulte este capítulo para los detalles sobre la realización de fotos – desde la captura y reproducción de las imágenes hasta la impresión de las mismas.

Grabación básica

Realización de fotos

(📖 25)



1 Ajuste el dial de modo cámara a 🎥 o 📷.

2 Conecte la alimentación de la videocámara.

FS31 / FS30 Puede seleccionar la memoria que se utilizará para grabar imágenes fijas (📖 33).

3 Presione PHOTO hasta la mitad.

Una vez que el enfoque se haya ajustado automáticamente, ◎ cambia a verde, y aparecerán uno o más marcos de enfoque automático.

4 Presione PHOTO a fondo.

El indicador ACCESS (acceso a la memoria) parpadeará durante la grabación de la imagen fija.

IMPORTANTE

Tenga en cuenta las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS (acceso a la memoria) está encendido o parpadeando. De lo contrario, podrían perderse los datos permanentemente.

- No abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.
- No desconecte la alimentación o apague la videocámara.
- No cambie el modo de operación.

NOTAS

Si el motivo no es adecuado para enfoque automático, ◎ cambiará a amarillo. Ajuste el enfoque manualmente (📖 53).

Selección de la calidad y tamaño de la foto

Las imágenes fijas se graban como archivos JPG. Por regla general, seleccione un tamaño de imagen mayor para obtener más calidad.

(📖 25)

Opciones

Las opciones de tamaño de imágenes fijas y el número aproximado de imágenes fijas que pueden grabarse en tarjetas de memoria de varios tamaños se ofrecen en el siguiente panel lateral.

FUNC. ▶
[L 1024x768] ▶
Tamaño de imagen deseado* ▶
Calidad de imagen deseada* ▶
FUNC.

* Presione (SET) para moverse entre selección de tamaño y de calidad. El número que aparece en la esquina derecha indica el número aproximado de imágenes que pueden grabarse con el ajuste de calidad/tamaño actual.

NOTAS

- La videocámara conservará el último ajuste usado aunque la ajuste en el modo .
- Al imprimir imágenes fijas, utilice las siguientes guías como referencia para seleccionar el tamaño de impresión.

Tamaño de imagen	Uso recomendado
L 1024x768	Para imprimir fotos hasta tamaño L (9 x 13 cm) o tamaño postal (10 x 14,8 cm).
S 640x480	Para enviar imágenes adjuntas a correos electrónicos o colocarlas en la Web.

Número aproximado de imágenes fijas en una tarjeta de memoria

♦ Valor predeterminado

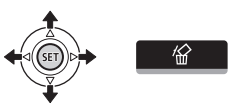
Tarjeta de memoria	128 MB			512 MB			1 GB		
Calidad de la imagen[1] ➡ / Tamaño de imagen ⬇	S	♦		S	♦		S	♦	
L 1024x768♦	235	345	695	940	1.370	2.740	1.885	2.745	5.490
S 640x480	585	850	1.530	2.320	3.350	6.035	4.645	6.710	12.085[2]

[1] S : [SUPERFINA], ♦ : [FINA], ▪ : [NORMAL]
[2] Número aproximado de imágenes fijas que realmente podrán grabarse en la tarjeta de memoria. (El número máximo de imágenes fijas restantes visualizado en la pantalla es 9999.)

Borrado de una foto justamente después de grabarla

Puede borrar la última imagen fija que grabó mientras la revisa dentro del tiempo seleccionado en el ajuste [REVISIÓN] (o inmediatamente después de haberla grabado, si [REVISIÓN] se ha ajustado en [OFF DESC]).

(📖 25)



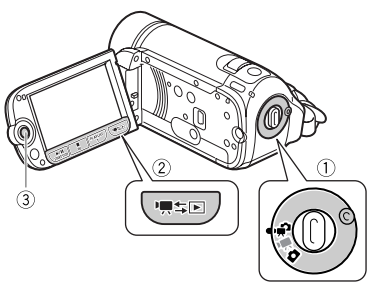
Mientras revisa la imagen inmediatamente después de la grabación:

1. **Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.**
2. **Presione (SET).**
3. **Seleccione (◄►) [SI] y presione (SET).**

Reproducción básica

Visualización de fotos

(📖 25)



Cuando el dial de modo cámara está ajustado a 📷 o 🎥:

1. **Presione 🎥⇆▶.**
   - Incluso si la videocámara está apagada, presionando 🎥⇆▶, la videocámara se encenderá en el modo de reproducción.
   - La pantalla de índice de películas originales aparecerá después de unos segundos.
2. **Mueva (▲▼) el marco de selección naranja hasta las fichas en la parte superior de la pantalla.**
3. **Seleccione (◄►) la ficha que contiene las imágenes fijas que quiere reproducir.**
   - FS31 / FS30 Puede cambiar entre las imágenes fijas grabadas en la memoria integrada y las grabadas

en la tarjeta de memoria. Consulte *Selección de las grabaciones a reproducir* (🕮 41).

4 Regrese (▲▼) a la pantalla de índice.

5 Seleccione (▲▼, ◄►) una imagen.

- Mueva el marco de selección naranja hasta la imagen que desee visualizar.
- Empuje el joystick (▲▼) para extender el marco de selección y explorar (◄►) todas las páginas de índice. Empuje el joystick (▲▼) para volver a la pantalla de índice.

6 Presione (SET).

La pantalla de índice se borrará y se visualizará la imagen seleccionada.

7 Empuje el joystick (◄►) para moverse entre las imágenes.

Empuje el joystick (◄►) y manténgalo presionado hacia abajo para pasar las fotos rápidamente.

Cuando el dial de modo cámara está ajustado a 📷:

1 Presione 🎥⇆▶.

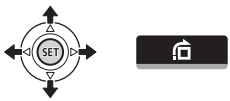
- Incluso si la videocámara está apagada, presionando 🎥⇆▶ la videocámara se encenderá en el modo de reproducción.
- Aparecerá la última imagen fija grabada.

2 Empuje el joystick (◄►) para moverse entre las imágenes.

Empuje el joystick (◄►) y manténgalo presionado para pasar las imágenes fijas rápidamente.

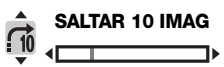
Función de salto de imágenes

Cuando haya grabado una gran cantidad de imágenes fijas, podrá saltar 10 ó 100 imágenes fijas a la vez.



1 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

2 Seleccione (▲▼) y presione (SET).



3 Seleccione (▲▼) [SALTAR 10 IMAG] o [SALTAR 100 IMAG].

4 Salte (◄►) el número de imágenes seleccionado y presione (SET).

Pantalla de índice

1 Mueva la palanca del zoom hacia W.

- Aparecerá la pantalla de índice de imágenes fijas.
- FS31 / FS30 Puede cambiar entre las imágenes fijas grabadas en la memoria integrada y las grabadas en la tarjeta de memoria. Consulte *Selección de las grabaciones a reproducir* (🕮 41).

2 Seleccione (▲▼, ◄►) una imagen.

- Mueva el marco de selección naranja hasta la imagen que desee visualizar.
- Empuje el joystick (▲▼) para extender el marco de selección y explorar (◄►) todas las páginas de índice. Empuje el joystick (▲▼) para volver a la pantalla de índice.

3 Presione (SET).
La pantalla de índice se borrará y se visualizará la imagen seleccionada.

Presentación

Puede reproducir una presentación de todas las imágenes fijas e incluso añadirle música de fondo.

1 Seleccione la primera imagen fija de la presentación.

2 Presione (▶/II) para reproducir las imágenes fijas una tras otra.
Presione (■) para detener la presentación de imágenes.

PARA AJUSTAR LA PRESENTACIÓN A LA MÚSICA

PUNTOS A COMPROBAR (FS300 solamente)

- Usuarios de Windows: Utilice el software **Music Transfer Utility** suministrado para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/ Archivos de música**. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF).
- Usuarios de Mac OS: Utilice el Finder para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/ Archivos de música**. Consulte *Archivos de música* (📖 114) para conocer la estructura de carpetas de la memoria y del CD-ROM.

1 En la pantalla de índice de imágenes fijas, presione (FUNC.).

2 Seleccione una pista para reproducir con la presentación.
(FUNC.) ➔ [♫ SELEC.MÚSICA] ➔ Seleccione (▲▼) una pista* ➔ (FUNC.) ➔ (FUNC.)

*Presione (SET) para comenzar/parar la pista.

- Puede borrar archivos de música para liberar espacio en la memoria (📖 50).
- Consulte el apartado sobre el *ajuste del volumen* (📖 40) para obtener más información sobre el ajuste del volumen del altavoz.

IMPORTANTE

- Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando el indicador ACCESS (acceso a la memoria) está encendido o parpadeando. De lo contrario, podrían perderse los datos permanentemente.
  - No abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.
  - No desconecte la alimentación o apague la videocámara.
  - No cambie el modo de operación.
- Las siguientes imágenes pueden no visualizarse correctamente.
  - Imágenes no grabadas con esta videocámara.
  - Imágenes editadas en un ordenador o cargadas desde uno.
  - Imágenes cuyos nombres de archivo se hayan cambiado.

NOTAS

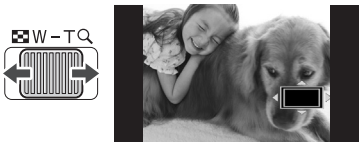
- FS31 / FS30 Al reproducir una presentación con música, asegúrese de que los archivos de música se encuentren en el mismo medio (memoria integrada o tarjeta de memoria) que contenga las fotografías.
- Puede ser que la música de fondo no se reproduzca correctamente al reproducir

una presentación desde una tarjeta de memoria con una velocidad de transferencia baja.

Ampliación de fotos durante la reproducción

Durante su reproducción, las imágenes fijas podrán ampliarse hasta 5 veces.

(🕮 25)



1 Mueva la palanca del zoom hacia T.

- La imagen se ampliará 2 veces y aparecerá un cuadro indicando la posición del área ampliada.
- Para ampliar aún más la imagen, mueva la palanca del zoom hacia **T**. Para reducir la ampliación a menos de 2 veces, muévala hacia **W**.
- Para las imágenes que no puedan ampliarse aparecerá .

2 Mueva (▲▼, ◄►) el cuadro hasta la parte de la imagen que desee ampliar.

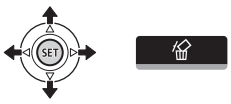
Para cancelar la ampliación, mueva la palanca del zoom hacia **W** hasta que desaparezca el marco.

Borrado de fotos

Usted podrá borrar las imágenes fijas que no le interese conservar.

(🕮 25)

Borrado de una sola imagen



1 Seleccione (◄►) la imagen fija que desee borrar.

2 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

3 Seleccione (▲▼) y presione (SET).

4 Seleccione (◄►) [SI] y presione (SET).

Borrado de imágenes fijas desde la pantalla de índice

Opciones

[TODAS IMÁG.]
Borra todas las imágenes fijas.
[UNA IMAGEN]
Borra solamente la imagen fija marcada con el marco de selección naranja.
[FOTOS SELECC.]
Borra todas las imágenes fijas seleccionadas de antemano (marcadas con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice* (🕮 44).

1 Abra la pantalla de índice de imágenes fijas.

- Mueva la palanca del zoom hacia **W**.
- FS31 / FS30 Puede cambiar entre las imágenes fijas grabadas en la memoria integrada y las grabadas en la tarjeta de memoria. Consulte *Selección de las grabaciones a reproducir* (🕮 41).

2 Seleccione (▲▼, ◄►) la imagen fija que desee borrar.

Es paso no es necesario para borrar todas las imágenes fijas o imágenes fijas seleccionadas previamente.

3 Borre la imagen o imágenes fijas.

FUNC. ➔ [🗑 BORRAR] ➔ Opción deseada ➔ [SI]* ➔ [OK] ➔ FUNC.

* Si seleccionó una opción que no sea [UNA IMAGEN], puede presionar (SET) para interrumpir la operación mientras se esté realizando. No obstante, se borrarán algunas imágenes fijas.

IMPORTANTE

Tenga cuidado cuando borre imágenes fijas. Las imágenes fijas borradas no podrán recuperarse.

NOTAS

Las imágenes fijas protegidas no podrán borrarse.

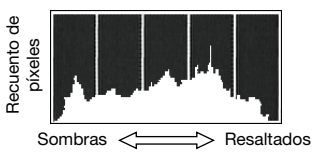
Funciones adicionales

Indicación de histograma

Durante la visualización de imágenes fijas, podrá visualizar el histograma y los iconos de todas las funciones utilizadas en el momento de la grabación. Utilice el histograma como referencia para comprobar la exposición correcta de la imagen fija.

(🕮 25)

El área de la derecha del histograma representa resaltados y el de la izquierda, sombras. Las imágenes fijas cuyo histograma se desvíe hacia la derecha están relativamente luminosas, mientras que las que muestren un histograma inclinado hacia la izquierda están relativamente oscuras.



NOTAS

El histograma aparecerá también después de grabar una imagen fija mientras la revisa dentro del tiempo definido en la opción [REVISIÓN]. También puede desactivar el histograma presionando DISP. (🕮 57).

Protección de fotos

Puede proteger imágenes fijas contra el borrado accidental.

(🕮 25)

Protección de imágenes fijas individuales

1 Abra la pantalla de selección de imágenes fijas.

FUNC. ▶ [🔑 PROTEGER] [🔑 PROTEGER] aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione (◄►) la imagen fija que desee proteger.

3 Presione (SET) para proteger la imagen fija.

🔑 aparecerá en la barra inferior y la imagen fija no podrá borrarse. Presione (SET) de nuevo para cancelar la protección.

4 Repita los pasos 2-3 para proteger más imágenes fijas o presione FUNC. dos veces para cerrar el menú.

Protección de imágenes fijas desde la pantalla de índice

Opciones

[FOTOS INDIVIDUALES]
Abre la misma pantalla descrita en *Protección de imágenes fijas individuales* (🕮 69). Para proteger la imagen fija continúe con el paso 3 de ese procedimiento.
[FOTOS SELECC.]
Protege todas las imágenes fijas seleccionadas de antemano (marcadas con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice* (🕮 44).
[ELIM. TODAS SELECC.]
Quita la protección de todas las imágenes fijas.

FUNC. ▶
[🔑 PROTEGER] ▶
Opción deseada ▶ [SI] ▶ [OK]
FUNC.

IMPORTANTE

Si inicializa el medio de grabación (🕮 33) se borrarán permanentemente todas las grabaciones, incluso las imágenes fijas protegidas.

FS31 / FS30 Copia de fotos

Puede copiar imágenes fijas solamente desde la memoria integrada a la tarjeta de memoria.

(🕮 25)

Copiado de imágenes fijas individuales

1 Abra la imagen que desea copiar en la vista de una sola imagen (🕮 65).

2 Copie la imagen fija a la tarjeta de memoria.

FUNC. ▶ [COPIA] ▶ Presione (SET) ▶ [SI] ▶ Presione FUNC. dos veces

Copia de imágenes fijas desde la pantalla de índice

Opciones

[TODAS IMÁG.]
Copia todas las imágenes fijas.
[UNA IMAGEN]
Copia solamente la imagen fija marcada con el marco de selección naranja.
[FOTOS SELECC.]
Copia todas las imágenes fijas seleccionadas de antemano (marcadas con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice* (📖 44).

1 Abra la pantalla de índice de las imágenes fijas grabadas en la memoria integrada.

Mueva la palanca del zoom hacia **W** y luego seleccione la ficha 🎞 (memoria integrada).

2 Si desea copiar sólo una imagen, seleccione (▲▼, ◄►) la imagen fija que desee copiar.

3 Copie las imágenes fijas.

FUNC. ➔ [🖻 COPIA] ➔ Opción deseada ➔ [SÍ]* ➔ [OK]** ➔ FUNC.

* Si seleccionó [FOTOS SELECC.] o [TODAS IMÁG.], puede presionar (SET) para interrumpir la operación mientras se esté realizando.

** Este paso no se requiere cuando se copia una sola imagen fija.

IMPORTANTE

Tenga en cuenta las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS (acceso a la memoria) está encendido o parpadeando. De lo contrario, podrían perderse los datos permanentemente.

- No abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.
- No desconecte la alimentación o apague la videocámara.
- No cambie el modo de operación.

NOTAS

- Si no hay espacio suficiente en la tarjeta de memoria, la videocámara copiará tantas imágenes fijas como sea posible antes de detener la operación.
- Si la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria está abierta, o el interruptor LOCK de la tarjeta de memoria está ajustado para impedir escritura, no podrá copiar imágenes fijas a la tarjeta de memoria.

También puede utilizar las siguientes funciones...

Las siguientes funciones y prestaciones de la videocámara pueden utilizarse para filmar vídeo o para hacer fotos. La forma de ajuste y utilización ya se explicó detalladamente, consulte la página correspondiente en la sección “Vídeo”.

- Zoom (📖 37)
- Inicio rápido (Quick Start) (📖 38)
- Programas de grabación (📖 46, 48)
- Mini antorcha de vídeo (📖 49)
- Autodisparador (📖 52)
- Corrección automática de iluminación de fondo y ajuste manual de exposición (📖 53)
- Ajuste manual de enfoque (📖 53)
- Balance del blanco (📖 54)
- Efectos de imagen (📖 55)
- Efectos digitales (📖 56)

Impresión de fotos

Impresión de fotos

La videocámara podrá conectarse a cualquier impresora compatible con PictBridge. Puede marcar por anticipado las imágenes fijas que desee imprimir y establecer el número de copias como orden de impresión (🕮 74).

PictBridge

Impresoras Canon: Impresoras SELPHY de la serie CP, DS y ES, e impresoras PIXMA con el logotipo de compatibilidad PictBridge.

(🕮 25)

Conexión de la videocámara a la impresora

1 Conecte la alimentación de la impresora.

2 Conecte la videocámara a la impresora utilizando el cable USB suministrado.

- Conexión 2. Consulte *Diagramas de conexión* (🕮 77).
- Si aparece la pantalla de selección de dispositivo, elija [PC/IMPRES.] y presione (SET).
- FS31 / FS30 Seleccione por anticipado la memoria desde la cual desea imprimir las imágenes fijas (🕮 41).
- Si está visualizada la pantalla de índice de imágenes fijas, mueva la palanca del zoom hacia **T** para hacer que se visualice una sola imagen.
- Aparecerá y cambiará a .
- El botón (imprimir/compartir) se encenderá y los ajustes de impresión actuales se visualizarán durante unos 6 segundos.

IMPORTANTE

- Si continúa parpadeando (durante más de 1 minuto), o si no aparece , la videocámara no estará correctamente conectada a la impresora. En tal caso, desconecte el cable USB y apague la videocámara y la impresora. Transcurrido unos segundos, vuelva a encenderlas, ajuste la videocámara al modo y realice las conexiones de nuevo.
- Mientras realiza las acciones siguientes, aunque conecte una impresora a la videocámara, ésta no se reconocerá.
  - Borrado de todas las imágenes fijas
  - Eliminación de todas las órdenes de transferencia
  - Eliminación de todas las órdenes de impresión

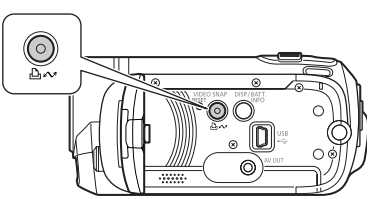
NOTAS

- Para las imágenes que no puedan imprimirse aparecerá .
- Recomendamos alimentar la videocámara utilizando el adaptador compacto de potencia.
- Consulte también el manual de instrucciones de la impresora.
- Si no va a utilizar la grabadora DVD DW-100 opcional, puede ajustar [CONFIG.USB] en [PC/IMPRES.] (🕮 93) para que la pantalla de

selección de dispositivo no aparezca cada vez que conecte la videocámara a una impresora.
- La conexión a una impresora compatible con PictBridge no funcionará cuando la tarjeta de memoria contenga 1.800 imágenes o más.
- Para obtener el máximo rendimiento, le recomendamos que mantenga el número de imágenes de la tarjeta de memoria en menos de 100.
- Desconecte el cable USB antes de cambiar el modo de operación.

Impresión con el botón 🖶 (imprimir/compartir)

Puede imprimir una imagen fija sin modificar los ajustes simplemente presionando [🖶].



1 Seleccione (◄►) la imagen fija que desee imprimir.

2 Presione [🖶].
- Se iniciará la impresión. El botón 🖶 parpadeará y permanecerá encendido cuando finalice la impresión.
- Para continuar imprimiendo, seleccione (◄►) otra imagen fija.

Selección de los ajustes de impresión

Puede seleccionar el número de copias y otros ajustes para impresión. Las opciones de ajuste varían dependiendo del modelo de su impresora.

(🕮 25)

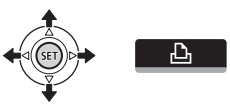
Opciones

[PAPEL]
[TAMAÑO PAPEL]: Los tamaños de papel disponibles variarán dependiendo del modelo de la impresora.
[TIPO PAPEL]: Seleccione [FOTO], [FOTO RAPID], [NORMAL], o [PREDETER.].
[DISEÑO PAPEL]: Seleccione [PREDETER.], [BORDEADO] o uno de los siguientes diseños de página. [SIN BORDES]: La imagen se amplía y puede estar ligeramente recortada en los bordes para ajustarse al papel. [2-UP], [4-UP], [8-UP], [9-UP], [16-UP]: Consulte el panel lateral en la página 74.
[⊙] (Impresión de la fecha)
Seleccione [CONEC], [DESC] o [PREDETER.].
[ ] (Efecto de impresión)
Disponible solamente en impresoras compatibles con la función de optimización de imagen. Seleccione [CONEC], [DESC] o [PREDETER.]. **Impresoras Canon PIXMA/SELPHY DS:** También puede seleccionar [VIVID], [NR] y [VIVID+NR].
[ ] (Número de copias)
Seleccione 1-99 copias.

NOTAS

Las opciones de ajuste de impresión y los ajustes [PREDETER.] variarán dependiendo del modelo de la impresora. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

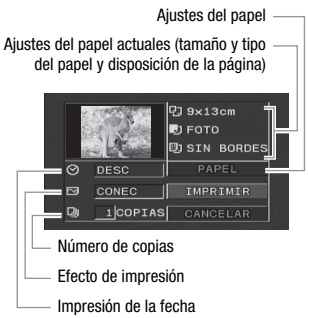
Impresión después de modificar los ajustes de impresión



1 Empuje el joystick (▲) para visualizar la guía del joystick.

2 Seleccione (▲▼) 🖨 y presione (SET).

Aparecerá el menú de ajustes de impresión.



3 En el menú de ajustes de impresión, seleccione (▲▼, ◄►) el ajuste que desee cambiar y presione (SET).

4 Seleccione (▲▼) el ajuste deseado y presione (SET).

5 Seleccione (▲▼, ◄►) [IMPRIMIR] y presione (SET).

- Se iniciará la impresión. Cuando finalice la impresión, desaparecerá el menú de ajustes de impresión.
- Para continuar imprimiendo, seleccione (◄►) otra imagen fija.

Para cancelar la impresión

1 Presione (SET) durante la impresión.

2 Seleccione (◄►) [OK] y presione (SET).

Cuando haya finalizado de imprimir

Desconecte el cable de la videocámara y la impresora y apague la videocámara.

Errores de impresión

Si se produce un error durante la impresión, en la videocámara aparecerá un mensaje de error, por ejemplo [NO HAY PAPEL]. Resuelva el problema consultando la lista de mensajes de error (📖 107) y el manual de instrucciones de la impresora.

- **Impresoras Canon compatibles con PictBridge:** Si la impresión no se reanuda automáticamente después de haber resuelto el problema, seleccione [SEGUIR] y presione (SET) para reanudar la impresión. Si esa opción no está disponible, seleccione [PARAR] y presione (SET) y entonces reinicie la impresión desde el inicio.
- **Otras impresoras o si el error persiste con una impresora Canon:** Si la impresión no se reanuda automáticamente, desconecte el cable USB y desconecte la alimentación de la videocámara.

Después de un corto tiempo, conecte la videocámara y restablezca la conexión USB.

IMPORTANTE

- Puede ser que no se impriman correctamente con una impresora compatible con PictBridge imágenes fijas cuyos nombres de archivo han sido cambiados o que fueron grabadas, creadas, editadas o cambiadas con otro equipo que no sea esta videocámara.
- Si no desaparece [PROCESANDO...], desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo pasados unos segundos.

Órdenes de impresión

Puede marcar por anticipado las imágenes fijas que desee imprimir y establecer el número de copias como orden de impresión. Luego, podrá imprimir fácilmente las órdenes de impresión conectando la videocámara a una impresora compatible con PictBridge (🕮 71). Es posible definir órdenes de impresión para un máximo de 998 imágenes fijas.

(🕮 25)

Impresión de varias imágenes en la misma hoja [2-UP], [4-UP], etc.

Si utiliza impresoras Canon, podrá imprimir la misma imagen fija varias veces en una misma hoja de papel. Utilice la tabla siguiente como guía para el número recomendado de copias dependiendo del ajuste [TAMAÑO PAPEL].

[TAMAÑO PAPEL] ➡ / Impresora Canon ⬇	[5.4 x 8.6 cm]	[9 x 13 cm]	[10 x 14.8 cm]	[A4]
PIXMA SELPHY DS	–	–	2, 4, 9 o 16[1]	4
SELPHY CP/ES	2, 4 o 8[2]	2 o 4	2 o 4	–

[1] También podrá utilizar las hojas adhesivas especiales.
[2] Con el ajuste [8-UP] también podrá utilizar las hojas adhesivas especiales (solamente impresoras SELPHY CP).
SELPHY CP: Cuando utilice el papel fotográfico extra ancho con el ajuste [PREDETER.], también puede utilizar [2-UP] o [4-UP].

Selección de imágenes fijas para impresión (Orden de impresión)

Ajuste las órdenes de impresión antes de conectar a la videocámara el cable USB suministrado.

Marca de imágenes fijas individuales con órdenes de impresión

1 Abra la pantalla de selección de imágenes fijas.
FUNC. ▶ [🖨 ORDEN IMPRES.] 🖨 0 aparece en la pantalla.

2 Seleccione (◀▶) la imagen fija que desee marcar con una orden de impresión.

3 Presione (SET) para establecer la orden de impresión.
El número de copias aparece en naranja.

4 Seleccione (▲▼) el número de copias deseado y presione (SET).
Para cancelar el orden de impresión, ajuste el número de copias a 0.

5 Repita los pasos 2-4 para marcar más imágenes fijas con órdenes de impresión o presione FUNC. dos veces para cerrar el menú.

Ajuste de órdenes de impresión desde la pantalla de índice

Opciones

[FOTOS INDIVIDUALES]
Abre la misma pantalla descrita en *Marca de imágenes fijas individuales con órdenes de impresión* (📖 75). Para ajustar la orden de impresión continúe desde el paso 3 de ese procedimiento.
[FOTOS SELECC.(1)]
Ajusta una orden de impresión de 1 copia de cada imagen fija seleccionada de antemano (marcada con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice* (📖 44).
[ELIMINAR TODO]
Elimina todas las órdenes de impresión.

FUNC. ▶
[🖨 ORDEN IMPRES.] ▶
Opción deseada ▶ [SI] ▶ [OK]
FUNC.

Impresión de las imágenes fijas marcadas con órdenes de impresión

1 Conecte la videocámara a la impresora utilizando el cable USB suministrado.
Conexión 2 . Consulte *Diagramas de conexión* (📖 77).

2 Abra el menú de ajustes de impresión.
FUNC. ▶ [MENU] ▶
[➡ 🖨 IMPRIMIR]
- Aparecerá el menú de ajustes de impresión.
- Si no hay imágenes fijas marcadas con órdenes de impresión,

aparecerá [AJUSTAR ⎙ ORD.IMPRESIÓN].

3 Seleccione (▲▼, ◄►) [IMPRIMIR] y presione (SET).

Se iniciará la impresión. Cuando finalice la impresión, desaparecerá el menú de ajustes de impresión.

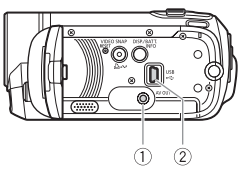
NOTAS

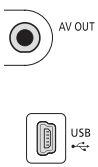
- Dependiendo de la impresora conectada, podrá cambiar algunos ajustes de impresión antes del paso 3 (📖 72).
- Para cancelar la impresión, consulte la página 73.
- **Reinicio de la impresión:** Abra el menú de ajustes de impresión como se explicó en el paso 2. En el menú de ajustes de impresión, seleccione [RESUMIR]* y presione (SET). Se imprimirán las imágenes restantes.
  La impresión no se podrá reiniciar si han cambiado los ajustes de la orden de impresión o si ha borrado una imagen fija con ajustes de orden de impresión.
  * En caso que la orden de impresión se haya interrumpido después de la primera imagen fija, esta opción de menú aparecerá como [IMPRIMIR] en su lugar.

Conexiones externas

Este capítulo explica cómo conectar su videocámara a un equipo externo como un televisor, una videograbadora o un ordenador.

Terminales de la videocámara





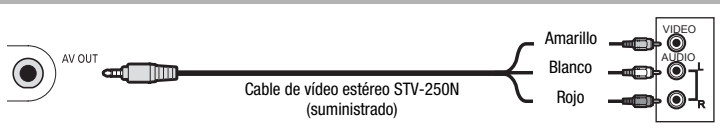
① **Terminal AV OUT**
Acceso: Abra el panel LCD.
El sonido del altavoz integrado se silenciará mientras el cable de vídeo estéreo STV-250N esté conectado a la videocámara.

② **Terminal USB**
Acceso: Abra el panel LCD.

Diagramas de conexión

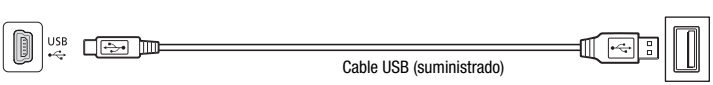
Conexión 1

Tipo: Analógica ● Salida solamente
Conecte a un televisor o videograbadora con terminales de entrada de audio/vídeo. Si el televisor no puede detectar y cambiar automáticamente la relación de aspecto (93), cambie [TIPO TV] de acuerdo con el televisor (pantalla panorámica o 4:3).



Conexión 2

Tipo: Conexión de datos digitales
Conecte la videocámara a un ordenador para transferir y guardar las grabaciones, a la grabadora DVD DW-100 opcional para crear discos DVD o a una impresora para imprimir fotos.



Reproducción en la pantalla de un televisor

Conecte la videocámara a un televisor para disfrutar sus grabaciones con su familia y amigos.

(🕮 25)

1 Apague la videocámara y el televisor.

2 Conecte la videocámara al televisor.

Consulte *Diagramas de conexión* (🕮 77).

3 Conecte la alimentación del televisor conectado.

En el televisor, seleccione como entrada de vídeo el mismo terminal al que conectó la videocámara. Consulte el manual de instrucciones del televisor conectado.

4 Ajuste la videocámara en el modo [▶] (🕮 39) o en el modo [📷] (🕮 64).

Inicie la reproducción de las películas o las imágenes fijas.

NOTAS

- Recomendamos alimentar la videocámara utilizando el adaptador compacto de potencia.
- El sonido del altavoz integrado se silenciará mientras el cable de vídeo estéreo STV-250N esté conectado a la videocámara.
- Ajuste el volumen utilizando el televisor.
- Cuando reproduce sus películas 16:9 en televisores normales con una relación de aspecto 4:3, el televisor cambiará automáticamente al modo de pantalla panorámica si es compatible con el sistema Video ID-1. De lo contrario, cambie la relación de aspecto del televisor manualmente.

Guardado de sus grabaciones

Guardado de sus grabaciones en un ordenador

Las películas grabadas con esta videocámara se guardan en la tarjeta de memoria o en la memoria integrada (**FS31** / **FS30** solamente). Puesto que el espacio de la memoria es limitado, asegúrese de guardar las películas en un ordenador periódicamente.

PIXELA ImageMixer 3 SE

Con el software **ImageMixer 3 SE Transfer Utility** suministrado puede guardar escenas de la videocámara en el ordenador. En el ordenador, puede organizar perfectamente todas sus grabaciones de vídeo en álbumes y añadir comentarios para realizar búsquedas de manera rápida y sencilla. Asimismo, el software **ImageMixer 3 SE Video Tools** permite editar, convertir y redimensionar escenas para cargarlas en un sitio web o en un reproductor de vídeo portátil, entre otras opciones. Para los detalles sobre las funciones disponibles, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF). Para los detalles acerca de la instalación del software consulte la *Guía de instalación* **PIXELA Applications**.

Guardado de sus grabaciones sin un ordenador

Si prefiere guardar sus grabaciones sin tener que utilizar un ordenador, podrá utilizar la grabadora DVD DW-100 opcional para crear discos DVD de sus películas y discos DVD de fotos de sus imágenes fijas (📖 79). También puede conectar la videocámara a un dispositivo de grabación externo (grabadora DVD o HDD, videograbadora, etc.) para guardar copias de sus películas (📖 83).

IMPORTANTE

- **Cuando la videocámara está conectada a un ordenador:** No acceda a las carpetas y a los archivos de ordenador de la videocámara que contengan escenas, ni los modifique o los elimine directamente, ya que esto puede causar la pérdida definitiva de datos.
- Mientras la videocámara esté conectada al ordenador, no abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria ni extraiga la tarjeta de memoria.

Autoría de discos DVD y DVDs de fotos

Podrá conectar la videocámara a la grabadora DVD DW-100 opcional para crear discos DVD de sus películas o discos DVD de fotos de sus imágenes fijas. Para obtener información detallada sobre la conexión y la operación, consulte el manual de instrucciones de la DW-100.

Consulte esta sección junto con las secciones correspondientes en el manual de instrucciones de la DW-100.

(🕮 25)

Opciones para crear discos DVD (modo)

[TODAS ESCEN]
Añade todas las escenas al disco o discos.
[RESTO ESC.]
Añade solamente las imágenes que no se hayan añadido previamente a un disco.
[PLAYLIST]
Añade solamente las escenas incluídas en la lista de reproducción (🕮 58).

Opciones para crear DVDs de fotos (modo)

[TODAS IMÁG.]
Añade todas las imágenes fijas a la presentación en el disco.
[ORDEN TRANS]
Añade solamente imágenes fijas marcadas con órdenes de transferencia (🕮 82).

Preparativos en la videocámara

1 Ajuste la videocámara al modo para crear discos DVD de sus películas o al modo para crear discos DVD de fotos de sus imágenes fijas.

- Alimente la videocámara utilizando el adaptador compacto de potencia.
- FS31 / FS30 Seleccione por anticipado la memoria desde la cual desea añadir las escenas o imágenes fijas (🕮 41).

2 Seleccione las escenas o imágenes fijas que desea añadir al disco.

FUNC. ➔ [MENU] ➔ [CONFIG. SISTEMA] ➔ [AÑAD.A DISCO] ➔ Opción deseada ➔ FUNC.

Conexión de la grabadora DVD y creación de un disco

1 Conecte la alimentación de la grabadora DVD.

DW-100 Consulte *Creación de DVD*.

2 Conecte la videocámara a la grabadora de DVD usando el cable USB suministrado.

- Conexión 2. Consulte *Diagramas de conexión* (🕮 77) y DW-100 *Conexiones*.
- Si aparece la pantalla de selección de dispositivo, elija [GRABAD. DVD] y presione SET.
- Cuando se complete la conexión, se visualizará [NO HAY DISCO].

3 Inserte un disco nuevo en la grabadora DVD.

- Use el botón OPEN/CLOSE de la grabadora DVD para abrir y cerrar la bandeja del disco.
- Después que el disco sea reconocido, una pantalla de información mostrará el tipo de DVD que está creando y una estimación del tiempo y del número de discos que se necesitarán (basada en el disco que insertó).
- Si insertó un disco DVD-RW que ya contiene datos, se visualizará [EL DISCO CONTIENE DATOS]. Para sobrescribir los datos

(borrando el contenido anterior del disco), presione (SET), seleccione [SI] y presione de nuevo (SET).

4 Presione el botón de inicio de la grabadora DVD.

- En la pantalla aparece una barra de progreso.
- Después de haber presionado el botón de inicio (mientras está escribiéndose el disco), la operación no podrá cancelarse.
- Cuando se finalice el disco (o el último disco, si los datos requieren múltiples discos), se visualizará [TAREA FINALIZ.]. Extraiga el disco y cierre la bandeja del disco.

Cuando los datos requieren múltiples discos

Después que se haya finalizado un disco el mismo será expulsado automáticamente y aparecerá [INSERTE DISC.NUEVO/VACÍO Y CIERRE LA BAND.DISCO]. Inserte un disco nuevo y cierre la bandeja del disco.

Para crear una copia adicional del mismo disco

Después de completar la operación, se visualizará de nuevo [INSERTE DISC.NUEVO/VACÍO]. Inserte un disco nuevo y cierre la bandeja del disco.

Para reproducir un disco DVD

Los discos creados con esta videocámara y la grabadora DVD podrán reproducirse en reproductores de DVD y ordenadores que satisfagan los requisitos siguientes:

- Compatibles con el tipo de discos que haya creado (discos DVD-R/ DVD-R DL/DVD-RW)
- Compatibles con las especificaciones DVD-Video
- Software de reproducción de DVD que esté instalado y ejecutándose (en caso de ordenadores)

Consulte el manual de instrucciones del equipo externo y cerciórese de que sea compatible.

IMPORTANTE

- Mientras la videocámara esté conectada a la grabadora DVD, no abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria ni extraiga la tarjeta de memoria.
- Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando el indicador ACCESS (acceso a la memoria) en la videocámara está encendido o parpadeando. De lo contrario, podrían perderse los datos permanentemente.
  - No abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.
  - No desconecte el cable USB.
  - No desconecte la alimentación, ni apague la videocámara ni la grabadora DVD.
- Si crea discos con la grabadora de DVD DW-100 opcional, no podrá utilizar la opción [PLAYLIST] para añadir escenas que fueron grabadas usando la función de pregrabación ni escenas que fueron divididas. Para añadir tales escenas,

utilice la opción [TODAS ESCEN] o [RESTO ESC.].
- Con respecto a la información importante sobre el manejo de los discos, consulte DW-100 *Cuidados para el manejo*.

NOTAS

- Si la lengüeta LOCK de la tarjeta de memoria está ajustada para impedir la escritura, no podrá crear un disco con películas en dicha tarjeta de memoria.
- No se puede acceder al menú FUNC. ni a los menús de configuración mientras la videocámara está conectada a la grabadora DVD.
- Desconecte el cable USB antes de cambiar el modo de operación.
- El tiempo requerido para el paso 2 depende de cuántas escenas se están incluyendo en el disco. Recomendamos mantener la cantidad de escenas en 2.000 o menos. (En tal caso, el tiempo de conexión será de aproximadamente 3 minutos y 30 segundos).

Órdenes de transferencia

Las órdenes de transferencia le permiten seleccionar de antemano las imágenes fijas que desee añadir al crear un disco DVD de fotos con la grabadora DVD DW-100 opcional. Podrá definir órdenes de transferencia para un máximo de 998 imágenes fijas.

(📖 25)

Selección de imágenes fijas para transferir (Orden de transferencia)

Ajuste las órdenes de transferencia antes de conectar la videocámara a la grabadora DW-100.

FS31 / FS30 Seleccione por anticipado la memoria desde la cual desea añadir las fotos (📖 41).

Marca de imágenes fijas individuales con órdenes de transferencia

1 Abra la pantalla de selección de imágenes fijas.

FUNC. ▶ [ORDEN DE TRANSF.] aparece en la pantalla.

2 Seleccione (◀▶) la imagen fija que desee marcar con la orden de transferencia.

3 Presione (SET) para establecer la orden de transferencia.

Aparecerá una marca de verificación ✓ en el cuadro contiguo al icono de orden de transferencia. Presione (SET) de nuevo para cancelar la orden de transferencia.

4 Repita los pasos 2-3 para marcar más imágenes con órdenes de transferencia o presione FUNC. dos veces para cerrar el menú.

Ajuste de órdenes de transferencia desde la pantalla de índice

Opciones

[FOTOS INDIVIDUALES]
Abre la misma pantalla descrita en *Marca de imágenes fijas individuales con órdenes de transferencia* (🕮 82). Para ajustar la orden de transferencia continúe desde el paso 3 de ese procedimiento.
[FOTOS SELECC.]
Marca todas las imágenes fijas seleccionadas de antemano (marcadas con una marca de verificación ✓) con una orden de transferencia. Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla de índice* (🕮 44).
[ELIMINAR TODO]
Elimina todas las órdenes de transferencia.

FUNC. ▶ [ORDEN DE TRANSF.] ▶ Opción deseada ▶ [SI] ▶ [OK] ▶ FUNC.

Copia de sus grabaciones a un grabador de vídeo externo

Puede copiar sus grabaciones conectando la videocámara a una videograbadora o a un dispositivo de vídeo digital.

(🕮 25)

Conexión

Conecte la videocámara a la videograbadora utilizando la conexión 1. Consulte *Diagramas de conexión* (🕮 77).

Grabación

1. **Dispositivo externo: Inserte un videocasete o un disco en blanco y ponga el dispositivo en el modo de pausa de grabación.**
2. **Videocámara: Localice la escena que desee copiar y realice una pausa en la reproducción poco antes de dicha escena.**
3. **Videocámara: Reanude la reproducción de la película.**
4. **Dispositivo externo: Inicie la grabación cuando aparezca la escena que desee copiar. Pare la grabación cuando finalice la copia.**
5. **Videocámara: Pare la reproducción.**

NOTAS

- Recomendamos alimentar la videocámara utilizando el adaptador compacto de potencia.
- Como opción predeterminada, las visualizaciones en pantalla estarán incluidas en la señal de vídeo de salida. Puede cambiar las visualizaciones presionando repetidamente DISP. (🕮 57).

Transferencia de fotos a un ordenador

Puede conectar la videocámara a un ordenador usando el cable USB suministrado para transferir fotos a la memoria. El procedimiento varía en función del sistema operativo del ordenador.

(🕮 25)

1 Ajuste la videocámara en el modo .

FS31 / FS30 Seleccione por anticipado la memoria desde la cual desea transferir las imágenes fijas (🕮 41).

2 Conecte la videocámara al ordenador utilizando el cable USB suministrado.

- Conexión 2. Consulte *Diagramas de conexión* (🕮 77).
- Si aparece la pantalla de selección de dispositivo, elija [PC/IMPRES.] y presione (SET).
- Se enciende el botón .

Conexión a un ordenador en el que se ejecute Windows 7 o Windows Vista

3 Abra [Equipo].

4 Abra [Canon FS31]* y, a continuación, [Almacenamiento extraíble].

5 Abra la carpeta [DCIM] y, a continuación, abra la carpeta que contiene las fotos que desea transferir.

6 Transfiera las fotos que desee.

* El texto variará según el modelo de videocámara.

Conexión a un ordenador en el que se ejecute Windows XP

3 Vaya a [Mi PC] y abra [Canon FS31]*.

4 Transfiera las fotos que desee.

* El texto variará según el modelo de videocámara.

Conexión a un ordenador en el que se ejecute Mac OS

3 Abra [Macintosh HD] y, a continuación, abra la carpeta [Aplicaciones].

4 Inicie el programa Captura de Imagen.

5 Transfiera las fotos que desee.

IMPORTANTE

- Mientras la videocámara esté conectada al ordenador, no abra la cubierta de la ranura de la tarjeta de memoria ni extraiga la tarjeta de memoria.
- Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando el indicador ACCESS (acceso a la memoria) está encendido o parpadeando. De lo contrario, podrían perderse los datos permanentemente.
  - No abra la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria.
  - No desconecte el cable USB.
  - No desconecte la alimentación de la videocámara ni del ordenador.
  - No cambie el modo de operación.

- Dependiendo del software y de las especificaciones/ajustes de su ordenador, la operación puede no trabajar correctamente.
- Si desea utilizar archivos de imágenes en su ordenador, primero haga copias de ellos. Utilice los archivos copiados, conservando los originales.
- Durante las siguientes operaciones, incluso si conecta la videocámara al ordenador, éste no la reconocerá.
  - Borrado de todas las imágenes fijas
  - Eliminación de todas las órdenes de transferencia
  - Eliminación de todas las órdenes de impresión

NOTAS

- Recomendamos alimentar la videocámara utilizando el adaptador compacto de potencia.
- Consulte también el manual de instrucciones del ordenador.
- Si no va a utilizar la grabadora DVD DW-100 opcional, puede ajustar [CONFIG.USB] a [PC/IMPRES.] (93) de forma que la pantalla de selección no aparezca cada vez que conecte la videocámara a un ordenador.
- Dependiendo del número de imágenes en la tarjeta de memoria (Windows: 1.800 imágenes o más; Macintosh: 1.000 imágenes o más), es posible que no pueda transferir imágenes a un ordenador. Intente utilizar un lector de tarjetas.
- Desconecte el cable USB antes de cambiar el modo de operación.

Información adicional

Este capítulo contiene consejos para la solución de problemas, mensajes en la pantalla, consejos sobre manipulación y mantenimiento, y otra información.

Apéndice: Listas de opciones de menú

Los elementos del menú que no estén disponibles aparecerán en gris en el menú FUNC. o en negro en los menús de configuración. Para obtener información sobre cómo seleccionar un elemento, consulte *Cómo utilizar los menús* (📖 27). Con respecto a los detalles sobre cada función, consulte la página de referencia. Las opciones de menú sin página de referencia se explican después de cada tabla.

Menú FUNC. (Modos de grabación)

Elemento del menú	Opciones de ajuste	🎥	📷	📖
Programas de grabación	**[P AE PROGRAMADA]**, [TV AE PRIOR.OBTUR.]	●	●	48
	[RETRATO], [DEPORTES], [NOCHE], [NIEVE], [PLAYA], [PUESTA SOL], [ILUM.PUNT], [FUEGOS ART.]	●	●	46
Balance del blanco	**[AUTO]**, [LUZ DE DIA], [TUNGSTENO], [AJUSTE]	●	●	54
Efectos de imagen	**[OFF EFECTO IMAGEN DESC]**, [V INTENSO], [N NEUTRO], [SD DET.PIEL SUAVE]	●	●	55
Efectos digitales	**[OFF EFECTO D.DESC]**, [E1 DISP.FUND], [E2 TRANSIC.], [E1 B/N], [E2 SEPIA], [E3 ARTE], [E4 MOSAICO]	●	–	56
	[OFF EFECTO D.DESC], [E1 B/N], [E2 SEPIA]	–	●	
Modo de grabación	[XP ALTA CALIDAD 9Mbps], **[SP REPROD.NORMAL 6Mbps]**, [LP DURACIÓN LARGA 3Mbps]	●	–	36
Tamaño/calidad de imagen fija	**[L 1024x768]**, [S 640x480]	–	●	63
	[SUPERFINA], **[FINA]**, [NORMAL]			

Menú FUNC. (Modos de reproducción)

Elemento del menú	Opciones de ajuste			
[SELEC. MÚSICA]	[DESC], lista de archivos de música en la videocámara	●[1]	●	50
[SELECCIONAR]	[ESCENAS INDIV.], [ELIM. TODAS SELECC.], [CANCELAR]	●[2]	–	44
	En la pantalla de índice: [FOTOS INDIVIDUALES], [ELIM. TODAS SELECC.], [CANCELAR]	–	●	44
FS31 / FS30 [COPIA]	[TODAS ESCEN], [TODAS ESCENAS (FECHA)], [UNA ESCENA], [ESCENAS SELECC.], [CANCELAR]	●[2]	–	61
	[NO], [SI]	●[3]	–	61
	Al visualizar una sola imagen: [NO], [SI]	–	●	69
	En la pantalla de índice: [TODAS IMÁG.], [UNA IMAGEN], [FOTOS SELECC.], [CANCELAR]	–	●	69
[AÑADIR A PLAYLIST]	[TODAS ESCENAS (FECHA)], [UNA ESCENA], [ESCENAS SELECC.], [CANCELAR]	●[2]	–	58
[DIVIDIR]	–	●[4]	–	58
[MOVER]	–	●[3]	–	60
[PROTEGER]	Al visualizar una sola imagen: - En la pantalla de índice: [FOTOS INDIVIDUALES], [FOTOS SELECC.], [ELIM. TODAS SELECC.], [CANCELAR]	–	●	69
[ORDEN IMPRES.]	Al visualizar una sola imagen: 0-99 copias En la pantalla de índice: [FOTOS INDIVIDUALES], [FOTOS SELECC.(1)], [ELIMINAR TODO], [CANCELAR]	–	●	74
[ORDEN DE TRANSF.]	Al visualizar una sola imagen: - En la pantalla de índice: [FOTOS INDIVIDUALES], [FOTOS SELECC.], [ELIMINAR TODO], [CANCELAR]	–	●	82
[BORRAR]	[TODAS ESCEN], [TODAS ESCENAS (FECHA)], [UNA ESCENA], [ESCENAS SELECC.], [CANCELAR]	●[2]	–	45
	[TODAS ESCEN], [UNA ESCENA], [CANCELAR]	●[3]	–	60
	Al visualizar una sola imagen: [NO], [SI] En la pantalla de índice: [TODAS IMÁG.], [UNA IMAGEN], [FOTOS SELECC], [CANCELAR]	–	●	67

Elemento del menú	Opciones de ajuste			
[BUSQ. ESCENA]	[CALENDARIO], [SELECC.FECHA], [CANCELAR]	●[2]	–	42

[1] Opción no disponible desde la pantalla de índice de películas originales.
[2] Opción disponible desde la pantalla de índice de películas originales y la pantalla de índice de instantáneas vídeo (Video Snaphot).
[3] Opción disponible desde la pantalla de índice de la lista de reproducción y la pantalla de índice de la lista de reproducción de instantáneas vídeo (Video Snapshot).
[4] Opción disponible solamente desde la pantalla de índice de películas originales.

CONFIG. CÁMARA

Elemento del menú	Opciones de ajuste			
[AUTODIS.]	[ON CONEC ⏲], **[OFF DESC]**	●	●	52
[ZOOM DIGITAL]	[ON CONEC], **[OFF DESC]**	●	–	37
[VELOC.ZOOM]	**[VAR VARIABLE]**, [≫ VELOCIDAD 3], [> VELOCIDAD 2], [▸ VELOCIDAD 1]	●	●	37
[EST. IMAG]	[DINÁMICO], **[ESTÁNDAR]**, [OFF DESC]	●	–	–
[PANT.ANCHA]	**[ON CONEC]**, [OFF DESC]	●	–	–
[PRIO.ENFOQUE]	**[AiAF CONEC:AiAF]**, [⊡ CONEC:CENT.], [OFF DESC]	–	●	–
[OBT.LENTO A.]*	**[ON CONEC]**, [OFF DESC]	●	●	–
[ANTIVIENTO]	**[A AUTO]**, [OFF DESC]	●	–	–
[REVISIÓN]	[OFF DESC], **[2sec 2 SEG]**, [4sec 4 SEG], [6sec 6 SEG], [8sec 8 SEG], [10sec 10 SEG]	–	●	–

* Opción disponible solamente cuando el programa de grabación está ajustado a [AE PROGRAMADA].

[EST. IMAG]: El estabilizador de imagen compensa las sacudidas de la videocámara. Usted puede seleccionar el grado de compensación.
[DINÁMICO]: Este ajuste compensa por un grado mayor de sacudida de la videocámara, como al filmar mientras se camina, y es más efectivo según el zoom se aproxima a gran angular máximo.
[ESTÁNDAR]: Este ajuste compensa por un grado menor de sacudida de la videocámara, como cuando se filma estando estacionario, y es adecuado para grabación de escenas con aspectos naturales. El ángulo de la imagen será más amplio en gran angular máximo.

- Si el grado de sacudida de la videocámara es muy grande, es posible que el estabilizador de imagen no pueda compensar completamente. Es posible que el estabilizador de imagen no pueda eliminar con éxito todo el desenfoque si la videocámara o el sujeto se mueven excesivamente.
- El estabilizador de imagen puede no funcionar bien en sujetos con poco contraste, con un patrón constante y repetitivo o sin líneas verticales.

- Cuando la opción [EST. IMAG] esté ajustada en [DINÁMICO], si el movimiento de fondo no aparece natural, seleccione [ESTÁNDAR] o [OFF DESC].
- Le recomendamos que ajuste el estabilizador de imagen a [OFF DESC] cuando utilice un trípode.

[PANT.ANCHA]: La videocámara utiliza toda la anchura del sensor de imagen, lo que permite grabaciones de 16:9 de gran resolución.
- Como la pantalla de la videocámara posee una relación de aspecto de 16:9, las grabaciones con una relación de aspecto de 4:3 aparecerán en el centro de la pantalla con barras laterales negras.
- **Reproducción de una grabación en pantalla panorámica:** Los televisores compatibles con el sistema Video ID-1 cambiarán automáticamente al modo de pantalla panorámica (16:9). De lo contrario, cambie la relación de aspecto del televisor manualmente. Para reproducir una grabación en un televisor con proporción dimensional normal (4:3), cambie el ajuste [TIPO TV] en consecuencia (📖 93).
- La videocámara conservará el último ajuste personalizado aunque la ajuste en el modo .

[PRIO.ENFOQUE]: Cuando la prioridad de enfoque esté activada, la videocámara grabará la imagen fija después de haberse ajustado el enfoque automáticamente. También podrá seleccionar los marcos de enfoque automático.
[AiAF CONEC:AiAF]: Se seleccionarán automáticamente uno o más marcos AF de los nueve disponibles, y el enfoque se centrará sobre éstos.
[CONEC:CENT.]: En el centro de la pantalla aparecerá un solo marco AF y el enfoque se fija automáticamente en el mismo.
[OFF DESC]: No aparecerá ningún marco AF y la imagen fija se grabará inmediatamente después que usted presione PHOTO.
- Cuando el programa de grabación está ajustado a [FUEGOS ART.], la prioridad de enfoque se ajustará automáticamente a [OFF DESC].

[OBT.LENTO A.]: La videocámara utilizará automáticamente velocidades de obturación lentas para lograr grabaciones más claras en lugares con iluminación insuficiente.
- La videocámara utiliza velocidades de obturación reducidas hasta 1/30 (1/15 en el modo).
- El ajuste puede cambiarse cuando la videocámara está ajustada al modo o . La videocámara conservará el último ajuste personalizado aunque la ajuste en el modo .
- Cuando aparezca una imagen residual, ajuste la velocidad de obturación lenta a [OFF DESC].
- Si aparece (aviso de sacudidas de la videocámara), le recomendamos estabilizar la videocámara montándola, por ejemplo, en un trípode.

[ANTIVIENTO]: La videocámara reducirá automáticamente el ruido de fondo del viento al grabar en exteriores.
- Algunos sonidos de baja frecuencia se suprimirán junto con el sonido del viento. Cuando esté grabando en ambientes que no se ven afectados por el viento o si desea grabar sonidos de baja frecuencia, recomendamos ajustar la pantalla antiviento a [OFF DESC].

[REVISIÓN]: Selecciona el tiempo de visualización de una imagen fija después de haber sido grabada en la memoria.
- Si presiona [DISP.] mientras revisa una imagen fija, ésta permanecerá visualizada de forma indefinida. Presione [PHOTO] hasta la mitad para volver al modo de visualización normal.

/ OPER.MEMORIA

Elemento del menú	Opciones de ajuste					
FS31 / FS30 [INFO MEMORIA]	–	●	●	●	●	–
[INFO TARJETA]	–	●	●	●	●	–
FS31 / FS30 [MEDIO:]	**[MEM.INTEGR.]**, [TARJETA]	●	●	–	–	33
FS31 / FS30 [MEDIO:]	**[MEM.INTEGR.]**, [TARJETA]	●	●	–	–	33
[INICIALIZAR]	FS31 / FS30 [MEM.INTEGR.], [TARJETA], [CANCELAR]	●	●	●*	●	33
	[INICIALIZAR], [INIC.COMPLT], [CANCELAR]					

* Opción disponible desde la pantalla de índice de películas originales y la pantalla de índice de instantáneas de vídeo.

[INFO MEMORIA]/[INFO TARJETA]: Visualiza una pantalla que permite verificar la capacidad de la memoria integrada (FS31 / FS30 solamente) o de la tarjeta de memoria que se está utilizando (tiempo de grabación total y número total de fotografías), así como la cantidad aproximada de memoria disponible para grabar.
- Las cifras estimadas sobre el tiempo de grabación de películas disponible y el número de imágenes fijas disponibles son aproximadas y se basan en los ajustes del modo de grabación y calidad/tamaño de imágenes fijas actualmente utilizados.
- FS31 / FS30 El espacio total para la memoria integrada puede ser inferior a la capacidad que se indica en las *Especificaciones* (📖 119).
- En la pantalla [INFO TARJETA] podrá verificar también la clase de velocidad de la tarjeta de memoria.
- El número máximo de imágenes fijas restantes visualizado en la pantalla es 99999.

CONFIG. DISPLAY

Elemento del menú	Opciones de ajuste					
[BRILLO]		●	●	●	●	–
[RED. LUZ LCD]	[ON CONEC], **[OFF DESC]**	●	●	●	●	–
[NIV AUDIO]	[ON CONEC], **[OFF DESC]**	●	–	–	–	–
[PANTALLA TV]	**[ON CONEC]**, [OFF DESC]	●	●	–	–	–
[CODIGO DATOS]	[FECHA], [HORA], **[FECHA/HORA]**, [DAT. CÁMARA]	–	–	●	–	–
[MARCADORES]	**[OFF DESC]**, [NIVEL BL.], [NIVEL GR.], [REJILLA BL.], [REJILLA GR.]	●	●	–	–	–
[IDIOMA]	[ČEŠTINA],[DEUTSCH], [ΕΛΛΗΝΙΚΑ] **[ENGLISH]**, [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [MAGYAR], [MELAYU], [NEDERLANDS], [POLSKI], [PORTUGUÊS], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [ภาษาไทย], [简体中文], **[繁體中文]**, [한국어], [日本語]	●	●	●	●	30
[1° DÍA SEM.]	[SÁBADO], [DOMINGO], **[LUNES]**	–	–	●	–	–
[MODO DEMOSTR]	**[ON CONEC]**, [OFF DESC]	●	●	–	–	–

[BRILLO]: Ajusta la luminosidad de la pantalla LCD.
- El cambio de la luminosidad de la pantalla LCD no afectará la luminosidad de sus grabaciones o la de la imagen reproducida en un televisor.

[RED. LUZ LCD]: Cuando se ajusta en [ON CONEC], esta función atenúa la luminosidad de la pantalla LCD. Esto es ideal cuando se utiliza la videocámara en ambientes en los cuales la iluminación de la pantalla LCD pudiera causar molestias.
- Para desactivar el atenuador de luz de la pantalla LCD, cambie este ajuste a [OFF DESC] o presione DISP. durante 2 segundos o más.
- La atenuación de la luz de la pantalla LCD no afectará la luminosidad de sus grabaciones o la de la imagen reproducida en un televisor.
- Cuando el regulador de luz de la pantalla LCD está apagado, la luminosidad de la pantalla regresa al ajuste anterior.

[NIV AUDIO]: Visualiza el indicador de nivel de audio en la pantalla LCD a fin de que usted pueda comprobar el nivel de grabación de audio durante la grabación.

[PANTALLA TV]: Cuando se haya ajustado a [ON CONEC], las indicaciones en pantalla de la videocámara aparecerán también en la pantalla de un televisor o monitor conectados utilizando el cable de vídeo estéreo STV-250N.

[CODIGO DATOS]: Muestra la fecha y/o la hora en que se grabó la escena.
[DAT. CÁMARA]: Muestra la abertura (número f) y la velocidad de obturación utilizadas al grabar.

[MARCADORES]: Podrá visualizar una cuadrícula o una línea horizontal en el centro de la pantalla. Utilice los marcadores a modo de referencia para asegurarse de que el sujeto está correctamente encuadrado (vertical y/u horizontalmente).
- La utilización de marcadores no afectará las grabaciones.

[1° DÍA SEM.]: Seleccione el día de inicio de la semana para la visualización de calendario (📖 42).

[MODO DEMOSTR]: El modo de demostración muestra las características principales de la videocámara. Se iniciará automáticamente cuando la videocámara esté alimentada con el adaptador compacto de potencia si la deja con la alimentación conectada durante más de 5 minutos.
- Para cancelar el modo de demostración una vez iniciado, presione cualquier botón o desconecte la alimentación de la videocámara.

CONFIG. SISTEMA

Elemento del menú	Opciones de ajuste					
[INFO BATERÍA]	–	●	●	●	●	–
[AVISO SONORO]	**[ALTO VOL.]**, [BAJO VOL.], [DESC]	●	●	●	●	–
[AHORRO ENER.]	**[CONEC]**, [DESC]	●	●	●	●	–
[QUICK START]	[DESC], **[10min 10 min]**, [20min 20 min], [30min 30 min]	●	●	–	–	–
[VOL.ALTAVOZ]		–	–	●	●	–
[TIPO TV]	[4:3 TV NORMAL], **[16:9 TV PANORÁM.]**	–	–	●	●	–
[CONFIG.USB]	[GRABAD. DVD], [PC/IMPRES.], **[CONEC.&SEL.]**	–	–	●	●	–
[AÑAD.A DISCO]	**[TODAS ESCEN]**, [RESTO ESC.], [PLAYLIST]	–	–	●	–	79
	[TODAS IMÁG.], [ORDEN TRANS]	–	–	–	●	79
[NÚMS. DE IMG]	[RESETEAR], **[CONTINUO]**	–	●	–	●	–
[FIRMWARE]	–	–	–	–	●	–

[INFO BATERÍA]: Muestra una pantalla donde puede verificar la carga de la batería (como un porcentaje) y el tiempo de grabación (modo ,) o tiempo de reproducción (modo ,) restante.

[AVISO SONORO]: Un pitido acompañará ciertas operaciones como la conexión de la alimentación de la videocámara, la cuenta atrás del autodisparador, etc.

[AHORRO ENER.]: Para ahorrar energía cuando la videocámara esté alimentándose de una batería, la alimentación de la videocámara se desconectará automáticamente si no realiza ninguna operación durante 5 minutos.

- Unos 30 segundos antes de que se desconecte la alimentación de la videocámara, aparecerá [DESCONEXIÓN AUTOM.].
- En el modo de espera, la videocámara se apagará una vez transcurrido el tiempo seleccionado en el ajuste [QUICK START].
- El modo de ahorro de energía no podrá establecerse mientras el adaptador compacto de potencia esté conectado a la videocámara.

[QUICK START]: Seleccione si activar la función de inicio rápido (Quick Start) (📖 38) cuando cierre el panel LCD en un modo de grabación y el tiempo después del cual la videocámara finalizará el modo de espera y se apagará automáticamente.

[VOL.ALTAVOZ]: Ajuste (◄►) el volumen de la reproducción. También puede ajustar el volumen usando la guía del joystick (📖 40).

[TIPO TV]: Para visualizar la imagen en su totalidad y con la relación de aspecto correcta, seleccione el ajuste de acuerdo al tipo de televisor al que conecte la videocámara.
[4:3 TV NORMAL]: Televisores con relación de aspecto 4:3.
[16:9 TV PANORÁM]: Televisores con relación de aspecto 16:9.
- Cuando el tipo de televisor está ajustado en [4:3 TV NORMAL], la imagen que aparece en la pantalla LCD será menor que el área total de la pantalla.

[CONFIG.USB]: Seleccione el protocolo de conexión a utilizar cuando se conecta la videocámara a un dispositivo externo usando el cable USB suministrado.
[GRABAD. DVD]: Para conectar exclusivamente a la grabadora DVD DW-100 opcional.
[PC/IMPRES]: Para conectar a un ordenador, una impresora o periféricos USB similares.
[CONEC.&SEL.]: Para hacer la selección desde una pantalla que aparece en el momento de la conexión al dispositivo externo.

[NÚMS. DE IMG]: Seleccione el método de numeración de imágenes que desee utilizar cuando inserte una tarjeta de memoria nueva.
A las imágenes se les asignarán automáticamente números de imagen consecutivos de 0101 a 9900, y se almacenarán en carpetas que pueden contener hasta 100 imágenes. Las carpetas se numerarán de 101 a 998.
[RESETEAR]: La numeración de imágenes comenzará de nuevo desde 101-0101 cada vez que inserte una tarjeta de memoria nueva.
[CONTINUO]: La numeración de imágenes continuará desde el número siguiente al de la última imagen grabada en la videocámara.
- Si la tarjeta de memoria que ha insertado ya contiene una imagen con un número de imagen superior, a una nueva imagen se le asignará el número siguiente al de la última imagen de la tarjeta de memoria.
- Le recomendamos utilizar el ajuste [CONTINUO].

[FIRMWARE]: Puede verificar la versión actual del firmware de la videocámara. Por lo general, esta opción de menú no está disponible.

CONFIG. F/H

Elemento del menú	Opciones de ajuste					
[ZON.H./VERAN]	Lista de husos horarios mundiales.	●	●	●	●	30
[FECHA/HORA]	–	●	●	●	●	29
[FORM. FECHA]	[Y.M.D (2010.1.1 AM 12:00)], **[M.D,Y (ENE. 1, 2010 12:00 AM)]**, [D.M.Y (1.ENE.2010 12:00 AM)]	●	●	●	●	–

[FORM. FECHA]: Seleccione el formato de fecha a utilizar para la mayoría de las indicaciones en pantalla, y (si se selecciona) para la fecha impresa en las fotos.

Problemas y soluciones

Si tiene cualquier problema con su videocámara, refiérase a esta sección. En ocasiones lo que usted piensa que es un mal funcionamiento de la videocámara puede tener la solución más sencilla - lea el cuadro “REVISE ESTO PRIMERO” antes de pasar a problemas y soluciones con más detalles. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio Canon.

REVISE ESTO PRIMERO

Fuente de alimentación

¿Está cargada la batería? ¿Está el adaptador compacto de potencia conectado correctamente a la videocámara? (📖 20)

Grabación

¿Conectó la alimentación de la videocámara y la ajustó en el modo de grabación? (📖 25)
Si está grabando en una tarjeta de memoria, ¿hay una insertada correctamente en la videocámara? (📖 32)

Reproducción

¿Conectó la alimentación de la videocámara y la ajustó en el modo de reproducción? (📖 25)
Si está reproduciendo grabaciones desde una tarjeta de memoria, ¿hay una insertada correctamente en la videocámara? (📖 32) ¿Contiene esa tarjeta alguna grabación?

Fuente de alimentación

La videocámara no se conecta o se desconecta por sí sola.

- La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería (📖 20).
- Quite la batería y vuelva a colocarla correctamente.

No se puede cargar la batería.

- Asegúrese de que la videocámara esté apagada para que pueda comenzar la carga.
- La temperatura de la batería ha descendido por debajo de 0 °C o ha subido por encima de 40 °C. Si la batería está demasiado fría, caliéntela. Si la batería está demasiado caliente, déjela enfriar hasta que su temperatura descienda por debajo de 40 °C.
- Cargue la batería a una temperatura comprendida entre 0 °C y 40 °C.
- La batería está dañada. Utilice una batería diferente.
- La videocámara no puede comunicarse con la batería instalada. Tales baterías no podrán cargarse utilizando esta videocámara.

Se puede escuchar un ruido desde el adaptador compacto de potencia.

- Se puede escuchar un sonido tenue mientras el adaptador compacto de potencia está conectado a una fuente de alimentación. Esto no significa un mal funcionamiento.

Después de haber utilizado la videocámara durante mucho tiempo, la misma se calienta.

- La videocámara puede calentarse después de utilizarse continuamente durante períodos de tiempo prolongados; esto no significa un mal funcionamiento. Si se calienta rápidamente o si se calienta demasiado al tacto, puede indicar un problema de la videocámara. Póngase en contacto con un centro de servicio Canon.

La batería se agota extremadamente rápido incluso a temperaturas normales.

- La batería puede haber llegado al final de su vida útil. Compre una batería nueva.

Grabación

Presionando [Inicio/Parada] no comienza la grabación.

- No puede grabar mientras la videocámara está escribiendo grabaciones previas en la memoria (mientras el indicador ACCESS (acceso a la memoria) esté encendido o parpadeando).
- La memoria está llena o ya contiene 3.999 escenas (el número máximo de escenas). Borre algunas grabaciones (📖 45) o inicialice la memoria (📖 33) para liberar algo de espacio.

El punto en el que se presionó [Inicio/Parada] no coincide con el de comienzo/fin de la grabación.

- Existe un pequeño intervalo entre la presión de [Inicio/Parada] y el comienzo real de la grabación. Esto no significa un mal funcionamiento.
- Cuando se utiliza la función de pregrabación, el inicio de la escena será diferente que cuando se presiona [Inicio/Parada].

La videocámara no enfoca.

- El enfoque automático no funciona con el motivo. Enfoque manualmente (📖 53).
- El objetivo está sucio. Limpie el objetivo con un paño suave para limpieza de objetivos (📖 112). No utilice nunca pañuelos de papel para limpiar el objetivo.

Cuando un motivo pasa por delante del objetivo, la imagen aparece ligeramente torcida.

- Este es un fenómeno típico de sensores de imagen CMOS. Cuando un motivo cruza muy rápidamente por delante de la videocámara, la imagen puede aparecer ligeramente torcida. Esto no significa un mal funcionamiento.

El cambio del modo de operación entre grabación (●)/pausa de grabación (● ❚❚)/reproducción (▶) tarda más tiempo de lo habitual.

- Cuando la memoria contiene un gran número de escenas, puede que algunas operaciones tarden más tiempo de lo habitual. Guarde las grabaciones (📖 79) e inicialice la memoria (📖 33).

Las películas o imágenes fijas no pueden grabarse correctamente.

- Esto puede ocurrir cuando con el paso del tiempo se graben/borren películas e imágenes fijas. Guarde las grabaciones (📖 79) e inicialice la memoria (📖 33).

Reproducción

No es posible añadir escenas a la lista de reproducción (Playlist).

- La lista de reproducción no puede contener más de 99 escenas o 100 horas de escenas.
- Es posible que no pueda añadir escenas a la lista de reproducción (Playlist) si éstas fueron grabadas o editadas utilizando otro dispositivo.

No es posible borrar una escena.

- Es posible que no pueda borrar escenas grabadas o editadas utilizando otro equipo.

El borrado de las escenas tarda más de lo habitual.

- Cuando la memoria contiene un gran número de escenas, puede que algunas operaciones tarden más tiempo de lo habitual. Guarde las grabaciones (📖 79) e inicialice la memoria (📖 33).

No se puede borrar una imagen fija.

- La imagen fija está protegida. Cancele la protección (📖 69).

No se puede reproducir una pista de música.

- Si se borraron las pistas de música cuando la memoria se inicializó, vuelva a transferir los archivos de música a la memoria. Usuarios de Windows: Utilice el software **Music Transfer Utility** suministrado para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/Archivos de música**. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF). Usuarios de Mac OS: Utilice el Finder para transferir los archivos de música del CD-ROM **Manual de instrucciones/Archivos de música**. Consulte *Archivos de música* (📖 114) para conocer la estructura de carpetas de la memoria y del CD-ROM.

Al reproducir grabaciones combinadas con música, el vídeo y el sonido no se reproducen correctamente (la reproducción salta o se detiene).

- Esto sucede si se transfieren los archivos de música y no hay suficiente espacio en la memoria (unas cinco veces más del espacio que ocupan los archivos de música). Asegúrese de que hay espacio suficiente y vuelva a transferir los archivos de música.

Al reproducir una presentación, las imágenes fijas tardan más de lo normal en avanzar o se producen interrupciones en el sonido.

- Esto puede suceder si se utiliza una tarjeta de memoria sin una categoría de clase de velocidad o si se reproducen imágenes fijas grabadas con otro dispositivo. Reproduzca imágenes fijas grabadas con esta videocámara desde una tarjeta de memoria que tenga una clase de velocidad 2 o superior.

Indicadores e indicaciones en la pantalla

se enciende en rojo.

- La batería se ha agotado. Sustituya o cargue la batería (📖 20).

aparece en la pantalla.

- La videocámara no puede comunicarse con la batería instalada y por tanto no se visualizará el tiempo restante en la batería.

se enciende en rojo.

- Ha ocurrido un error en la tarjeta de memoria. Desconecte la alimentación de la videocámara. Extraiga y reinserte la tarjeta de memoria. Si la visualización no regresa al estado normal, inicialice la tarjeta de memoria (📖 33).
- La tarjeta de memoria está llena. Reemplace la tarjeta de memoria o borre algunas grabaciones (📖 45, 67) para hacer espacio en la tarjeta de memoria.

El indicador ON/OFF(CHG) (alimentación/carga) parpadea rápidamente mientras la videocámara está cargando.

- (un parpadeo a intervalos de 0,5 segundos)
  Se ha detenido la carga porque el adaptador compacto de potencia o la batería presentan algún defecto. Póngase en contacto con un centro de servicio Canon.

El indicador ON/OFF(CHG) (alimentación/carga) parpadea muy lentamente mientras la videocámara está cargando.

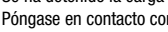
-  (un parpadeo a intervalos de 2 segundos)
  La temperatura de la batería ha descendido por debajo de 0 °C o ha subido por encima de 40 °C. Si la batería está demasiado fría, caliéntela. Si la batería está demasiado caliente, permita que se enfríe hasta que su temperatura esté por debajo de 40 °C.
- Cargue la batería a una temperatura comprendida entre 0 °C y 40 °C.
- La batería está dañada. Utilice una batería diferente.

Imagen y sonido

La pantalla LCD aparece tenue.

- Está activado el atenuador de luz de la pantalla LCD. Para desactivarlo, presione DISP. durante 2 segundos o más.

Las indicaciones en pantalla se activan y desactivan repetidamente.

- La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería (📖 20).
- Quite la batería y vuelva a colocarla correctamente.

En la pantalla aparecen caracteres anormales y la videocámara no funciona correctamente.

- Desconecte la fuente de alimentación y vuelva a conectarla después de un breve espacio de tiempo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y presione el botón RESET con un objeto puntiagudo. Al presionar el botón RESET se repondrán todos los ajustes.

En la pantalla aparece ruido de vídeo.

- Cuando utilice la videocámara cerca de dispositivos que emitan fuertes campos electromagnéticos (televisores de plasma, teléfonos móviles, etc.) mantenga la videocámara a cierta distancia de estos.

El sonido se distorsiona o se graba a niveles bajos.

- Cuando grabe cerca de sonidos ruidosos (como fuegos artificiales, espectáculos o conciertos), el sonido puede distorsionarse o no grabarse a los niveles de sonido reales. Esto no significa un mal funcionamiento.

La imagen se visualiza correctamente pero el altavoz incorporado no emite sonido.

- El volumen del altavoz está ajustado al mínimo. Ajuste el volumen (📖 40).
- Si el cable de vídeo estéreo STV-250N está conectado a la videocámara, desconéctelo.

Tarjeta de memoria y accesorios

No se puede insertar la tarjeta de memoria.

- La tarjeta de memoria no está insertada en el sentido correcto. Dé la vuelta a la tarjeta de memoria e insértela (📖 32).

No se puede grabar en la tarjeta de memoria.

- La tarjeta de memoria está llena. Borre algunas grabaciones para hacer espacio o sustituya la tarjeta de memoria.
- Inicialice la tarjeta de memoria (📖 33) cuando la utilice con esta videocámara por primera vez.
- En una tarjeta de memoria SD o SDHC, el interruptor LOCK está ajustado para impedir su borrado accidental. Cambie la posición del interruptor LOCK.
- Para grabar películas, habrá que insertar una tarjeta de memoria compatible (📖 32).
- Los números de archivo y de carpeta han alcanzado su valor máximo. Ajuste [NÚMS. DE IMG] a [RESETEAR] (📖 93) e inserte una nueva tarjeta de memoria.
- Es posible que la videocámara no pueda grabar en una tarjeta de memoria que haya sido grabada con otro dispositivo.

Conexiones con equipos externos

En la pantalla del televisor aparece ruido de vídeo.

- Cuando utilice la videocámara en una sala en la que se encuentre un televisor, mantenga cierta distancia entre el adaptador compacto de potencia y los cables de alimentación o de antena de dicho televisor.

La reproducción parece estar bien en la videocámara pero no hay imagen en la pantalla del televisor.

- La entrada de vídeo del televisor no está ajustada al terminal de vídeo al que conectó la videocámara. Seleccione la entrada de vídeo correcta.

El ordenador no reconoce a la videocámara incluso aunque la misma está conectada correctamente.

- [CONFIG.USB] está ajustado a [GRABAD. DVD]. Ajústelo a [PC/IMPRES.] o a [CONEC.&SEL.] (📖 93).
- Desconecte el cable USB y apague la videocámara. Después de un corto tiempo, enciéndala de nuevo y restablezca la conexión.
- Conecte la videocámara utilizando un puerto USB diferente en el ordenador.

La impresora no funciona aunque la videocámara y la impresora están correctamente conectadas.

- [CONFIG.USB] está ajustado a [GRABAD. DVD]. Ajústelo a [PC/IMPRES.] o a [CONEC.&SEL.] (📖 93).
- Desconecte el cable USB. Apague la impresora y enciéndala de nuevo y restablezca la conexión.

La videocámara no reconoce la grabadora DVD DW-100 incluso aunque la misma está conectada correctamente.

- [CONFIG.USB] está ajustado a [PC/IMPRES.]. Ajústelo a [GRABAD. DVD] o a [CONEC.&SEL.] (📖 93).

Lista de mensajes (en orden alfabético)

Luego de la lista de mensajes para la videocámara puede encontrar listas separadas para mensajes relacionados con la impresión (📖 107) y para mensajes que aparecen sólo cuando se utiliza una grabadora DVD DW-100 opcional (📖 105).

ACCEDIENDO A LA TARJETA NO EXTRAIGA LA TARJETA

- Abrió la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria mientras la videocámara estaba accediendo a la tarjeta de memoria, o la videocámara inició el acceso a la tarjeta de memoria al mismo momento que abrió la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria. No extraiga la tarjeta de memoria hasta que desaparezca este mensaje.

ALCANZADO NÚMERO MÁXIMO DE ESCENAS

- Se ha alcanzado el número máximo de escenas. Borre algunas escenas (📖 45).
- La escena no se puede añadir a la lista de reproducción (📖 59). La lista de reproducción no puede contener más de 99 escenas. Borre algunas escenas (📖 60).

CAMBIE BATERIA

- La batería se ha agotado. Sustituya o cargue la batería (📖 20).

COMPRUEBE LA TARJETA

- No se puede acceder a la tarjeta de memoria. Verifique la tarjeta de memoria y asegúrese de que esté correctamente insertada (📖 32).
- Ha ocurrido un error en la tarjeta de memoria. La videocámara no puede grabar o visualizar la imagen.
- Insertó una tarjeta MultiMedia (MMC) en la videocámara. Reemplácela con una tarjeta SD/SDHC compatible con esta videocámara.
- Si después que el mensaje desaparezca, aparece en rojo, haga lo siguiente: Desconecte la alimentación de la videocámara y extraiga y reinserte la tarjeta de memoria. Si cambia a verde podrá reanudar la grabación/reproducción.
- Inicialice la tarjeta de memoria (📖 33). (Hacer esto borrará todas las grabaciones de la tarjeta de memoria.)

CONECTAR ADAPTADOR DE CORRIENTE

- Cuando la videocámara está en modo y se conecta al ordenador, este mensaje aparecerá si la videocámara se está alimentando con la batería. Conecte el adaptador compacto de potencia a la videocámara.

DATOS NO RECUPERABLES

- No se pudo recuperar un archivo corrupto.

DEMASIADAS IMAGENES FIJAS DESCONECTAR CABLE USB

- Desconecte el cable USB y reduzca el número de imágenes fijas de la tarjeta de memoria a menos de 1.800. Si aparece un cuadro de diálogo en la pantalla del ordenador, ciérrelo. Desconecte el cable USB y restablezca la conexión después de un momento.

DESBORDAMIENTO DEL BÚFER. SE HA PARADO LA GRABACIÓN

- La velocidad de transferencia de datos era muy alta para la tarjeta de memoria utilizándose y se paró la grabación. Reemplace la tarjeta de memoria con una que tenga una clase de velocidad 2, 4, 6 ó 10.

FS31 / FS30 ERROR DE MEMORIA INTERNA

- La memoria integrada no puede leerse. Esto puede indicar un problema con la videocámara. Póngase en contacto con un centro de servicio Canon.

ERROR DE NOMBRE

- Los números de archivo y de carpeta han alcanzado su valor máximo. Ajuste la opción [NÚMS. DE IMG] a [RESETEAR] (📖 93) y borre todas las imágenes de la tarjeta que memoria o bien inicialícela.

ERROR DE 🖶 ORDEN DE IMPRESIÓN

- Ha intentado establecer más de 998 imágenes fijas en la orden de impresión.

ERROR DE ⇨ ORDEN DE TRANSFERENCIA

- Ha intentado establecer más de 998 órdenes de transferencia. Reduzca el número de imágenes fijas marcadas con órdenes de transferencia.

ESCN.GRAB.C.OTRA CAM. IMPOSIBLE DIV. ESCENA ENA

- Las escenas grabadas con otro equipo no pueden dividirse utilizando esta videocámara.

ESPACIO DISPONIBLE INSUFICIENTE IMPOSIBLE DIVIDIR ESCENA

- No se pudo dividir la escena porque no había espacio libre suficiente en la memoria. Borre algunas escenas (📖 45).

HAGA COPIAS DE LAS GRABACIONES PERIÓDICAMENTE

- Este mensaje puede aparecer al encender la videocámara. Si se produce un error de funcionamiento, las grabaciones podrían perderse, por lo que es recomendable guardarlas periódicamente (📖 79).

HAY QUE RECUPERAR ARCHIVOS DE LA TARJETA CAMBIE LA POS.DEL INT. DE LOCK DE LA TARJETA

- Este mensaje aparecerá la próxima vez que encienda la videocámara si la alimentación se interrumpió accidentalmente mientras la videocámara estaba escribiendo en la tarjeta de memoria y más tarde el interruptor LOCK de la tarjeta se cambió para impedir el borrado. Cambie la posición del interruptor LOCK.

IMPOSIBLE DIV. ESCENA. INIC. SÓLO CON CÁMARA

- No se pudo dividir la escena porque no fue posible añadir datos a los datos de administración de archivos de la videocámara. Guarde las grabaciones (📖 79) e inicialice la memoria (📖 33).
  FS31 / FS30 Restaure las grabaciones a la videocámara e intente dividir la escena nuevamente.
- Utilice el software **ImageMixer 3 SE Transfer Utility** suministrado para transferir la escena a un ordenador y dividirla.

LA LUZ DEL LCD SE HA REDUCIDO

- Mantenga presionado DISP. durante 2 segundos o más.

LA TARJETA ESTÁ PROTEGIDA CONTRA ESCRITURA

- En una tarjeta de memoria SD o SDHC, el interruptor LOCK está ajustado para impedir su borrado accidental. Cambie la posición del interruptor LOCK.

LA VIDEOCAMARA ESTÁ AJUSTADA AL MODO DE IMAGEN FIJA

- Ha presionado Inicio/Parada mientras el dial de modo cámara estaba ajustado en 📷.

LA VIDEOCÁMARA ESTÁ EN MODO VÍDEO

- Ha presionado PHOTO mientras el dial de modo cámara estaba ajustado en 🎥.

FS31 / FS30 LEYENDO LA MEMORIA INTERNA

- Leyendo datos de la memoria integrada.

LEYENDO LA TARJETA

- Leyendo datos de la tarjeta de memoria.

LISTA REPROD.LLENA IMPOSIBLE DIV. ESCENA

- No se pudo dividir la escena. La lista de reproducción no puede contener más de 99 escenas. Borre algunas escenas (📖 45).

FS31 / FS30 MEM.INTEGR. INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA

- Existe un problema que impide el acceso a la memoria integrada. Inicialice la memoria integrada con esta videocámara (📖 33).

FS31 / FS30 MEMORIA INTERNA LLENA

- La memoria integrada está llena ([FIN] aparece en la pantalla). Borre algunas grabaciones (📖 45, 67) para liberar algo de espacio.

MIENTRAS LA VIDEOCÁMARA ESTÁ CONECTADA A UN PC NO DESCONECTE EL CABLE USB NI LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN IMPOSIBLE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN O CAMBIAR DE MODO

- Cuando la videocámara está en modo y conectada a un ordenador a través de un cable USB, la videocámara no se podrá utilizar. Si desconecta el cable USB o la fuente de alimentación mientras este mensaje aparece, puede causar la pérdida permanente de las grabaciones en la videocámara. Utilice la función Quitar hardware con seguridad del ordenador para terminar la conexión y desconecte el cable USB antes de utilizar la videocámara.

NO DISPONIBLE EN DISPARO DUAL

- Presionó un botón que no puede usarse en el modo . Ajuste el dial de modo cámara a un modo de grabación flexible (o).

NO HAY ESCENAS

- No hay escenas grabadas en la memoria seleccionada.

NO HAY IMAGENES

- No hay imágenes fijas para reproducir.

NO HAY TARJETA

- No hay tarjeta de memoria en la videocámara.

NO PUDIERON AÑADIRSE ALGUNAS ESCENAS

- La escena no se puede añadir a la lista de reproducción. La lista de reproducción no puede contener más de 99 escenas. Borre algunas escenas de la lista de reproducción (📖 60).

NO SE PUDO BORRAR ALGUNAS ESCENAS

- Las películas que hayan sido protegidas/editadas con otros dispositivos no podrán borrarse.

FS31 / FS30 NO SE PUEDE ACCEDER A LA MEMORIA INTERNA

- Existe un problema con la memoria integrada.

NO SE PUEDE AÑADIR A PLAYLIST

- La lista de reproducción no puede contener más de 100 horas de escenas.

NO SE PUEDE BORRAR ESTA FOTO

- Las fotos protegidas no se pueden borrar. Cancele el ajuste de protección antes de borrarlas.

NO SE PUEDE COMUNICAR CON LA BATERÍA ¿CONTINUAR USANDO ESTA BATERÍA?

- Instaló una batería que no es la recomendada por Canon para uso con esta videocámara.
- Si está utilizando una batería recomendada por Canon para uso con esta videocámara y se presenta un problema, póngase en contacto con un centro de servicio Canon.

FS31 / FS30 NO SE PUEDE COPIAR

- El tamaño total de las escenas que seleccionó excede el espacio disponible en la tarjeta de memoria. Borre algunas grabaciones en la tarjeta de memoria (📖 45, 67) o reduzca el número de escenas a copiar.

NO SE PUEDE EDITAR

- No se pueden mover ni borrar escenas originales ni escenas de la lista de reproducción.

NO SE PUEDE EDITAR COMPRUEBE LA TARJETA

- La tarjeta de memoria en la videocámara fué inicializada utilizando un ordenador. Inicialice la tarjeta de memoria con esta videocámara (📖 33).

NO SE PUEDE GRABAR

- Existe un problema con la memoria.
- Este mensaje también puede aparecer si se ha condensado humedad (📖 113). Espere hasta que la videocámara se haya secado completamente antes de reanudar la utilización.

NO SE PUEDE GRABAR COMPRUEBE LA TARJETA

- Existe un problema con la tarjeta de memoria.

FS31 / FS30 NO SE PUEDE GRABAR NO SE PUEDE ACCEDER A LA MEMORIA INTERNA

- Existe un problema con la memoria integrada.

FS31 / FS30 NO SE PUEDE GRABAR VIDEOS EN LA MEM.INT. INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA

- La memoria integrada de la videocámara fue inicializada utilizando un ordenador. Inicialice la memoria integrada con esta videocámara (📖 33).

NO SE PUEDE PASAR AL MODO ESPERA AHORA

- La videocámara no puede entrar en el modo de espera si la carga restante de la batería está casi agotada.

NO SE PUEDE REPRODUCIR

- Existe un problema con la memoria.

NO SE PUEDE REPRODUCIR COMPRUEBE LA TARJETA

- Existe un problema con la tarjeta de memoria.

NO SE PUEDE REPRODUCIR LOS VIDEOS DE LA TARJ.

- No se pueden reproducir películas de una tarjeta de memoria con una capacidad de 64 MB o menos.

NO SE PUEDE REPRODUCIR LOS VIDEOS DE LA TARJ. INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA

- La tarjeta de memoria en la videocámara fué inicializada utilizando un ordenador. Inicialice la tarjeta de memoria con esta videocámara (📖 33).

FS31 / FS30 NO SE PUEDE REPRODUCIR LOS VIDEOS DE MEM.INT INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA

- La memoria integrada de la videocámara fue inicializada utilizando un ordenador. Inicialice la memoria integrada con esta videocámara (📖 33).

FS31 / FS30 NO SE PUEDE REPRODUCIR NO SE PUEDE ACCEDER A LA MEMORIA INTERNA

- Existe un problema con la memoria integrada.

NO SE PUEDEN BORRAR ALGUNAS FOTOS

- Las fotos protegidas no se pueden borrar. Cancele el ajuste de protección antes de borrarlas.

NO SE PUEDEN GRABAR VÍDEOS EN ESTA TARJETA

- No se pueden grabar películas en una tarjeta de memoria con una capacidad de 64 MB o menos.

NO SE PUEDEN GRABAR VÍDEOS EN ESTA TARJETA INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA

- La tarjeta de memoria en la videocámara fué inicializada utilizando un ordenador. Inicialice la tarjeta de memoria con esta videocámara (📖 33).

NO SE PUEDEN RECONOCER LOS DATOS

- Ha insertado en la videocámara una tarjeta de memoria con datos grabados en un sistema de televisión diferente (PAL o SECAM).

POSIBLEMENTE NO SE PUEDAN GRABAR VIDEOS EN ESTA TARJETA

- Es posible que no pueda grabar películas en una tarjeta de memoria sin una categoría de clase de velocidad. Reemplace la tarjeta de memoria con una que tenga una clase de velocidad 2 o superior.

PROCESO CANCELADO

- El proceso fue cancelado a causa de una intervención del usuario.

TAPA DE LA TARJETA ESTÁ ABIERTA

- Después de insertar una tarjeta de memoria, cierre la cubierta de la ranura para tarjeta de memoria (📖 32).

TAREA EN CURSO NO DESCONECTAR LA FUENTE DE ENERGÍA

- La videocámara está actualizando la memoria. No desconecte el adaptador compacto de potencia ni retire la batería.

FS31 / FS30 TARJETA ALCANZADO NÚMERO MÁXIMO DE ESCENAS

- La tarjeta de memoria ya contiene 3.999 escenas (el número máximo de escenas); no se pueden copiar más escenas a la tarjeta de memoria. Borre algunas grabaciones (📖 45) para liberar algo de espacio.

TARJETA INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA

- Existe un problema que impide el acceso a la tarjeta de memoria. Inicialice la tarjeta de memoria con esta videocámara (📖 33).

TARJETA LLENA

- La tarjeta de memoria está llena. Borre algunas grabaciones (📖 45, 67) para hacer espacio o sustituya la tarjeta de memoria.

TARJETA NO SE PUEDEN RECONOCER LOS DATOS

- La tarjeta de memoria contiene escenas grabadas en un sistema de televisión diferente (PAL o SECAM).

Mensajes relacionados con la grabadora DVD DW-100 opcional

Si aparece un mensaje mientras la videocámara está conectada a una grabadora DVD DW-100 opcional, consulte la siguiente sección y también el manual de instrucciones de la grabadora DVD.

CARGANDO DISCO

- Leyendo datos del disco.

CIERRE LA TAPA DE LA RANURA DE LA TARJETA

- La cubierta de la ranura para tarjeta de memoria está abierta. Cierre la cubierta después de haber insertado correctamente la tarjeta de memoria (📖 32).

CONECTAR ADAPTADOR DE CORRIENTE

- La videocámara está alimentándose con la batería. Conecte el adaptador compacto de potencia a la videocámara.

DATOS NO RECUPERABLES

- No se pudo recuperar un archivo corrupto.

DISCO ILEGIBLE COMPRUEBE EL DISCO

- Durante el modo de grabación de discos, este mensaje aparecerá cuando inserte un disco DVD adquirido en un establecimiento del ramo (un disco DVD que contenga películas, software, etc.) o un minidisco DVD de 8 cm.
- Durante el modo de reproducción de disco, este mensaje puede aparecer cuando haya insertado un disco DVD adquirido en un establecimiento del ramo o un disco DVD nuevo.

ERROR AL LEER LOS DATOS

- Error al leer las grabaciones desde la videocámara.
- Compruebe que el cable USB no se haya desconectado accidentalmente.

FALLO ACCESO DISCO COMPRUEBE EL DISCO

- Se produjo un error al leer el disco o al intentar escribir en él.
- Este mensaje también puede aparecer si se ha condensado humedad. Espere hasta que la grabadora DVD se haya secado completamente antes de reanudar la utilización (📖 113).
- Es posible que el disco no esté cargado correctamente. Intente extraerlo y volverlo a insertar.

NO HAY DISCO

- Inserte un disco en la grabadora DVD.
- Este mensaje también puede aparecer si se ha condensado humedad. Espere hasta que la grabadora DVD se haya secado completamente antes de reanudar la utilización (📖 113).

NO HAY ESCEN. POR AÑADIR

- Seleccionó crear un DVD con el ajuste [RESTO ESC.], pero todas las escenas ya han sido añadidas a discos creados previamente; no hay escenas que cumplan este criterio.

NO HAY ESCENAS

- No hay películas para añadir al disco.

NO HAY IMÁGENES

- No hay imágenes fijas para añadir al disco.

NO HAY ÓRDENES TRANSFER.

- Seleccionó crear un DVD con el ajuste [ORDEN TRANS], pero no hay imágenes fijas marcadas con órdenes de transferencia (📖 82).

OPERAC. CANCELADA

- El cable USB se desconectó y se canceló la operación. Compruebe la conexión USB.

Mensajes relacionados con la impresión directa

ABSORBEDOR DE TINTA LLENO
- Seleccione [SEGUIR] para reanudar la impresión. Consulte un centro de servicio Canon (refiérase a la lista incluida con la impresora) para sustituir el absorbedor de tinta.

AJUSTAR 🖶 ORD.IMPRESIÓN
- Ninguna imagen fija ha sido marcada con una orden de impresión.

ATASCO DE PAPEL
- El papel se ha atascado durante la impresión. Seleccione [PARAR] para cancelar la impresión. Después de retirar el papel, vuelva a colocar algo de papel y reintente la impresión.

BAJO NIVEL DE TINTA
- El cartucho de tinta tiene que reemplazarse pronto. Seleccione [SEGUIR] para reanudar la impresión.

CHEQUEAR OPCIONES IMPRESIÓN
- Los ajustes de impresión actuales no podrán utilizarse para imprimir con el botón 🖶 ∿.

ERROR DE ARCHIVO
- Ha intentado imprimir una imagen grabada con otra videocámara, que posee una compresión diferente, o que fue editada con un ordenador.

ERROR DE COMUNICACIÓN
- La impresora está experimentando un error de transferencia de datos. Cancele la impresión, desconecte el cable USB, y desconecte la alimentación de la impresora. Después de cierto tiempo, vuelva a conectar la alimentación de la impresora y reconecte el cable USB. Cuando imprima con el botón 🖶 ∿, compruebe los ajustes de impresión.
  O, intentó imprimir de una tarjeta de memoria que contiene una gran cantidad de imágenes. Reduzca el número de imágenes.

ERROR DE IMPRESIÓN
- Cancele la impresión, desconecte el cable USB, y desconecte la alimentación de la impresora. Después de cierto tiempo, vuelva a conectar la alimentación de la impresora y reconecte el cable USB. Compruebe el estado de la impresora.
- Cuando imprima con el botón 🖶 ∿, compruebe los ajustes de impresión.

ERROR DE IMPRESORA
- Se produjo un mal funcionamiento que puede requerir reparaciones. (Impresoras Canon PIXMA: la lámpara de alimentación verde de la impresora y la lámpara de error naranja parpadean alternadamente.)
- Desconecte el cable USB y apague la impresora. Desconecte el cable de alimentación de la impresora de la toma de corriente y póngase en contacto con el centro de ayuda al cliente o con el centro de servicio apropiado.

ERROR DE PAPEL
- Existe un problema con el papel. El papel no está cargado correctamente o el tamaño de papel no es correcto. O bien, si la bandeja de salida de papel está cerrada, ábrala para imprimir.

ERROR DE TINTA
- Existe un problema con la tinta. Sustituya el cartucho de tinta.

ERROR HARDWARE
- Cancele la impresión. Desconecte y vuelva a conectar la alimentación de la impresora. Compruebe el estado de la impresora. Si la impresora está equipada con una batería, la misma podría estar agotada. En tal caso, apague la impresora, sustituya la batería y vuelva a encenderla.

ERROR PALANCA DE PAPEL
- Ha ocurrido un error con la palanca del papel. Ponga la palanca de selección del papel en la posición apropiada.

IMPRESORA EN USO
- La impresora está utilizándose. Compruebe el estado de la impresora.

NO CABEZAL DE IMPRESIÓN
- No hay cabeza de impresión instalada en la impresora, o la cabeza de impresión está defectuosa.

NO HAY PAPEL
- El papel no está correctamente insertado o no hay papel.

NO HAY TINTA
- El cartucho de tinta no está insertado o carece de tinta.

NO SE PUEDE IMPRIMIR X
- Ha intentado utilizar los ajustes de orden de impresión para imprimir X imágenes que fueron grabadas con otra videocámara, que poseen una compresión diferente, o que fueron editadas con un ordenador.

¡NO SE PUEDE IMPRIMIR!
- Ha intentado imprimir una imagen grabada con otra videocámara, que posee una compresión diferente, o que fue editada con un ordenador.

TAMAÑO PAPEL INCOMPATIBLE
- Los ajustes del papel de la videocámara están en conflicto con los ajustes de la impresora.

TAPA IMPRESORA ABIERTA
- Cierre con seguridad la cubierta de la impresora.

NOTAS

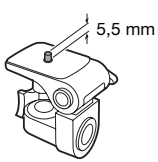
Acerca de las impresoras Canon PIXMA/SELPHY DS: Si el indicador de error de la impresora parpadea, o si en el panel de operación de la impresora aparece un mensaje de error, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- Si no puede resolver el problema incluso después de consultar esta lista y el manual de instrucciones de la impresora, contacte con el centro de servicio Canon más cercano (consulte la lista incluida con la impresora).

Precauciones para el manejo

Videocámara

Respete las precauciones que se indican a continuación para obtener el máximo rendimiento.

- **Guarde las grabaciones periódicamente.** Transfiera sus grabaciones a un dispositivo externo, como un ordenador o un grabador de vídeo digital (📖 79), y realice una copia de seguridad de ellas periódicamente. Esto protegerá las grabaciones importantes en caso de daños y liberará más espacio en la memoria. Canon no se hará responsable de las pérdidas de datos.
- Cuando utilice la correa para la muñeca o la correa para el hombro, procure evitar que la videocámara se balancee y golpee algún objeto.
- No transporte la videocámara sujetándola por el panel LCD. Tenga cuidado cuando cierre el panel LCD.
- No deje la videocámara en lugares sometidos a altas temperaturas (como en el interior de un automóvil bajo la luz solar directa), ni muy húmedos.
- No utilice la videocámara en lugares sometidos a campos electromagnéticos intensos, como sobre televisores, o cerca de televisores de plasma o teléfonos móviles.
- No apunte con la lente hacia fuentes de luz intensa. No deje la videocámara apuntando hacia un motivo brillante.
- No utilice o guarde la videocámara en lugares polvorientos ni arenosos. La videocámara no es impermeable – evite el agua, el barro y la sal. Si alguno de los elementos anteriores penetrara en la videocámara, probablemente dañaría la videocámara y/o el objetivo.
- Tenga cuidado con el calor generado por equipos de iluminación.
- No desmonte la videocámara. Si la videocámara no funciona adecuadamente, póngase en contacto con personal de reparaciones cualificado.
- Maneje la videocámara con cuidado. No someta la videocámara a golpes ni vibraciones, ya que podría dañarla.
- Al montar la videocámara en un trípode, asegúrese de que el tornillo de sujeción del trípode sea menor de 5,5 mm. El uso de otros trípodes podría dañar la videocámara.



- **Al grabar películas, trate de conseguir una imagen calmada y estable.** El movimiento excesivo de la videocámara durante la grabación y el uso extenso de zooms rápidos y tomas panorámicas puede producir escenas inquietas. En casos extremos, la reproducción de tales escenas podría ocasionar mareos. Si nota una reacción similar, detenga la

reproducción inmediatamente y haga una pausa para descansar.

Almacenamiento a largo plazo

Cuando no vaya a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, guárdela en un lugar exento de polvo, con poca humedad, y con temperaturas no superiores a 30 °C.

Batería

¡PELIGRO!
Trate la batería con cuidado.
- Manténgala alejada del fuego (ya que podría explotar).
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C. No la deje cerca de un aparato de calefacción ni en un automóvil cuando el clima sea caluroso.
- No intente desarmar ni modificarla.
- No la deje caer ni la someta a golpes.
- No permita que se humedezca.

PRECAUCIÓN:
Peligro de explosión si la batería se coloca de manera incorrecta. Coloque únicamente las que correspondan al mismo tipo.

- Los terminales sucios pueden causar un mal contacto entre la batería y la videocámara. Frote los terminales con un paño suave.

Tiempo restante de la batería

Si el tiempo restante de la batería visualizado no es correcto, cargue completamente la batería. Sin embargo, el tiempo correcto puede no visualizarse si una batería completamente cargada se utiliza continuamente a altas temperaturas o si se deja sin utilizar durante mucho tiempo. Además, dependiendo de la vida útil de la batería, es posible que no se visualice el tiempo correcto. Utilice el tiempo mostrado en la pantalla como aproximación.

Almacenamiento a largo plazo

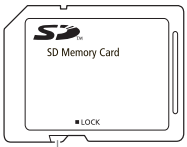
- Guarde las baterías en un lugar seco a temperaturas no superiores a 30 °C.
- Para extender la vida útil de la batería, descárguela completamente antes de almacenarla.
- Cargue y descargue todas sus baterías al menos una vez al año.

Con respecto a las baterías que no llevan la marca Intelligent System

- Por motivos de seguridad, las baterías que no lleven la marca Intelligent System Intelligent Li-ion Battery (📖 116) no se cargarán aunque las instale en esta videocámara o en un cargador de baterías CG-800.
- Si utiliza la videocámara con baterías que no sean baterías Canon originales, aparecerá en la pantalla y no se visualizará el tiempo restante de la batería.

Tarjeta de memoria

- Es recomendable guardar las grabaciones de la tarjeta de memoria en el ordenador. Los datos pueden corromperse o perderse debido a defectos de las tarjetas de memoria o a su exposición a electricidad estática. Canon no se hará responsable por datos corrompidos ni dañados.
- No toque ni exponga los terminales al polvo ni a la suciedad.
- No utilice tarjetas de memoria en lugares sometidos a campos magnéticos intensos.
- No deje tarjetas de memoria en lugares sometidos a gran humedad ni a altas temperaturas.
- No desarme, doble, deje caer, ni someta las tarjetas de memoria a golpes, ni las exponga al agua.
- Compruebe el sentido antes de insertar la tarjeta de memoria. Si inserta la tarjeta a la fuerza en la ranura en sentido contrario, podría dañar ésta o la videocámara.
- No pegue etiquetas ni pegatinas en la tarjeta de memoria.
- Las tarjetas de memoria SD/SDHC tienen un interruptor para impedir escritura en la tarjeta para evitar el borrado accidental del contenido de la tarjeta. Para proteger a la tarjeta de memoria contra escritura coloque el interruptor en la posición LOCK.



Interruptor LOCK

Batería de litio incorporada

La videocámara posee una batería de litio de reserva incorporada para conservar la fecha/hora y otros ajustes. La batería de litio incorporada se recargará mientras utiliza la videocámara, pero se descargará por completo si no utiliza la videocámara durante unos 3 meses.

Para recargar la batería de litio incorporada:
Conecte el adaptador compacto de potencia a la videocámara, y déjelo conectado durante aproximadamente 24 horas con la videocámara apagada.

Al deshacerse de la videocámara

Al borrar películas o inicializar la memoria integrada (**FS31** / **FS30** solamente) o la tarjeta de memoria, sólo se alterará la tabla de asignación de archivos sin que se borren físicamente los datos almacenados. Tome las precauciones necesarias cuando

deseche la videocámara o la tarjeta de memoria, por ejemplo dañándola físicamente para evitar que se filtren datos privados.

FS31 / FS30 Si le va a dar la videocámara a otra persona, inicialice la memoria integrada utilizando el ajuste de [INIC.COMPLT] (🕮 33), llénela con grabaciones sin importancia, y después vuelva a inicializarla utilizando el mismo método. De este modo resultará muy difícil recuperar las grabaciones originales.

Mantenimiento/Otros

Limpieza

Cuerpo de la videocámara

- Para limpiar el cuerpo de la videocámara, utilice un paño suave y seco. No utilice nunca paños tratados químicamente ni disolventes volátiles como disolvente de pintura.

Objetivo

Si la superficie del objetivo está sucia, es posible que el enfoque automático no funcione correctamente.

- Limpie las partículas de polvo o suciedad utilizando un cepillo soplador que no sea de tipo aerosol.
- Utilice un paño suave y limpio de limpieza de objetivos para frotar suavemente el objetivo. No utilice nunca pañuelos de papel.

Pantalla LCD

- Limpie la pantalla LCD utilizando un paño suave y limpio de limpieza de objetivos.
- Si la temperatura cambia repentinamente, es posible que se forme condensación de humedad en la pantalla. Frótela con un paño suave y seco.

Condensación de humedad

El traslado rápido de la videocámara entre lugares cálidos y fríos puede causar condensación de humedad (gotas de agua) en sus superficies internas. Si detecta la condensación de humedad, deje de utilizar la videocámara. Si continuase utilizando la videocámara, podría dañarla.

La condensación de humedad puede producirse en los casos siguientes:

- Cuando traslade la videocámara rápidamente de lugares fríos a cálidos
- Cuando haya dejado la videocámara en una sala húmeda
- Cuando caliente rápidamente una sala fría

Para evitar la condensación

- No someta la videocámara a cambios repentinos o extremos de temperatura.
- Coloque la videocámara en una bolsa de plástico hermética, y deje que se aclimate lentamente antes de sacarla de la bolsa.

Cuando detecte condensación

La alimentación de la videocámara se desconecta automáticamente.

El tiempo preciso requerido para que se evaporen las gotas de agua variará dependiendo del lugar y de las condiciones atmosféricas. Como criterio general, espere 2 horas antes de volver a utilizar la videocámara.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuentes de alimentación

Usted podrá utilizar el adaptador compacto de potencia para operar la videocámara y cargar baterías en cualquier país con suministro de alimentación entre 100 y 240 V CA, 50/60 Hz. Con respecto a la información sobre los adaptadores de enchufe para utilización en el extranjero, póngase en contacto con un centro de servicio Canon.

Reproducción en la pantalla de un televisor

Solamente podrá reproducir sus grabaciones en televisores compatibles con el sistema NTSC. El sistema NTSC se utiliza en las regiones y países siguientes:

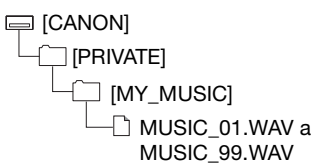
Américas: Todo Norte y Centroamérica; la mayoría de las islas del Caribe (excepto en territorios franceses como Guadalupe y Martinica); la mayor parte de Suramérica (excepto en Argentina, Brasil y Uruguay). **Asia:** Sólo en Japón, las Filipinas, Corea del Sur, Taiwán y Myanmar. **Oceanía:** Territorios norteamericanos (Guam, Samoa Americana, etc.) y algunas islas del Pacífico como la Micronesia, Samoa y Tonga.

Archivos de música

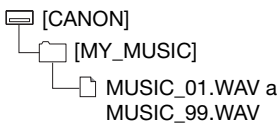
Las especificaciones de los archivos de música compatibles con la videocámara son las siguientes.
Codificación de sonido: PCM lineal
Muestreo de sonido: 48 kHz, 16 bits, 2 canales
Duración mínima: 10 segundos
Extensión de archivo: WAV

Los archivos de música se guardan en la memoria bajo la siguiente estructura.

En la tarjeta de memoria:



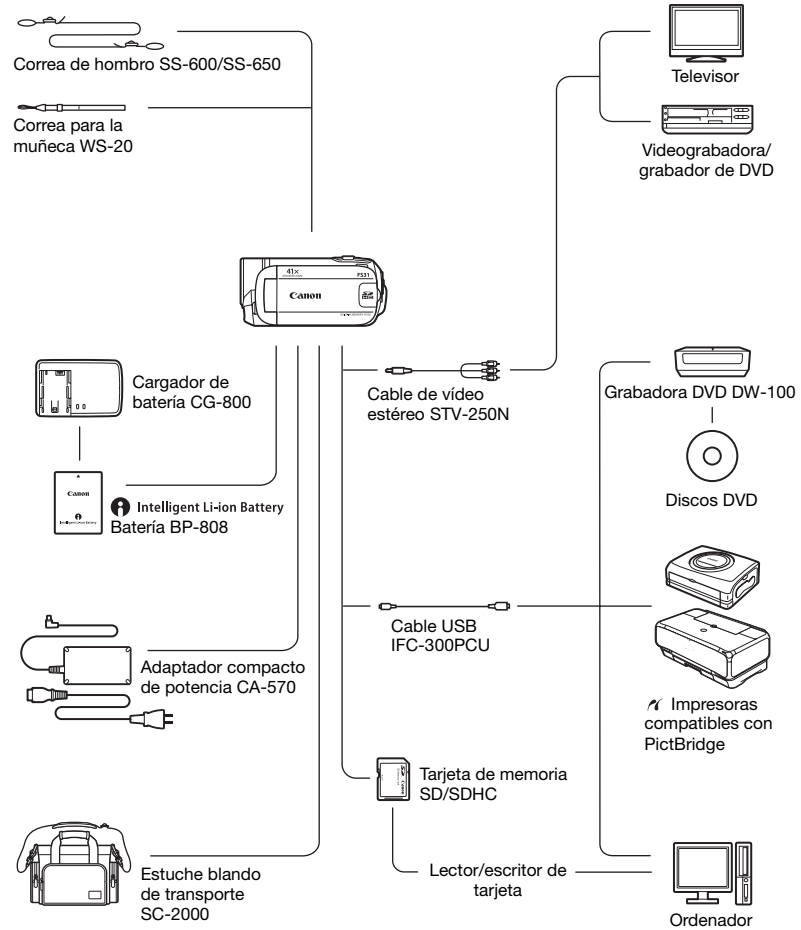
FS31 / FS30
En la memoria integrada:



El CD-ROM **Manual de instrucciones/ Archivos de música** suministrado contiene una carpeta denominada [MUSIC].

- Usuarios de Windows: esta carpeta contiene dos carpetas, denominadas [MUSIC 1] y [MUSIC 2]. [MUSIC 1] incluye las pistas preinstaladas en la memoria integrada de la FS31/FS30. [MUSIC 2] incluye pistas distintas a las de [MUSIC 1]. Utilice las pistas de ambas carpetas como desee o restablezca las pistas preinstaladas si se inicializó la memoria integrada (solo FS31 / FS30). Transfiera los archivos de música del CD-ROM a la tarjeta de memoria o de la memoria integrada (sólo FS31 / FS30).
- Usuarios de Mac: Esta carpeta contiene las pistas preinstaladas de la memoria integrada de la FS31/FS30 (MUSIC_01.WAV a MUSIC_03.WAV), e incluye también otras pistas. Utilice todas las pistas como desee o restablezca las pistas preinstaladas si se inicializó la memoria integrada (solo FS31 / FS30). Utilice el Finder para transferir los archivos de música de la carpeta [MUSIC] del CD-ROM a la carpeta [MY_MUSIC] de la tarjeta de memoria o de la memoria integrada (solo FS31 / FS30).

Diagrama del sistema (La disponibilidad varía según el área)

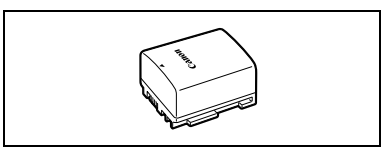


Accesorios opcionales

Con respecto a los accesorios de vídeo genuinos de Canon, póngase en contacto con su proveedor. También podrá adquirir accesorios genuinos llamando a: 1-800-828-4040, Canon U.S.A. Information Center.

Se recomienda el uso de accesorios originales de Canon.
Este producto está diseñado para alcanzar un excelente rendimiento si se utiliza con accesorios originales de Canon. Canon no será responsable de ningún daño en el producto ni accidentes como fuego, etc., provocados por un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon (por ejemplo, fugas y/o explosiones de la batería). Tenga en cuenta que esta garantía no se aplica a reparaciones como consecuencia de un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon. No obstante, podrá solicitar dichas reparaciones que estarán sujetas a un recargo.

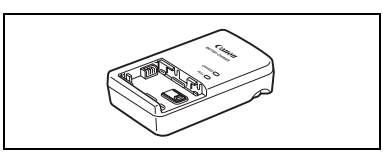
Batería
Cuando necesite baterías extra, cerciórese de seleccionar la BP-808.



Intelligent Li-ion Battery

Cuando utilice baterías con la marca Intelligent System, la videocámara se comunicará con la batería y visualizará el tiempo de uso restante (con precisión de 1 minuto). Sólo puede utilizar y cargar estas baterías con videocámaras y cargadores compatibles con Intelligent System.

Cargador de batería CG-800
Utilice el cargador de batería para cargar baterías. Se enchufa directamente en un tomacorriente sin necesidad de cable.



Tiempos de carga
Los tiempos de carga de las tablas siguientes son aproximados y varían de acuerdo con las condiciones de carga y la carga inicial de la batería.

Condiciones de carga	Tiempo de carga
Utilizando la videocámara	140 min.*
Utilizando el cargador de batería CG-800	105 min.

* Cuando la videocámara carga una batería descargada durante los primeros 20 minutos, dispondrá de una duración 3 veces superior a la duración de la carga. En otras palabras, podrá grabar con la videocámara durante 60 minutos tras una carga de 20 minutos.

Tiempos de grabación y reproducción

Los tiempos de grabación y de reproducción en las tablas siguientes son aproximados y varían de acuerdo con el modo de grabación y la carga, grabación, o reproducción. Puede que el tiempo efectivo de utilización de la batería se acortará cuando se grabe en ambientes fríos, cuando se utilicen los ajustes de pantalla más brillantes, etc.

Utilizando la memoria integrada (FS31 / FS30 solamente)

Modo de grabación ➡ / Tiempo de uso ⬇	XP	SP	LP
Tiempo máximo de grabación	210 min.	210 min.	210 min.
Tiempo típico de grabación*	105 min.	105 min.	105 min.
Tiempo de reproducción	295 min.	295 min.	295 min.

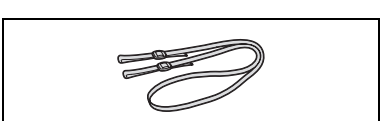
Utilizando una tarjeta de memoria

Modo de grabación ➡ / Tiempo de uso ⬇	XP	SP	LP
Tiempo máximo de grabación	205 min	210 min	210 min
Tiempo típico de grabación*	100 min	105 min	105 min
Tiempo de reproducción	285 min	290 min	290 min

* Tiempos aproximados para grabación con operaciones repetidas, tales como inicio/parada, utilización del zoom, y conexión/desconexión de la alimentación.

Correa de hombro

Usted podrá fijar la correa para mayor seguridad y portabilidad.



Estuche blando de transporte SC-2000
Estuche para videocámara muy práctico con compartimientos acolchados y pleno de espacio para accesorios.

Esta marca identifica los accesorios genuinos de Canon. Cuando utilice equipos de vídeo Canon, le recomendamos utilizar accesorios de marca Canon o que lleven la misma marca.

Especificaciones

FS31/FS30/FS300

Sistema

Sistema de grabación	Películas:	SD-Vídeo Compresión de vídeo: MPEG-2 Compresión de audio: Dolby Digital 2 canales (AC-3)
	Imágenes fijas:	DCF (Regla de diseño para sistema de archivos de cámara), compatible con Exif[1] Ver. 2.2 y con DPOF Compresión de imagen fija: JPEG (Superfina, Fina, Normal)
Sistema de televisión	Señal de color NTSC (525 líneas, 60 campos) de normas EIA	
Soporte de grabación	**FS31** Memoria flash integrada, 16 GB; tarjeta de memoria SD o SDHC (SD alta capacidad) (no incluída) **FS30** Memoria flash integrada, 8 GB; tarjeta de memoria SD o SDHC (SD alta capacidad) (no incluída) **FS300** Tarjeta de memoria SD o SDHC (SD alta capacidad) (no incluída)	
Tiempo máximo de grabación (cifras aproximadas)	**FS31** Memoria integrada, 16 GB XP: 3 hr. 40 min., SP: 5 hr. 30 min., LP: 10 hr. 25 min. **FS30** Memoria integrada, 8 GB XP: 1 hr. 50 min., SP: 2 hr. 45 min., LP: 5 hr. 10 min. Tarjeta de memoria de 4 GB XP: 55 min., SP: 1 hr. 20 min., LP: 2 hr. 35 min.	
Sensor de imagen	CCD de 1/6 pulg., aprox. 680.000 píxeles Píxeles efectivos[2] (todas las cifras son valores aproximados) Películas de 16:9 (zoom avanzado, [EST. IMAG] ajustado en [DESC] o en [ESTÁNDAR]) 360.000 (**T**) / 450.000 (**W**) píxeles (zoom óptico, [EST. IMAG] ajustado en [DINÁMICO]) 360.000 píxeles Películas de 4:3 (zoom óptico) 340.000 píxeles Imágenes fijas 450.000 píxeles	
Pantalla LCD	2,7 pulg., pantalla panorámica, TFT color, aprox. 123.000 puntos	
Micrófono	Micrófono electrostático de electrete estéreo	
Objetivo	f=2,6-96,2 mm, F/2,0-5,2, zoom óptico de 37x Equivalente a 35 mm (todas las cifras son valores aproximados) Películas de 16:9 (zoom avanzado, [EST. IMAG] ajustado en [DESC] o en [ESTÁNDAR]) 41,3-1.695 mm (zoom óptico, [EST. IMAG] ajustado en [DINÁMICO]) 45,8-1.695 mm Películas de 4:3 (zoom avanzado) 49,8-1.843 mm Imágenes fijas 43,6-1.613 mm	
Configuración del objetivo	10 elementos en 8 grupos (1 elemento asférico de doble cara)	
Sistema AF (enfoque automático)	Enfoque automático TTL, enfoque manual disponible	
Distancia mínima de enfoque	1 m; 1 cm en gran angular máximo	
Balance del blanco	Balance del blanco automático, balance del blanco preajustado (LUZ DE DIA, TUNGSTENO), o balance del blanco personalizado	
Iluminación mínima	Programa de grabación [NOCHE], velocidad de obturación ajustada a 1/8: 1,3 lx [AE PROGRAMADA], obturador lento automático [CONEC], velocidad de obturación a 1/30: 5 lx	
Iluminación recomendada	Más de 100 lx	

Estabilización de la imagen	Electrónica (ajuste [DINÁMICO] disponible durante la grabación de películas)
Tamaño de imágenes fijas	1024 x 768, 640 x 480 píxeles

[1] Esta videocámara es compatible con Exif 2.2 (denominado también "Exif Print"). Exif Print es una norma para mejorar la comunicación entre videocámaras e impresoras. Si conecta una impresora compatible con Exif Print, se utilizan y optimizan los datos de imágenes de la videocámara en el momento de la toma, lo que resulta en impresiones de calidad extremadamente alta.

[2] Cuando se ofrezcan dos valores, el primero indica el valor a telefoto completo (**T**) y el segundo indica el valor a gran angular completo (**W**).

Terminales

Terminal AV OUT	Miniclavija ∅ 3,5 mm; sólo salida Vídeo: 1 Vp-p / 75 Ω asimétrico Audio: –10 dBV (carga de 47 kΩ) / 3 kΩ o menos
Terminal USB	mini-B, USB 2.0 (Hi-Speed USB)

Alimentación/Otros

Fuente de alimentación (nominal)	7,4 V CC (batería), 8,4 V CC (adaptador compacto de potencia)
Consumo de energía (modo SP, AF activado)	1,8 W (pantalla LCD
Temperatura de funcionamiento	0 - 40 °C
Dimensiones	55 x 59 x 121 mm excluyendo la correa para la empuñadura
Peso (cuerpo de la videocámara solamente)	225 g excluyendo la correa para la empuñadura

Adaptador compacto de potencia CA-570

Fuente de alimentación	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Salida nominal / consumo	8,4 V CC, 1,5 A / 29 VA (100 V) – 39 VA (240 V)
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones	52 x 29 x 90 mm
Peso	135 g

Batería BP-808

Tipo de batería	Batería de iones de litio recargable, compatible con Intelligent System
Tensión nominal	7,4 V DC
Temperatura de funcionamiento	0 - 40 °C
Capacidad de la batería	890 mAh
Dimensiones	30,7 x 23,3 x 40,2 mm
Peso	46 g

El peso y las dimensiones son aproximados. Quedan exceptuados los errores y las omisiones. La información en este manual se verificó por última vez en enero de 2010. Sujeto a cambios sin previo aviso.

Índice

A

Ahorro de energía 36
Ajuste manual de exposición 53
Archivos de música 114
Autodisparador 52
Autoría de DVDs 79
Aviso sonoro 93

B

Balance del blanco 54
Batería
  Carga 20
  Indicador de carga restante 19
  Información de la batería 19
Batería de reserva incorporada 111
Borrado
  Imágenes fijas 64, 67
  Películas 45, 60
Botón imprimir/compartir 72
Búsqueda de escenas por fecha 42

C

Calidad de imágenes fijas 63
Código de datos 92
Condensación 113
Conexiones a equipos externos 77
Copia de seguridad de grabaciones . . .79
Copia*
  Fotos 69
  Películas 61
Corrección de iluminación de fondo . . .53

D

Deportes (programa de grabación) 47
División de escenas 58

E

Efectos de imagen 55
Efectos digitales 56
Enfoque
  Manual 53
  Prioridad de enfoque 88
Enfoque automático (AF): Marco AF (AiAF de 9 puntos/punto central) 89
Escena especial (programas de grabación) 46
Estabilizador de imagen 88
Exposición 53
Extranjero, utilización de la videocámara en el 113

F

Fecha y hora 29
  Formato de la fecha 95
  Horario de verano 30
  Huso horario 30
Fuegos artificiales (programa de grabación) 47
Función de inicio rápido (Quick Start) 38

G

Grabación
  Imágenes fijas 62
  Películas 35
Grabación dual 25
Gran angular 37
Guía del joystick 27

H

Histograma 68

* FS31 / FS30 solamente.

I

Iconos de la pantalla 17
Idioma 30
Iluminación al punto
(programa de grabación) 47
Impresión de imágenes fijas 71
Impresión directa 71
Indicador de nivel de audio 91
Inicialización de la memoria 33
Instantáneas vídeo (Video Snaphot) . . . 49

J

Joystick 27

L

Lista de reproducción (Playlist) 58

M

Mantenimiento 112
Marcadores 92
Mensajes de error 101
Menú FUNC. 28, 86
Menús de configuración 28, 89
Mini antorcha de vídeo 49
Modo de grabación 36

N

Nieve (programa de grabación) 47
Noche (programa de grabación) 47
Número de serie 16
Números de imágenes fijas 93

O

Obturador lento automático 89
Orden de impresión 74
Orden de transferencia 82

P

P (programa de grabación) 48
Pantalla antiviento 89
Pantalla de índice 39, 65
Pantalla LCD 23
Playa (programa de grabación) 47
Pregrabación 51
Presentación 66
Problemas y soluciones 96
Programas de grabación 46, 48
Protección de imágenes fijas 69
Puesta de sol
(programa de grabación) 47

R

Relación de aspecto de un televisor
conectado (tipo TV) 93
Reproducción
Imágenes fijas 64
Películas 39
RESET (reposición) 99
Retrato (programa de grabación) 47
Revisión de imágenes fijas 90

S

Secuencia de tiempo 43
Selección de la memoria *
para grabación 33
para reproducción 41
Selección de las indicaciones en
pantalla 57, 68

T

Tamaño de imágenes fijas 63
Tarjeta de memoria 111
Tarjeta de memoria SD/SDHC 31
Telefoto 37
Terminal AV OUT 77
Terminal USB 77
Tiempo de grabación 36
Transferencia a un ordenador
Imágenes fijas 84
Películas 79
Tv (programa de grabación) 48

* **FS31** / **FS30** solamente.

V

Velocidad de obturación 48
VIDEO SNAP 49
Visualización del calendario 42
Volumen 40, 93

Z

Zoom 37
Velocidad del zoom 37, 88
Zoom avanzado 37

Reconocimientos de marcas comerciales

- El logotipo SD es una marca comercial. El logotipo SDHC es una marca comercial.
- Microsoft y Windows son marcas comerciales de Microsoft Corporation, registradas en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y eu otros países.
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
  "Dolby" y el símbolo D doble son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Otros nombres y productos no mencionados anteriormente pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.
- CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA PARA USO PERSONAL EN CUALQUIER FORMA QUE CUMPLA CON LA NORMA MPEG-2 PARA CODIFICAR INFORMACIÓN DE VÍDEO PARA MEDIOS EMPAQUETADOS QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO SIN UNA LICENCIA BAJO LAS PATENTES CORRESPONDIENTES EN LA CARTERA DE PATENTES MPEG-2. ESA LICENCIA PUEDE OBTENERSE DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

Canon

USA	CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE 100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE 100 Park Blvd., Itasca, IL 60143 USA CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE 15955 Alton Parkway, Irvine, CA 92618 USA CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE 210 Ward Avenue, Suite 200, Honolulu, HI 96814 USA ❖ If you have any questions, call the Canon U.S.A. Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (USA only).
CANADA	CANON CANADA INC. 6390 Dixie Road, Mississauga, ON L5T 1P7 CANON CANADA INC. CALGARY 2828 16th Street NE, Calgary, AB T2E 7K7 CANON CANADA INC. MONTREAL 8801 Route Transcanadienne, Saint-Laurent, QC H4S 1Z6 ❖ If you have any questions, call the Canon Canada Information Center toll free (in Canada only) at 1-800-OK-CANON (1-800-652-2666). ❖ Si vous avez des questions, veuillez téléphoner 1-800-OK-CANON (1-800-652-2666, sans frais au Canada seulement).
MÉXICO	CANON MEXICANA, S DE RL DE CV Blvd. Manuel Ávila Camacho No. 138, Piso 17 Col. Lomas de Chapultepec, C.P. 11000 México, D.F., México CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE 100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA
CENTRO Y SURAMÉRICA	CANON LATIN AMERICA, INC. 703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL 33126 USA
ASIA	CANON HONGKONG COMPANY LTD. 19/F, The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon, Hong Kong Tel: +852 3191 2333, Fax: +852 2428 3963

Para soporte relacionado con el software de PIXELA suministrado, llame al centro de atención al cliente de PIXELA (vea los detalles en la Guía de instalación PIXELA Applications).

PUB. DIS-0033-000
© CANON INC. 2010